

# KA SAJER

(RAID NONGLYNGDOH)

Da U DONBOK T' LALOO

Bynta II



Acc. No. 1961/2, Fg

Class No. \_\_\_\_\_ Book No. \_\_\_\_\_

Author Calvo, D. T.

Title Shihan ki Drama

Borrower's No.	Due Date	Borrower's No.	Due Date
28	APR 2006		

Acc. No. 4264/10

**STATE CENTRAL LIBRARY**  
**GOVERNMENT OF MEGHALAYA**  
**S H I L L O N G**

1. Books may be retained for a period not exceeding 15 days by members.
2. Books may be renewed on request at the discretion of the Librarian.
3. Dog-earing the pages of a book, marking or writing therein with ink or pencil, tearing or taking out its pages or otherwise damaging it, will constitute an injury to a book.
4. Any such injury to a book is a serious offence; Unless a borrower puts out the injury at the time of returning the book he shall be required to replace the book or pay its price.

**Help to keep the book fresh and clean**

*haduh mynta*

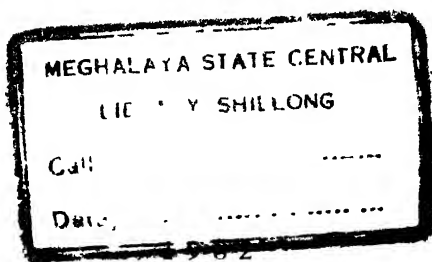
# KA SAJER

(RAID NONGLYNGDOH)

## Bynta II

Da

U D O N B O K T L A E O O



---

Mrs. S. S. KHARS

LUMMAWBAH,

SHILLONG - 793005

**CHECKED**  
**State C** **Pat. Lib.**  
**Shillong**

---

KA HOK LONGT.RAI  
LA TYNGKAI

---



W 484

*Don Bosco Press*  
*Don Bosco Technical School*  
*Shillong 793003*

# Jingkdew Sla

*Lynnong*

*Sla*

1.	KA SAJER	...	...	...	...	...	...	1
	Sngi Yǝngshai (Ka Mer Sajer)	...	...	...				2
	Ka miet Yǝngshai (Yǝwduh) ka miet pynthih							
	Dur	...	...	...	...	...	...	31
	Ka miet Nikput (Lyngka) Miet kroh Syrngu bad							
	kheit kba	...	...	...	...	...	...	34
	Kaba leit shaw Dur bad kheit kba	...	...					66
	Ka Yǝngshong (Nongkrem)	...	...	...	...			73
	Ka Sngi Yǝw Khyllwabah (Mawlong)	...	...					87
2.	Ka jingbatai ia ki kyntien	...	...	...	...			[I]



## KA SAJER

Ha ki por ba kham mynshwa ia ka niam Sajer la ju leh ha duwan syiem na ka bynta saw snem lynter bad ha ka snem kaba san pat ki leh ha duwan lyngdoh, hynrei ka la jia ba ki syiem ki tlot ha ki por ba hadien katba ki khun ki hajar pat ki ki dang bat pyrkhing bha ia la ka niam ka rukom. Kine ki jingjia ki la buh shipor ia ka raid Nonglyngdoh ha ka dum ka lyngngoh, hynrei shen hadien ka hok ki longshwa jong ki, ka la phalang biang hi kum ki kjat sngi baphyrnai lyngba ki khap lyoh rben badum, ha ka pyrkhat pyrdaiñ ba sngur kaba ia ksaid ban wad la ka hok. Ha ka raid Nonglyngdoh ym don ka pap ka sang kaba kham sniew ban ia kaba pynduh ia ka niam ka rukom ba la pynkhamti la buhti da u Blei hi lyngba u Bahir uba toh. Namar kata ki sngewthuh shai kdar ba ki don ka hok ban pynbiang la ka niam ka rukom khnang ban pynneh pynsah pynphuh pynphieng ia ka.

Kumta ryntih lang kawei ka jingmut, ki la ia beit ban khyllie bad pynim biang ia ka niam Sajer man la u snem ha duwan lyngdoh, tat haduh ba ki syiem ki ioh bor ban nang pynphuh ia ka, hynrei wat la ki ia leh shitom katne ruh, ki jingeh ba har rukom ki iai hiar thma hi ir shi ir, bad la ioh jingtip bathikna ba ka Sajer ka la sangeh jyn lai sien lai wat, naduh ba la seng ia ka haduh kine ki sngi, pynban khlem riej ha baroh laisien, ki pyneh la ka rngiew bad ki la khyllie pa khyllie biang ia ka. Ka jingsangeh ba nyngkong ka la long ha ka snem 1922, 1923, 1924, kaba ar ha ka snem 1942,

1943, 1944 bad kaba lai ha ka snem 1972, 1973, 1974, 1975. Ngim dei ban lyngngoh ia kane, namar wat ka Behdeiñkhlam ki Jowai, ka Pomblang ki Khyrim bad kiwei kiwei ki niam raid niam hima, ki la ju sangeh teng ha ki por jong ki sngi ba la leit bad don ruh kiba la duh jyndam syndon.

Ka Sajer ka sdang naduh ka sngi ba ki pynlong ia ka Mer Sajer kata ha ka sngi Yongsai (Yewduh) kaba bud ia ka knia lyngdoh, bad ka neh haduh saw ne san taiew kat ka jingpynbeit ka raid, bad ki pynkut ruh da ka mer ha ka sngi Yew Khyllwabah.

### SNGI YONGSHAI (KA MER SAJER)

Tang poi ka sngi Yongsai, kumba la pynbeit ha ka dorbar ba la pynlong tang shu wai ka knia Longdoh, ki syiem ki lyngdoh ki san basan lem bad baroh ki khmat kni khmat kpa-kha na man la ka iing ki Lyngdoh, ki Mariñ, ki Lapang, ki Nongko-um, ki Makri bad ki Nongshli ki ia kiew paidbah sha Nongbah na ka bynta ka Mer Sajer. Te ynda la shiteng sngi antad ba la ia poi lut kiba jngai shnong, ki sa sdang ia ka Mer bad u syiem u pyniaid ia ka. Ha kane ka Mer, ka kam kaba ki ia rai nyngkong ka long ban buh ia ka taiew ban pyndep ia ka niam ka rukom jong ka Sajer. Hadien kata ki sa ia pyrkhat sa ia kiwei kiwei ki jingdonkam baroh. Ynda haba la dep bad ia poi ha ka miatmon ki sa sdang sa ka shoh pylleng. Haba shoh pylleng ki sdang shwa da kaba wad jingtip la ka Surngu kan wan na ri lum Diengiei Ri Khasi ne na Ri Dkhar ri thor, lada ka wan na ri thor kata ka ju leit kroh syrngu na Lad Tyrnei hyntei lada ka wan na ri lum Diengiei ki ju leit kroh Syrngu na Lad Nongthyrlong. Hyndai ka jaka kroh Syrngu ka long shaduh Mawliñ (jan Mawryng-



kang) bad ki Nonglyngdoh ki ju leit ai ja ai kiad ia ki shipai ki swar, u duli, u tympan ha toh Umroi toh Saitkhnei. Ha katei ka Mawliñ don kawei ka mawsiang baheh dain-ly-dain bad hapdeng kata ka mawsiang don ka Bir kaba don ka Lukhmi. Baroh u jait kba u don lut hangta, hynrei hadien la wan shim noh ki nong Plasha ia kata ka Lukhmi bad ki Nonglyngdoh kim ju leit kroh Syrngu shuh sha Mawliñ ki kroh noh na kitei ki jaka ba la kdew haneng.

Te ynda haba ki la pynbiang ia ki pylleng ka diengshat ba la don dew-saw bad kiwei kiwei ki jingdonkam baroh, bad u nongkheñ u sdang da kaba u shim nyingkong ia ka pylleng ha kti, u duwai phirat u kynih phawar, bad katba u duwai u buh khaw artat hapdeng ka khnong ban neh ka pylleng bad u sa buh artat ia ka pylleng hangta. Te kat kum ki ktien duwai phirat u sa shim ia ka pylleng, u kyllan dew-saw, u buh khaw pat ha kano kano ka dong jong ka khnong kat kum ka jingapan jong u, ynda dep baroh kine ki kam bad ki jingduwai u sa lympat ia ka pylleng. Ha raid Nonglyngdoh kham bunsien ki ju ia pan dak da kaba peit ia ki shynrong pylleng kiba don ha ki dong jong ka khnong kata, hajan tduh ki saw jaka saw kuna jong ka khnong, namar ha shwa ban lympat ia ka pylleng u nongkñia nongkheñ nongkhan kumba la ong mynshuwa u ju ia pan bad buh khaw ruh ha ki saw jaka saw kuna jong ka khnong ne ka knor khnang ban shai bad ithuh ia ka jubab, ki dak ki long kumne :—

Lada ki shynrong pylleng ki don ha ka kuna 1, 2 bad 3, kata kan wan na ri dkhar ri thor, hynrei lada ki shynrong pylleng ki don pat ha ka kuna 4, 2 bad 3 kata kan wan na ri lum Khasi Lum Diengiei. Ha ka snem 1979 bad 1980 ka Rungu (Syrngu) ka wan na ri dkhar, ha ka snem 1981 pat,

ka wan na ri lum Khasi. Ka kynih phawar u Nongshoh pyl-  
leng ban tip la ka Rungu ka rushi kan wan na ri dkhar ne  
na ri Khasi ka long kumne harum, u nongshoh pylleng u  
sdang da kaba kynud artat ia ka sur shoh pylleng u ong :—

Ko bei *dip liñ* ko bei *diknor*  
ko bei *dikhot* ko bei *di lang*  
ko bei *kum bli* ko bei *kum sha*  
ryngkat da shah da de ha ka nat ba ong  
*ba jah* u kongsan Lapang u duloi Lapang  
ba jah u syiem Mariñ u lyngdoh Mariñ  
bajah u basan Makri u basan Makroh  
shisnem shisien.

Ka shad rong ka shad nam u tdong u Rynniaw  
shisnem shisien,

bu ong li shah da de ka put ka tem  
ryngkat u shipai u siwar *u duli u tympan*  
lut la kata te nin la ka nat  
mynta uni u snem  
u shah da de la ka nat la kylli  
ko bei di plin ko bei *diknor*  
ba wan *ka Rungu* ba wan *ka rushi*  
ba wan du shah da de ka shu nat.

Ka shu bah ka shu *kieiñ*  
ka shu kroh ka shu pun  
ka shah da de la ka nat bu ong  
du kata ka shah da ni  
ryngkat ka Lukhmi ka Pukhmi bu ong  
ba mane ia Pha ba majon ia Pha  
la poh u sankur u san khili  
la poh u san kpoh u san kmei  
u *san binong* u *san bishin*

te, lut la kata nin la ka nat  
ko syiem Rungu ryngkat ka shah da de  
lano ka wan ?

Wan la ka ri Khasi ma  
wan la ka ri dikhar ma ?

Kata *la din* na ka nat, iathuh da bashai  
ko bei diplin ko bei diknor  
ko bei dikhot ko bei di lang  
ko bei kumbli ko bei kum sha  
Sho.....

Khi dep bei kata tyndep ka lei tyndep  
pyndep ka kheĩñ ka khai  
de tang *ka par ka ksaw* ..... *rwiñ*,  
Mo lengsam

He.....  
pynthih pyndem u ñiew rwiñ  
basit ba diang *ba ĩe ba ai*  
ba jied ba kam.

(Nangta pat u bteng khlem da kyn-ud sur shuh la kum ha  
kaba shu kren ne iathuh khana)

Longsan ka pyrthei khrum ka pyrthei  
shibit ka bneng

la sam ka Nongsam la sam ka Hukum  
la shah da de ka nat

la buh ka Ramew la buh u Blei

la buh u byndai u bynthai

la buh u bahir u batoh

uba pdang uba soh uba khei uba dang.

(Nangta u bteng biang ka kyn-ud sur)

Lut la kata da shah da de la ka nat

te ko bei diplin ko bei diknor

a ko bei dikhet ko bei dilang  
ko bei kumbli ko bei kumsha  
ko bei dusam ko bei nongbuh  
a ko buh hukum  
ko bei Hukum ko bei *hara nga*,  
a mah ju nga mynru  
te Bei la ka nat se  
da dum ka pyrthei da dum ka mariang se  
da dum da sa da de  
u lyoh u *kynjan pypun* se  
*u ji-eh u jirat u ji ngai* ka jadih  
ban nang ka ji kam ka ji lei  
ban nang ka ji wan  
ban nang shah da de ka nat se  
ka longjew ban nang ka pynjew ban nang  
ka khaii ka pateng ban nang  
ka pyrsi ka pyrkhat ban nang  
ban ong ka shah da de ka nat  
ka iatur ka ia beh ban nang,  
lut la kata shah da ni se  
a lum dorbar  
ha khmat ka Bei synshar se  
la khot shah *tynni* se  
u kynja la shah tynni  
ka nat uba khraw  
ka din uba khraw ba daw se  
a khot ka shah tynni  
la ka daw se  
u kynja hati u kynja kulai se  
dakhot u kynja 'rad bah u kynja 'radsan se  
a lah ka jong Me sait ka jong ngi se

*ka sait ka jingai se*  
 yn lah ka Me  
 ka pynkynjang ka bneng  
 ka pynkynjang ka khyndew ma  
 to pynshah da de la ka nat  
 da lah se u de shah da ne se  
 bakhraw ka din myrlah  
 bakhraw ka dak myrlah se  
 la khot ryngkat da shah da ni se  
 u kynja *Piru* u kynja *Pithing* se  
 la khot ryngkat du shah dini se  
*Ka Bina ka Simsong se*  
 u khit u kyrkhai *u Rynniaw u Tliej se*  
 Ita ba lah din la ka nat se  
 ale ryngkat shah da ni se  
 u kynja 'seiñ-ïong u kynja 'seinbah se  
 u kynja seiñ-her u kynja seiñ puh se  
 u kynja ba dom se  
 uba don ka nam ba don ka kyrteng se  
 u Thlen u kynja tyrsi se  
 i ta ba la din ha ka nat se  
 u la shah da ni se  
 kynjang ka bneng bym don ba lah  
 kynjang bat khyndew bym don ba lah se  
 u dikut u sohpét khyndew  
 bym don ba lah se  
 ba dkut bad sohpét bneng  
 bym don ba lah se  
 ba muij ka sah shan bneng  
 bym don ba lah se  
 ba muij ka sah shan khyndew

bym don ba lah se  
 lut da kata ban shah da ni se  
 khot da ka bei ka Synshar kynrad se  
 ka duwan jong Ka ka dikeh jong Ka se  
 a khot lyngkot da sha da ni se  
 ka *sim la dit ka sim la dong* se  
 ba ong shah da ni se  
 ba lah re ki te shah da ni se  
 oh lut da kata te shah da ni se  
 Kynrad da shah da ni  
 Kynrad da don hukum  
 ka pyrthei *sawit* ka bneng se  
 ong ka bei synshar to shah da ni se  
 li khot alem te shah da ni se-  
 i mah te shah da ni se-  
 ko ri juku.  
 Ka syrdong ha Me ka surpud ha Me  
 ka *khyntroit* ha Me ka *rah dong* ha Me  
 ka *rah kum* ha Me ka *rah khra* ha Me se  
*Shalabang sha-labit* ha Me  
 ka rong ka khong ha Me  
*Ka Kynda ka pati* ha Me se  
*Ko Kyndir* ha Me ka *tyrphieh* ha Me se  
 buh to shah da ni se  
 a khrum ka pyrthei se  
 to shah ka nin ha ka nat se  
 pynhir ka *tyngkuiñ* ksir ka *tyngkuiñ* rupa  
 da ka *shanphyrlob* da ka shan dani se  
 da kat da hir  
 u basan Lurmiet u basan Lurshai  
 u basan *khyntroit* u basan *rahdong* se

ka ri jong ki ka pud jong ki se  
 i mah jong ka riti se  
 ha khrum ka pyrthei di shah da ni se  
 li shem li shan dei ni na ka nat se  
 u khon lyngkhoit u khon lymbar se  
 mar in u shan la ka nat se  
 ka phong mar e ka slieĩn mar e se  
 ka kup ka da mar e se  
 ka banat ka patu mar e se  
 ka sala ka sa pur mar e se  
*u kyrjih u kyrjem* ka tdong ka shnet  
 ka syntu *ka duwang* mar e se  
 te lut da kumta shah da ni se  
 A mah te na ka nat se  
 u lut lyngkhuit lyngkhoit  
 la kai ha ka juh ka symphong  
 ka symphai se  
 la kai ha ka juh' la rit la tliej se  
 la koit ka shah da nin la ka nat se  
 ha ka juh iew shyip ka ĩew suwai se  
 ha ka juh lamet ha ka juh la tang se  
 ha ka ĩew luri ha ka ĩew lura se  
 te lut la kata te nin la ka nat se  
 ka phong mar e ka slieĩn mar e  
 ka kup mar e ka sem mar e  
 ka sem khur ka sem khrem mar e se  
 ka balieh kaba saw mar e se  
 u kurjuh u kurjem ka tdong ka shnet  
 a lei ha diwan ka bei Synshar  
 kata la kyrpad te  
 la paw ka mynraĩn la paw ka mynkhla

nga la paw *ka myniew* la paw *ka myndo*  
 nga la paw ka un bru la paw ka mynbru  
 nga la paw *ka Syngkor ka Myngkor*  
 nga i leh ding a itai la ka nat  
 te li thuh ha ka Bei synshar  
 te lut la kumta te nin la ka nat  
 te la dap *u san hara* u san *mynkwa se*  
 bu hun ka bei Synshar se  
 ka pynsem ha nga ka pynkup ha nga se  
 ka pynrem ha nga ka pynbeit ha nga se  
 lut la kata te nin la ka nat se  
 kaba lieh kaba saw ha nga se  
 ka kurjuh ka kurjem ha nga se  
 ka tdong ka shnet  
 ka syntu ka luwang ha nga se  
 buh u shan da de la ka nat se  
 ka *pla ksir* ka *pla rupa*  
 ha nga se  
 ka pynkup ka pynda ha nga se  
 ni ma la ka nat  
 u khon lyngkhoit tai ha ka nat se  
 ka san hara ka san mynkwa se  
 ka nat *liku* ha kata se  
 I leh ha khmat ka Bei synshar se  
 (Nangta u shu kren biang khlem kyn-ud sur)  
 A ko khon lyngkhoit a me  
 a ko khon lymbar a wan me  
 a bei Synshar a wan nga  
 ka phong nga mar e ka slieñ nga mar e  
 ka kup nga mar e ka da nga mar e  
 bu ong leit shah da de la ka nat



lei sha *lympuit* lei sha *lympong*  
nga sah juki la sah rangli  
la sah ba mon la sah syngkai nga te,  
mynraiñ nga ba myntlah nga  
he ba ong la kata  
da shah da de la ka nat  
ba kui ka sukor ba bukor nga-hu

(Nangta u kyn-ud sur biang u ong)  
Lut la kata da shah da de  
la ka nat te  
ba ong ka blei Synshar  
da ka nat te  
ia lah ka me ka kyn-ih  
ia lah ka me ka kyn-ai se  
ia la ka me ka pynshai  
ka pynmih se  
ka pynrem ha nga ka pynbeit ha nga  
ka pynkup ka pynda ha nga se  
bu shah da nga nin la ka nat se  
ka phong ha nga ka slieiñ ha nga se  
bu la kumta te bei la ka nat  
uba lieh uba saw ha nga se  
*ka bthup ka kyrbang* ha nga se  
ka sala ka sa pur ha nga  
ka sem khur ka sem khrem ha nga se  
ka ryndi ka muka ha nga se  
te lut la kata te nin la ka nat  
*u sai pat u sai khniang* ha nga se  
lut la kumta te nin la ka nat  
u kynjer ha ji se u khon lyngkhoit  
te din la ka nat

te *li ku tymphlang* ka bei Synshar  
kynih da u la ka san kyn-ih se  
la pheĩn ka bneng la pheĩn ka khyndew se  
la sait ka jingut la sait ka jingai se  
la muij u sohpet bineng la muij  
u sohpet khyndew se  
la shan bineng u soh shan khyndew se  
lut la kata te nin la ka nat  
a muij ryngkat shah da ni se  
ka Sngi kyllung u Bnai kyllung se  
a muij ryngkat te shah da ni se  
da kane se bu ong shah tynni  
ka duwan duwin se  
ka ryngngi ka dymmu se  
ka ir ka sngah *ka rynsait ka rymphum*  
ka tha lei ka tha ar se  
la kat ka shah da de ka nat se  
u kynja bakhraw ka ktien  
u kynja bakhraw ka dang se  
bad ka phuh bad ka phiang se  
u ban nang ban leit  
napoh u lumbah u lumsan se  
ka skei ka sier u bthong *u turam*  
u khit u brai ba u shah da de  
*u hul u hal ka pyrthieh* ka lynnai  
*ka den ka jakrai*  
a ioh ka shah da de  
ka krem ka kroh ka skit ka skai se  
a ioh ka shah da de  
*ka woh ka wai* se  
u Rynniaw u Tliej u Simsong se

jin la kata  
u Piru u Pithin u shurwat *u Dynjar se*  
a lei la kumta nin la ka nat  
u khon mynru se  
a nang pynĕiñ u tnum u tyndai  
u thud u pyrkham se  
ka pynbiang ka pynshor se  
u *pei puh* u *pei phei* se  
u riseng u rijied se  
bu li shah da de la ka nat  
da phla jutang  
da khong ngoit jingblei da jingpan di blei se  
ko bei diplin ko bei di knor  
A ko bei dikhat ko bei di lang  
nga te lut la kata te nin la ka nat  
te hukum ka blei Synshar se  
ko khun lyngkhoit a mah se  
shano ka libud shano ka li khlieiñ  
Me liem la poh *u rad bah radsan* mo  
la poh te shah da ni se  
ka khlieiñ ka dukhoh  
ama te le re nga la kata te  
la poh u man ru la poh u manken se  
la poh u dem karih la poh u dem shang  
la pan u ryndang jong ki  
la pan da dien se  
la pan ryndang da leit la shwa se  
buh la shah da dien la ka nat se  
la pat ieng da kata se  
ka pynshai ha nga ka pynmiet ha nga se  
ka kyrsu koit thih

ka kyrsu koit dem ha nga se  
la duh li shah te nin la ka nat se  
u khon ka ñia u khon ka men se  
du mah ha ka ma ka kem  
ha ka mah ka liem se  
i mah ha ka ma ka saw  
ha *ka ma ka siñ*  
la ha ka ma pyllun  
ha ka ma lyndang se  
lut la kata te nin la ka nat  
shah da ni se  
ha ka ma ka kheiñ  
ha ka ma ka khai se  
ha ka ma diplin  
ha ka ma diknor se.  
E lei la kumta te nin la ka nat  
u khon rytung te  
u pat ryndang te shah da ka ni se  
u pat da u la pat la de se  
la shah da de se  
u khon bynru  
da bah ryndang u khon rytung se  
bu la shah da ni se  
u shah da de u shan da de  
ha ka nat se  
ka sakhi da de te  
ka ryteh ka rykhum te bu ong  
ka synrat ka synmong se  
ka bi eit ka ki sem se  
u ruwuiñ u syntang se  
a lei la kumto te lah la kumta

te bei ha ka nat te  
mynta te kyllu re nga  
ka mat ka jura to shah da ni se  
ka ju lei ka ju wan da kylli re nga  
ka dih ka kam da kylli re nga  
ka mang ka mut da kylli re nga se  
ka khaii ka pateng da kylli re nga  
ka pyrsi ka pyrkhat da kylli re nga  
ka dimon ka diser de kylli re nga se  
ba duh *u sibah u tlang*  
da kylli re nga  
ba duh u balieh basaw  
da kylli re nga se  
ba duh u kynthei u shynrang  
da kylli re nga se  
bu ong  
ba duh ka 'sikmai ka langkmei  
da kylli re nga se  
ba duh ka silud ka lang lud  
da kylli re nga se,  
kylli re nga  
a mynta ka mat ka jura  
ka bei la ka nat se  
la kat kani la shad da ni  
shisnem shisien  
ba jah u kongsan Lapang u daloi Lapang  
bajah u syiem Mariñ u lyngdoh Mariñ  
bajah u basan Makri u basan Makroh se  
u basan Nongko-um u basan Nongshli se  
ryngkat ha kane ka diwan ka dikeh se  
ka Bei ka lisad ka lidor se

ba don ka hok ba shong ka hok se  
shano kane ka Rungu  
ka shu mat ka jura shah la de la ka nat  
ko syiem Rungu syiem rushi se  
ho shah da de la ka nat se  
ba jah shah da de se  
ba lam u shipai u suwar  
*u duli u tympan* se  
te lut la kumta te nin la ka nat  
te rung lapoh Diengiei  
la poh ri thor ma  
la thuh da ba shai  
da kren da ka hok se.

(Nangta u bteng da kaba shu kren)  
A ka bei Ram-ew ka bei rynthit  
ka bei bajuh ka bei ba kam  
ka bei ba shah ka bei ba khet  
ko bei ba long ko bei ba man.

(Hangne u sangeh tiak had kyn-ud biang da ka sur bajem jai)  
E..... ei..... bynghi byndem  
*riniaw riwen bisen bidong*  
ba i ba o ba ie ba kam longsan  
te um ka hok um  
(Mar kumta hi u kren jam kynsan u ong)  
Ha mynta u snem ha mynta u taiew  
ha mynta u bator u bakan  
bajah u kongsan Lapang u daloi Lapang  
bajah u syiem Mariñ u lyngdoh Mariñ  
lut la kata te nin la ka nat  
shisnem shisien



*Bakhraw Budon shisnem shisten ba la Nongbah  
ki shngaiñ kim tieng*





## U ASON SYIEM-SAD

---

*Lymphuiñ ki khun samla ka Raid  
da jaiñ Karew ki kup pynsyaid.*





ka shad rong ka shad nam  
shisnem shisien  
u tdong u Rynñiaw shisnem shisien  
ka shah da de la ka nat ba ong  
*u sinput u sintem* shisnem shisien  
ka syiem Dur ka syiem khoh  
shisnem shisien  
ryngkat ka shah da de  
u shipai u suwar u duli u tympan  
la kat ba dem kane ka kheĩñ  
ko syiem Rungu trai kynrad  
lano ka wan Pha ka syiem Rungu  
wan syiem Rungu  
wan Pha ma la la poh Diengġei ma  
la poh ka ri dikhar ma  
thuh la bashai kane ka mat ka jura  
wan na Diengġei ma mo  
to kohnguh la ka din timun  
to shah ka ding to eh ka ding  
to shynrang ka ding  
to kynther ka lieh to kynther ka saw  
hap ka sang ka ma bad ding bad mun  
kyllon ka mun shong ka ding  
eh ka ding shynrang ka ding na kum wei  
ka mat kumwei ka jong nga  
sait ka ding sait ka mun  
nguid ka ding ling ka ding  
ka ling pait ka ling ur  
ka ling shoh ka lingtem ur  
(Nangne u kyn-ud sur biang)  
Sho..... nga rah nga jur

nga tap ka toh thih  
ka tah ka dewsang dew ma  
nga tah ka dew met nga tah ka dew lieh  
nga tah ka dew saw se  
a mah  
nga tynnin na ka khon lyngkhoit  
a ma  
na ka khon lymbar ha Me se  
ko bet to shah da ni se  
la kat ba dem kani ka kheiñ ka khai se  
ba dem ka diplin ba dem ka diknor se  
ba dem ka dikhet ba dem ka dilang se  
ba dem ka kumbli ba dem ka kumsha se  
li nguh pynnguh ka bei  
la ti nga kynrad te di phla jutang  
di thuh la ba shai  
da kren da ka hok se  
nguh da shah da ni se  
ia nong da shah da ni se  
ka shu kroh ka shu pun se  
ka shu bah ka shu kieiñ se  
ka kynthup ka kynthai se  
ryngkat ko Bei Kynrad  
te ko *Sngi kyllung* ko *Bnai kyllung* se  
ba ong to shah da ni se  
ko bei Ram-ew ko bei rymthid se  
a ko Bei bajuh ko Bei ba kam  
ko Bei ba shah ko Bei ba kieiñ nga  
ko Bei ba long ko Bei ba man nga  
ko Bei nongbuh ko Bei nongsam nga

(Nangta u shu kren jem jai u ong)

A blei Ram-ew blei Nongsam

blei Nongbuh blei Nonghukum

(Nangne pat u sdang biang ban shu kyn-ud)

Oh hm..... pynthih pyndem

riniaw riwiñ ba seng ba dang

napoh ka diplin ka diknor

ka dikhet ka dilong hm .....to

(Nangta u shu ïa said da kaba shu kren u ong)

Kaba di hok long kumni

haba jah u kongsan Lapang u daloi Lapang

bajah u syiem Mariñ u lyngdoh Mariñ

bajah u basan Makri u basan Makroh

bajah u basan Nongko-um u basan Nongshli

u kynja rinem u kynja thunem

ba buh laduh mynshuwa

la duh ba hir la duh ba toh um

ka dei ka hok

ba dei ba wan hi la poh Diengiei

te me ryngkat te shah da de

ka wan ka ti ha kajuh

ryngkat ka mane majon

ka Lukhmi pukhmi to kohnguh

da kong ka mon shah ka ding

eh ka ding shynrang ka ding

kynther ka lieh ka saw

hap ka sang ka ma

bad ding bad mun ho lengsam

ka dei hok kata

kaba dei la ri dikhar

te me ka jura  
to iap di khong ka mun  
to tim na khlieh ka mun  
Shah ka ding eh ka ding shynrang ka ding  
Na kawei ka mat sait  
Sait ka ding ka mun  
muij ka ling ka dei ka lingpait  
ka ling ur ka ling shoh

(Nangta u kyn-ud pa kyn-ud sur biang)  
Sho..... Kyrkhu kynkhai  
pynsait ka ling ka nat  
lympat lyntieñ tang u ksuid u khrei  
*byrnei u phorud u smai u tang*  
jong ban ei ban un shim  
ka spah ka phew te tang ki  
par ki ksaw..... rwiñ  
mo lengsam..... ho..... lengsam  
(u lynthaw artat phlak)

Tang shu dep lynthaw u peit ki dak ki shin, lada ym shai u khan biang u kynih u phawar biang, hynrei lada la biang la shai kata u sa pyntip paidbah noh ba kan wan na kata kata ka jaka, bad ki sdang pat sa ka kylli ka pyrthew da no ka mon ban long u nongkroh syrngu. Lada ka mon na ki jait u Lar kiba dei ki Mariñ Sohseng lane ka mon da kiba na ka jait Mariñ Khonjiñ. Lada uwei na ki un long u Jha uwei pat un long u Arja. Ka dak ha ka khnong la ju kham ña pan kumne. Lada ka shynrong pylleng ka don ha ka dong 4, 2, 3, jong ka khnong kata ka mut ba la mon ne jied da uba na ka jait u Lar (Mariñ Sohseng), hynrei lada ki shynrong pylleng ki don ha ka dong 1, 3, 2, jong ka khnong kata, ka pyni ba la mon

ne la jied da uba na ka jait Mariñ Khonjiñ. Ka rukom buh khaw ne kiwei kiwei ki jingleh jingkam ki long hi kum juh kum ha kaba shoh pylleng ban wad jingtip ïa ka jingwan ka Rungu. Kawei kaba ngi donkam ban ïa tip lang ka long ba u nongkheĩn nong khai um ju shim ïa ka nam ka kyrteng jong ka jait u Lar (Mariñ Sohseng) haba u kynih phawar ban wad ïa u nongkroh Syrngu, hynrei u nam pynban da ka jait ki Longdoh-kmei bad ki Mariñ Khongjiñ. Kane ka long na ka daw ba u Lyngdoh sla u dei hi na ka jait u Lar Mariñ Sohseng bad u dei ma u, uba ïa kñia lang bad u Lyngdoh-sad (Na ki Lyngdoh Kmei) ha ka kñia Longdoh, Uba long U Blei Bahakhliehtam ba la bat da ka jait ki Lyngdoh-kmei. Na kata ka daw lada ka kheĩn ka khai ka kup ha ka nam ki Lyngdoh kmei, kata la sngew thuh ba u nongkroh Syrngu u dei ban long na ka jait u Lar Mariñ Sohseng. Ha ka kynih phawar u nongkheĩn nongkhai u sdang da kaba u kren buh daw kumne :—

Ryngkat kamtu la lei u jha u arja  
 la lei u nongbah u nongshim  
 la lei u nongkroh nongpun  
 te mynta rungkat ka Lukhmi pukhmi  
 ba mane majon ryngkat  
 da shah da ni ka nat bu ong  
 ko syiem Rungu ko syiem rushi  
 ryngkat shisnem shisien  
 bajah u kongsan Lapang u daloi Lapang  
 bajah u syiem Mariñ u Lyngdoh Mariñ  
 bajah u basan Makri u Basan Makroh  
 u basan Nongko-um u basan Nongshli  
 kaba dei hok hi  
 ka mane ka majon ïa pha

ryngkat ka shah da de la ka nat  
shisnem shisien  
ka shad rong ka shad nam u tdong u Rynñiaw  
shisien shisnem bu ong  
da shah da de la ka nat  
ryngkat u shipai u suwar  
ryngkat u duli u tympan  
ryngkat u shah da de la ka nat  
*ka shalamen ka shalangkhwiew*  
ryngkat da ka siñ da ka bom  
ryngkat ka shah da de la ka nat  
ka singput ka singtem  
te mynta nga ong kumne  
ba ryngkat u nongkhroh u nongpun  
ba dei hi la poh ka jait  
ka shah da de la ka nat bu ong  
u shu bah u shu kieñ  
ka bah Rungu ka bah rushi  
ba kit ïa kata  
ba mane ïapha ba majon ïapha  
kaba dei hapoh kane ka jait  
ka Mariñ Khongjiñ se mo hok ma.  
Ma badei la jait hok  
ba dei ha lyngdoh kmei  
ba hap hi ka lyngdoh kmei  
ka nongbah ka nongpun ka nongkieñ ka nongpun  
ba ong ba mane ka Lukhmi ka pukhmi  
to kohnguh la ka jubin ka mon  
to shah ka ding eh ka ding  
to shynrang ka ding  
to kynther ka lieh ka saw

hap ka sang ka ma bad ding bad mun  
E..... he..... mar dei re kani  
badei ka jura hi  
lah kini ki Mariñ Khongjiñ  
Yap Nyngkong ka Mun  
Khlop ka tim na khlieh ka mun  
to eh ka ding to shynrang ka ding  
to kynther ka lieh to kynther ka saw  
hap ka sang hap ka ma  
ba lingsaw ling san  
ong lyngba  
ka bei diplin ka bei diknor  
ka bei dikhat ba dei dilang  
ka bei Nongsam ka bei Nongbuh  
nga pynthih nga pyndem  
ryngkat ka shah da de la ka nat  
u khon ka ñiaw u khon ka men  
lapoh ka diplin lapoh ka diknor  
lapoh ka dikhet lapoh ka dilang  
te nga pynthih nga pyndem  
u riñiaw u riwiñ uba siñ uba dang  
tang uba i uba oi  
he lei la kumto lah la kumta  
nga pynthih nga pyndep jong nga  
nga tah ka dusi-dukyah  
nga tah ka dewsang ka dewma  
nga tah ka dewlieh nga tah ka dew saw  
nga tah to shah da de la ka nat  
bu ong  
ka pynriam ka pynbeit ha me  
te trai la ka nat

te thuh la ba shai to kren la ka hok  
 ba mane ryngkat ha kani  
 u lum shnong u lum thaw  
 ha kani u pud u sam  
 ha kani ka ri ka raid  
 ba labuh shisnem shisien  
 labuh u Ñi-bah u Ñi-san  
 la buh u Myndai u ki lai  
 la buh u bahir uba toh  
 la buh u *bapdang u bakseh*  
*uba thlieh uba neit*  
 dei hok hi lapoh u lyngdoh kmei  
 kohnguh a ka jibin ka mon hi  
 shah ka ding eh ka ding  
 shynrang ka ding kynther ka lieh ka saw  
 hap ka sang ka ma  
 buh bin la ka mon ho lengsam  
 e..... heh ba dei hok  
 dei lapoh ki Mariñ khonjiñ  
 lap dukong ka mun tim na khlieh  
 shah ka ding eh ka ding shynrang ka ding  
 hap ka sang ka ma  
 buh la ka mun ho lengsam  
 Nga sait ka diplin ka diknor  
 nga sait ka shah da de la ka nat  
 ryngkat ka buh daw buh dong  
 ka buh khap ka buh khum ka  
 nga ka shong ka lympat ka lumtim  
 (Nangta u bteng da kaba shu kyn-ud sur)  
*Suit khri dep pai tyndep tympai*  
 tyndaw ka kheĩn ka khai



ri tang ka por ka ksaw ..... rwiñ  
 Ho..... u ksuid u khrei  
 uba ñiun ba ñieh leit li ñeh teng e  
 wan shim ka spah ka phew  
 te tang kum ki par ki ksaw ..... rwiñ  
 How longsam katta kynrad  
 (u lympat de plak ña ka pylleng halor ka dieng shat)

Ynda la dep ka shoh pylleng bad la dep jied ña u nong-  
 kroh Syrngu, ki shoh pylleng biang ban jied pat sa ka Nong-  
 kit nongbah Syrngu. Kumba ña u nongkroh Syrngu lah ban  
 jied tang na ka jait u Lar (Mariñ Sohseng) lane na ka jait  
 Mariñ Khonjiñ bad ym lah ban jied na kano kano kawei pat  
 ka jait, kumjuh ruh ña ka nongbah Syrngu lah ban jied tang  
 na ka iing Lyngdoh-kmei lane na ki Mariñ Khonjiñ na kiwei  
 pat ym lah. Ka rukom leh kam baroh ka long hi kumjuh  
 bad ka dak ban tip pat lada jied ña ka Lyngdoh -kmei ka long  
 ba ka shynrong pylleng kan don ha ka dong 4, 1, 2 jong ka  
 khnong, hynrei lada ka shynrong pylleng ka don ha ka dong  
 1, 3, 2 kata ka pyni ba la jied da ki Mariñ Khonjiñ. Hangne  
 ruh u nongkheĩn nongkhai u sdang la ka kynih ka phawar  
 da kaba ñasaid buh daw kumba shu kren ne ñathuh khana  
 bad u ong :—

Te la lei la kumto  
 ka shu bah ka shu kieĩn ka shu kroh shu pun  
 he ba bah ryngkat  
 da shah da de la poh ka nat  
 la poh ka jaka la poh ka lynti la poh ka syngkieĩn  
 ka pah *lanai* ka pah *lasier* ka pah *khur pa khriam*  
 ka pah ryndi ka pah muka pah sa la pah sa pur  
 pah sai-tap pah sai khniang ryngkat ka shah da de

ka shah da de la ka nat  
ka pah khaw pah khih bu ieng  
da shah da de la ka nat na poh  
da shah da de la ka nat na jrong  
nga *pah rasi* nga *pah ranap*  
nga shah da de la ka nat  
Te mynta ryngkat ka nongbah ryngkat ka nongpun  
ryngkat ka shah da de ka nat  
ka nongkit nongbah  
ba mane ja pha ba majon ja pha  
ko syiem Lukhmi ka bei Lukhmi  
ba jah ka shah da de la ka nat  
u kongsan Lapang u duloi Lapang  
ba jah u syiem Mariñ u lyngdoh Mariñ  
ba jah u basan Makri u basan Makroh  
u basan Nongko-um u basan Nongshli  
ba jah u kynjah thunem u kynja rinem  
u kynja ba buh u kynja ba thung  
dei hok hi se kaba long  
nga kylli hi se ka Nongbah Nongpun  
te ba kylli i se  
ka nong-kynthup nongkynthai  
kane ka mat ka jura te bei ka nat  
te ba ong  
ka shu bah ka shu kieiñ  
ka shu kroh ka shu pun  
da ka mane kaba majon  
te ryngkat ka Lukhmi ka pukhmi  
te ba dei hi la poh ka jait  
te shah da de la ka nat  
la poh ka Mariñ khonjiñ te me ka hok

ka nongbah ka nongpun ka kynthai  
 to kohnguh ka jibin ka mun  
 shah eh ka ding shynrang ka ding  
 kynthar ka lieh ka saw hap ka sang ka ma  
 bad ding bad mun ho lengsam.  
 E..... he kane ka jait Mariñ khonjiñ myrlah  
 mar mane ka Lukhmi pukhmi  
 mar mane ka Rungu ka rushi mar mane  
 ryngkat la poh ka shah da de la ka nat  
 ka syiem Dur ka syiem khoh  
 ba jah u kongsan Lapang u duloi Lapang  
 ba jah u syiem Mariñ u Lyngdoh Mariñ  
 ba jah u basan Makri u basan Makroh  
 ba jah u basan Nongko-um u basan Nongshli  
 ba jah u kynja thunem u kynja rinem  
 ba mane kane ka lukhmi te  
 ba mane kane shu bah shu kieñ  
 ka shu kit ka shu pun  
 te mane ha ka Lyngdoh-kmei  
 to iap du khong ka mun  
 da tim wa khlieh ka mun du shah ka ding  
 to eh ka ding shynrang ka ding  
 da kynthar ka lieh da kynthar ka saw  
 da hap ka sang da hap ka ma  
 ba ding ba mun ko lengsam  
 te lah la kumta te nin la ka nat  
 ko bei di plin ko bei di knor  
 ko bei dikhet ko bei di lang nga  
 ko bei kumbli ko bei kum sha nga  
 ko bei Nongsam ko bei Nongbuh.  
 Nga jong nga me nga pynsum nga me

nga pynsait nga me, nga jong nga me  
 nga tah ka dewsi ka dew kyah  
 nga tah ka dewsang ka dew ma  
 nga tah ka dew lieh ka dew saw  
 weng la kata ka din la ka nat  
 te thuh la ba shai te kren da ka hok  
 la kat ba dem kani ka kheĩĩ  
 ba dem kani ka khai  
 ba dem ka diplin ba dem ka diknor  
 ba dem ka dikhet ba dem ka dilang  
 ba dem ka kumbli ba dem ka kumsha  
 ba dem ka hukum ka hara  
 ka Nongbuh ka Nongthung ka Ram-ew ka rynthit  
 jin la kata ka synshar ka bishar  
 Trai kynrad tang katta.  
 Nga pynthih nga pyndem mo  
 nga pynthih nga pyndem u riniaw u riwien  
 uba sin uba deng uba i uba oi  
 uba jied uba kam  
 kaba dei hok yn kylli pat  
 kylli ar ktien lei ktien  
 ka shah da de ka nat ar rwat lei rwat  
 na ka nat bu ong  
 bu dang ba hok ba dang ka jura  
 ban shah da de la ka nat  
 la poh ka jait Mariĩ khonjiĩ te me  
 ka ba lah ka shu bah, ba lah ka shu pun  
 jin la kata  
 ba lah ka shu kit ba shah da de la ka nat  
 te la poh ka shu kroh la poh ka shu shim  
 la poh ka lad la poh ka jaka

te lah la kumta te nin la ka nat  
bu ong ba shah da de la ka nat  
ba sah hi u Mariñ khonjiñ myrlah,  
lah une u Lyngdoh-kmei  
ka shu bah ka shu kieñ  
lah ki ka Lyngdoh-kmei  
ba ju kit ka Rungu ka rushi  
bu ong li shah da de la ka nat  
lapoh ka lad lapoh ka jaka  
lapoh ka lynti lapoh ka synkieñ  
la poh de shah da de ka nat  
ka pah lanai ka pah lasier  
ka pah khur pah khriam  
ka pah ryndi ka pah muka  
pah sala pah sapur pah saipat pah saikhniang  
ba ong u pah rasi pa ranap  
pah khaw pah khih  
te li lah kumto shah da de la ka nat  
kani lah ki Lyngdoh-kmei  
to tim na khlieh ka mun  
te shah ka ding te eh ka ding synrang ka ding  
kynther ka lieh kynther ka saw  
hap ka sang ka ma bad ding ba mun  
Mo lengsam

(Hangne pat mynta u da kyn-ud sur)  
He shu la sait ka lieng ka nam  
la sait li shah da de ka nat  
lum pat lum pieñ u tang u ksuid  
u khre byrnei u phirod u smai u tang  
shong ban e ban mu  
shem ka spah ka phew

dei tang ki par ka ksaw..... rwiñ

Bho..... lengsam trai kynrad

(u lympat artat phlak)

Nangta u sa bishar sa peit bad pynshai ba la jied na kata kata ka jait. Mar ãa dep u shoh pylleng biang ban wad jingtip la kane ka Syrngu ka dei ka (a) Rungu Pamphan (b) ka Rungu Tap ne (k) Rungu Pamlat. Ka rukom duwai phirat ka long hi kum mynshuwa, hynrei ka dak ha ka khnong ban tip ka long kumne. Lada ki shynrong pylleng ba bit saw ki don ha ka dong 4, 1, 3 jong ka khnong kata dei ka Rungu Pamphan, lada ka don pat ha ka dong 1, 3, kata dei ka Pamlat, bad lada ka don ha dong 3 kata ka Rngu-tap. Ki ju da wad jingtip kumne namar ka rukom lehnam ka pher khyndiat kawei na kawei pat.

Hadien ba la pyndep ãa ka Mer Sajer ha ryngkat ka buh sngi buh ãa, ha ryngkat ka shoh ka kheiñ ki khun ki hajar ka raid Nonglyngdoh ki khreh ki pynbiang ryntih kawei ka buit kawei ka bor ban pynphuh pynphieng ãa ka Sajer. Ha ka ar Iongshai (Iewduh) shwa ka miet pynthih dur, baroh ki kur ki jait ba don ãing-niam ha Nongbah ki kiew sha Nongbah ban pynbha pynsyon la ki jong ki ãing-niam, la ka dei ha u phlang u traw ne ka siej ka kpait, kumjuh ruh kito ki kur kiba kwah ban pynmih ãing-niam, ki ju leit ha katei ka sngi ban shna ãa ki. Ha ka Iew Khyllaw-bah (Mawlong) pat kata, san sngi shwa ka miet pynthih dur, ki kynthei ki kiew sha Nongbah ban shet 'iad-um bad ha ka sngi pynsiñ (Pamtiah) pat ki sa leit khyllie bad thep ãa ka jyndem ha ki kulo bad ki buh ãa ki ha sirkít buh kiad. Dei ha kane ka sngi ba baroh ki khun ki hajar jong ka raid ki mih paidbah ban leit soi ne pynkhuid ãa baroh ki lynti shnong kiba don ha

Nongbah. Ha ka sngi Yongshai miet Pynthih dur (Yewduh) pat ki pyndep ia kaba dang sah baroh, kata ki jait Makri ki soi ia ka Umlalung Umtron bad na man la ka iing niam ba don ka Dur ki dei ban pynmih la kumno kumno uwei u briew shidur ban soi pynkhuid ia ka jaka kroh Syrgu, Duwan ka syiem It bad ka duwan lyngdoh kaba long ruh ka jaka shad.

## KA MIET YONGSHAI (YEWDUH)

### KA MIET PYNTHIH DUR

Ha ka janmiet Yongshai ki khun samla ka raid Nong-lyngdoh da ka jingkmen kaba khraw shynrang bad kynthei ki poi ha Nongbah ban pyndep la ka niam ka rukom, kam pher la ki la shong shnong ha Kamrup (Assam) lane ha ka Raid Myllem ne ha kano kano ka raid ka it ka hima, ki don hi ka juh ka hok kumba ki dang shong dang sah hi ha la ka Ri ka Raid. Namar ki dei na ki 7-kñi 7-kpoh. Kine ki samla shynrang bad kynthei na man la ki shnong ki da jied da buh la u Nongialam uba long u nongpeit nongsumar ioh don ka duna ka palat ka tam ka bakla un pynbeit pynbiang ma u. Ka lynti ban poi sha Nongbah ka long kaba jngai da shisha, bad bun na ki ki dei ruh ban kit la u khaw la ka bam ka dih ka jaiñkup jaiñthiah, don ruh kiba kit la ki Dur bret pynban da ka mat ba phuh samrkhie ki kiew ia ki riat ki ram khlem khñium khlem bynñiaw ba dei ka niam. Teng teng ki shongthait ban ia bam kwai ha ki rnem ba kynjah bad ki bteng pat la ka jingñaid haduh ban da poi tiap ha Nongbah. Mar ia rung ha la ki iingniam ki buh la ki Durablei ha ka kynram kaba don hapoh Kut. Lada don pdung ki buh ia ka Dur halor ka pdung, hynrei lada ym don, ki shu buh beit halor kynram,

haba ki buh ia ki Dur ki shu buh beit kumto bad ym don kano kano ka jingduwai ba kyrpang hangne. Nangta pat ki sei noh ia u klong khaw napoh ka Dur bad ki pyñieng noh ha syndah ka Dur. Ha ki por ba mynshwa baroh ki Dur ki dei ban poi ha la ki iingniam shwa ban sep sngi. Ym ju bit ban pyndei kti pyndei kjat kulmar ia ka Dur lait na ki trai. Kino kino kiba leh thala ia ka Dur kin hap ha ka kuna 25 tyngka bad shi sniang ne kano kano ka dor kat ba buh ki san basan kat kum ka jingiaid ka por. Kane dei ka miet pynthih dur bad ia kine ki Dur la ap da ki samla. Ka miet pynthih dur dei ka miet ki samla. Kino kino ki kynthei ne shynrang ba la don la u lok ne ka lok kim ju leit ban sah ha Nongbah ha kane ka miet. Hynrei lada jia ba don ka iingniam ka bym don samla, kata ki shikurim ki bit ban leit pynthih Dur bad ban sah ha Nongbah, hynrei kim ju pynthut ia ka kam ki samla da kano kano ka rukom.

Ha ka miet pynthih dur ki rang samla ki pymsawa ia ka Nongbah da ki jingput tangmuri, la jan baroh hi ki nang ban put muri. Hynrei ha kane ka miet ym pat don ksing, bom, shalymmen, ki samla ki bam ki dih ha Nongbah. Ynda la kham miet kata ynda la bam la dih, ki samla shynrang ki sdang sa ka leit kai khynraw. Kiba sah ha la iing dei sa tang ki samla kynthei. Kane ka miet kumba la ong dei ka miet ki samla. Kino kino ki samla kiba ioh kurim ha kane ka miet ki ju kheiñ ba ka long kaba bha thik kumba la ai synjat bad la mon da ki kmie ki kpa. Ka kynthei ruh ka ju ialam noh ia uta u kurim uba ka ioh sha la iing khnang ban pynithuh artat ha la ki bahaing ha sem tang mar shu dep ka Sajer. Ngim dei ban klet ba ha kane ka niam, ym ju don koit uno uno u samla shynrang u ban bat bor ne leh jubor ia kano kano ka samla kynthei. Lada jia ba leit don khyllah kum uta u shynrang,





Ki Thei Samla ha ka miet pynthih Dur

(a) Ha Kynram don, ka Dui-bret u Klong-khaw u Luta.  
bad ka Pdung

(b) Ha Tyrpait don, ki Jhoh

---

Ki leit krob syrngu

Ha ryngkat u Duli u Tympan u shipai u swai





*Ka kroh syrngu  
haba wan na Ri Khasi*



*U Lyngdoh-sla u kynih u phawar ha ka kroh syrngu  
ha wan na Ri Dkhar*

---

*Ka nongkit syrngu*





*Ka khlieh ka la hap dak au u jubab*

---

*La phai beit ka khmut sha duwan sla  
dak ba la biang baroh ki risa*



kata un hap ban siew ia ka suk ka rem, ka baikhap baikhun kaba long shisning shi syrdoh sala bad ka pisa katba buh dor ki san basan. Ka suk ka rem yn ioh ka kynthei, ka bai khap bai khun un ioh ki san Bsan. Ki samla shynrang ki kiar raimaw raidieng na ka lehbor thombor ia ki samla kynthei namar ki don la ki para pyrsa bad kumba kim sngewbha ia kiwei ban wan leh kulmar ha ka jait jong ki, ki ruh kim ju leh kulmar ia ka para pyrsa jong kiwei pat. Lada uno uno u samla briew u shu pykhlemrain kai ia kano kano ka samla briew u to u samla un ym lait jem namar kata ka samla kan sa iathuh khlem pep ha la u kur u jait ne u nongialam, kumta lada ka kam ka long kaba dang rit, ki samla kin bishar hi ia u bad ka kuna kan long lehse tang shi song biri, hynrei lada ka kam ka long kaba la heh khlem pep ki samla kin sa rah ne pynsngew ia ka ha ki rangbah ki ban bishar tang dep ki jinglehniam baroh. Lada jia pat ba uno uno u samla u ioh kurim ha kane ka miet, hynrei ynda mynstep pat um imon ne sngewmon shuh ban shim ia kata ka samla kum ka tnga jong u, u lah ban pyllait noh tang ba u dei ban da siew ia ka bai kuna kat kum ka kyrdan jong u.

Ha ka miet pynthih dur kam don satia kano kano ka adong ka ban khang ia ka jingdih iad-um namar ha ka niam la suit la shor ruh da ka, bad kumba ka long hi la jan baroh ha ka raid Nonglyngdoh ki dih ia ka iad-um hynrei baroh ki tip la ka akor ka burom bad sa kawei ruh ka iad-um kam pynbu-aid lynda la dih san ne shiphew jhoh kata, haduh ban da siep ka kpoh.

Kito pat ki samla ki bymmon ban leit thiah khyntax ne leit kai samla ki shong kai ha la iing ne ia thuh khana para samla shynrang bad kim ju don kano ka jingbishni pihuii

ne atnud at-tor para samla. Ynda la kut ka miet pynthih dur bad la poi sa ka step, ki rang samla kiba jan paham ki leit phai sha la ki paham ban leit khreh leit khrum leit bam leit dih leit sum leit sait khnang ba kin ioh wan pat janmiet na ka bynta ka kroh Syrngu, leit shawdur bad kiwei kiwei ki kam niam. Katba kiba jngai shnong pat, ki sah ki bam ki dih ha Nongbah hi.

## KA MIET NIKPUR (LYNGKA) MIET KROH SYRNGU BAD KHEIT KBA

Da ka jingshong shit bad ka jingkyndeh mynsiem kaba khraw kham tam ia ki heprit bad ki lungrit, ki khun ki hajar ka raid Nonglyngdoh bad la ki 7-kñi 7-kpoh, ki mih na la iing ban leit kiew sha Nongbah katkum ka dustur ba ju long shisien shisnem. Kiba jngai shnong ki la dei ban mih ha ka jingbeh jong ka lyer step, kiba khamjan haba la ieng ka sngi, bad kiba jan tam haba la sdang phai noh sngi. Baroh ki dei ban poi sha Nongbah ha kane ka janmiet. Katno ka jingithiang ban iohi ia ki tymmen ki shade ba ki iaid kiew suki bad la ki diengduh katba ki kmie ki kpa ba dang shkeh ki bah bad btin la ki khun rit ha la ki riam ki beit ih rong. Ki rangbah bad ki thei samla jan shnong ruh kine lymphuiñ ha la ki jaiñ Karew, ki kiew phuh mut phuhmat thaid thaid, ha ka jingbeh hir hir jong ka erkhlaw ba iewbih bad pasiang dohnud, ba la khleh bynrap lang bad ka lyer sma khriat ka tlang. Tiap ki poi ha Nongbah na mihngi, na sepngi, na shatei na shathie, katba ki rang samla bad ki thei samla kiba la don lypa ha Nongbah, ki mih lymbung na la ki iingniam ban pdiang burom bad khublei ia ki, da ka jingisyaid ka mynsiem kaba khlem da lah shuh ban set ia ka jingkmen,

kaba bthei na ka dohnud ba lung hok shida; kaba lang bad pynryum phyrnai ia ki mat briew jong ki katba ki ia khublei ieid markylliang. Hum la sawa ka Nongbah sa shisien pat, i kumba baroh kiba la iap lem bad kiba im ki ia ieng biang ha Nongbah la kum ba ki por hyndai mynba dang ieng rasing bha ka raid Nonglyngdoh.

Napdeng jong kiba wan kiew sha Nongbah ha kane ka janmiet don ruh ki kynthei kiba kit la ki dur Karew. Hapoh kine ki dur ki thep u sying u klong ba la don iad-um shiklong, ka jasngi shisong, ka ktung shi pyrsew, u skam shi song, u dpei shisong, ka shru, ka washi, u khaw Karew shisong, ka Ladew shisong, u Lamet shisong, bad u kba bym pat kheit shi song. Ki kynthei nongkit dur ki iaid kyrkieh dar dar khnang ba kin ioh ban pynshong ia ki Dur ha la ki lad ki lad shwa ban sep ka sngi bad shwa ban poi ka ksing ka Bom. Haba ki pynshong ia ki Dur ki ju pynshong ne buh ia ki halor ki mawknor lada don, lada ym don ki pynshong ha tbian ruh ym don jingpher. Kine ki Dur ki pynsah bad la ki nongap ha la ki lad ki lad tat haduh ban da wan shaw ia ki kat kum ka niam. Lada jia ba ki nongap dur ki thait ban shu ap sah hangta, lah ban ia ap salan. Ka Dur ki Mariñ Khonjiñ ki ju buh ba ka lad Tyrñiei shatei na Longdoh kut, ka Dur ki Longdoh-kmei bad ki Mariñ-wang pat shatei lam sepngi na Longdoh-kut, (lad Mawiong), bad ka Dur ki Makri Pyrlun, ki Makri-bhoi ki Makri thymmai bad Mariñ-sohseng pat shaphang shathie lam mihngi na Longdoh-kut hajan ka lad Nongthyrlong.

Ka shalyntem jong ka por ka iaid stet, ka sngi ka la khreh ban rung noh sha la ka kamra thiah, bad ka miet ka la khreh bad khreh ban iuh la ki kjat badim ha sha pyrthei ka lara

MEGHALAYA STATE CENTRAL

ARY SHILLONG

4264/10

Date, .....

khriat jong ka tlang ruh ka la nang dait nang dait ia ka  
 mariang baroh kawei. Ha ki lad ap Dur bad ha ka lypung  
 khmat duwan lyngdoh, ka ding maw shamok ba la kynton  
 prew ka bur bad klang sngewbha ban pyn syaid ia u khun  
 bynriew. Kyndit kynsan riw ka Bom, ki ksing, ka Muri,  
 ka Shalymmen, ha ryngkat u duli u tympan katba ki dang  
 kiew sha Nongbah ban pynphuh pynphieng ia ka niam u  
 longshwa Tik la shongshit bad khywin ka Nongbah ba la  
 poi ka ksing hapdeng u paidbah, la shad ki shken-blei la  
 pangah ki diengbah, la i phuh ki maw ryngieng la i lup ki  
 mawknor, la kynthih kynthang la kmen la mastieh u paidbah.  
 U Sangot u maji ruh u peit u bishar ia ki ksing, ka Bom  
 ioh don kano kano kaba dei ban pynbiang. Nangta u leit kyrha  
 sha baroh ki iingniam ban pynmih noh ia ki shipai ki swar.  
 Hangta baroh baroh ki iingniam ki ia bun kam ha kaba pyn-  
 khreh pynkhrum pynriam pynbeit ia la ki shipai ki swar,  
 namar kum ka dustur la kumno kumno ki shipai shutwait ki  
 dei ban mih naman la ka iingniam. Kat ban shai u 'nai rupa,  
 la biang ka pynkhreh pynkhrum shriak ia ki shipai ki swar  
 biang riam, naduh u tdong ryngiaw ka khomlong ka jymphong  
 ka jaiñ panpoh ba lieh bad ba saw, ka jaiñboh, u kynrik, u  
 maiduli ksir, haduh ka wait ka stieh, katno ki i ksah i khlaiñ.  
 Katno ki iphuh iphieng ha ka jingshad sngewbha jong ki,  
 ha khmat duwan lyngdoh-kmei ne duwan syiem katba dei  
 ha ryngkat ki sur ba ih ba bang ba sei u duli u tympan. Ka  
 ding ba la tei prew rkhiang ka iai ai jingshai, ka bur ka  
 klang ka mastieh, ha khmat duwan da kaba pynhap sur ia  
 lade ha ka muri, ka matyrshang ka durep, ka da synran  
 synrop ryngkat ia u 'nai 13 miet, ban ia pynshai lem ban pyn-  
 phuh pynphieng ia ka rong ka taw ka shad ka kmen. Kat nang  
 miet katta ki shipai ki swar ki nang ia shad shong shit,



shaneng shaneng sharum sharum baroh kawei ka lypung khmat duwan ki da kyrkaw kynhoi risa artat kum ha ka por ia-leh ia-pam, u nongialam da kaba shad artat u kyang jlan da ka sur ba jam hapteng ka ksing ka bom 'Kaw.....' baroh baroh ki shipai ki swar ki risa ryntih jam 'kiw, kiw kiw' bad la ka shad pynkhih wait artat, ki iai shad pyrtta shong shit kumne haduh ba la khynwin ka lawbah baroh kawei, teng teng ha u ang ba beit, teng teng ha ka jylli pyllun, bad teng teng pat u nongialam u mih ia shad artat bluit na u ang da ka jingsting ba palat liam, u shad stet marwei sha khmat shu thiaw thiaw thiaw, bad tang kham pajih khyndiat u phai dien wak sha la ka kynhun shipai kiba shad ia wan sha pyrshah jong u, u shad bad tur sha ki da ka jingkyang ba jam bad jlan bha u da pynkhih la ka stieh shu 'Ha.....' Hangta hi mar ia kut ka kynkaw jong u, ki shipai ruh ha la ka pynkhih wait pynkhih stieh ki risa ia shad shong shit ha ka juh ka sur shu 'Hu hu hu' ryntih ki jubab la kumba jop thma bad ioh rah khlieh ia u nongshun.

Ka miet ka la nang iaid bad u bnai u la nang kiew shajrong, kumta u syiem, ki lyngdoh bad ki san basan ki shong dorbar lang khruai ha Paidbah, ha iing ki syiem ne lyngdoh kmei katba hap ka Sajer, ban khmih ban peit, ban kylli ban pyrtthew, ban mah ban ji, la ka la biang ne em ka khoh ka kam. Ha ka por ba ki ia shong dorbar kumne, la sangeh ka put ka tem ka shad ka kmen. Kane dei ka jingkhoh u syiem sad syiem niam. Hynrei tang mar shu ia wai ka dorbar, la khynwin biang ka Nongbah da ka Bom ka ksing ka Muri ka shalymmen la ia shad iarisa ia kynkiw ia kyrkaw biang u shipai u swar, katba ha iing ki syiem/ki lyngdoh-kmei pat ki khreh ia ka suit Dur, namar ym ju lah ban leit kroh syrngu khlem pat dep suit Dur. Ha kane ka suit Dur

la ju suit da arngut ki lyngdoh, u lyngdoh sad bad lyngdoh  
 sla. Ki suit ar jhoh. Shi jhoh ia ka syiem Dur bad shi jhoh ia  
 u Syrngi. Kane ka suit Dur ki leh man la ki iing tang ba kim  
 lah ban suit mon, hynrei dei ban da ap ia la ka pali ka por.  
 Kata tang dep ki lyngdoh-kmei, suit ki Mariñ Khonjiñ, nangta  
 bud ki Mariñ-sohseng, bud ki Mariñ-Wang, bud sa ki Makri  
 Bhoi thymmai bad sa ki Makri pyllun. Ka rukom suit ka long  
 kumjuh bad ki kyntien ruh ki thew hi sha ka juh ka mat ka  
 jura. Ki nongsuit ha la ki jong ki iing ki dei ki kñi iing ha  
 la ka jait ka jait bad ki ia suit lang arngut ha man la ka  
 iingniam, uwei u Ja uwei pat u Arja. Te katba ki kñi iing  
 ki kynih ki phawar ki ia suit artat shijhoh ha ka Dur bad  
 shi Jhoh ha u Syrngi, ki kyntien ba ki kynih ki phawar ki  
 long kumne :—

Oh syiem long shnong syiem longraid  
 Trai Kynrad shisnem shisien  
 bajah u Kongsan Lapang u Duloi Lapang  
 ba jah u syiem Mariñ Lyngdoh Mariñ  
 u basan Makri u basan Makroh  
 ba jah u basan Nongko-um basan Nongshli  
 ba jah u kynja thunem u kynja rinem  
 u kynja ba buh U kynja bathung.  
 Lut la kumta te Trai Kynrad  
 ba ong jong nga u mynru  
 te shah da de la ka nat  
 ryngkat da shah da ni  
 ko lumshnong ko lum thaw ko ri ka raid  
 katto te khang lad lat re, khang jaka lat re  
 khang lynti lat re, khang syngkien lad re  
 nga ieng nga shah da de la ka nat  
 mynta ka iad suit ka iad shor

ka iad thing ka iad jem  
ryngkat ka um-iaad ka um nong  
ka iad bang iad thing  
ka iad hir ka iad poh  
ka iad kum ka iad khra  
ka iad sdieh ka iad saiñ  
ka iad plih ka iad plom.

(Ha kane ka por ki sa kyn-ud artat bad ka sur suit)

Hum..... hei, e di shah da de la ka nat  
mynno ka pashait mynno ka pashor  
mynno ka li-ei mynno ka tu ei  
mynno ka shah da de la ka nat  
lut la kata nin la ka nan shisnem shisien  
di shah da de mynlah ka shah da de  
u kongsan Lapang u daloi Lapang  
ba jah u syiem Mariñ u lyngdoh Mariñ  
u basan Makri u basan Makroh  
u basan Nongko-um u basan Nongshli  
ei ba jah u kynja thunem u kynja rinem  
u kynja ba buh u kynja ba thung  
na poh u shim la kata  
ryngkat ka shah da de la ka nat  
u simpah u sim pai  
lut la kata te nin la ka nat  
mynta ka shah da de ka nat  
da bud u shipai da bud u shuwar  
da bud u duli da bud u tympan do  
ba ieng da de shah da de la ka nat  
mynta ka shu kroh mynta ka shu pun  
mynta ka shu bah mynta ka shu kieiñ  
mynta kato da khang lad re

kato da khang jaka re  
kato da khang lynti re  
da khang syngkieiñ re do  
bud da shah da de la ka nat  
du shah da de la dem *la tyngkla* le re  
yn bud ha mynta yn khleiñ ha mynta  
la poh ka shah da de  
ka pah du sir ka pah rupa  
ka shah da de la ka nat  
la pah u sam khur la pah u sam khrem  
la pah ha shah da de ka nat  
ka *sadong ksir* ka *sadong rupa*  
buh ka shah da de ka nat  
nga pah da nguh nga pah da dem  
nga pah da shong  
nga pah saru nga pah krai  
nga pah la sier nga pah lynnai  
lut la kata te nin la ka nat  
nga pah shah da de ka nat ba ong  
nga pah lynnai nga pah la sier  
lut la kata ba nin ka nat  
nga pyndait nga mynno haba kit  
mynno kaba shan mynno kaba bah  
mynno kaba kieiñ ba mynno kaba ker  
mynno kaba shong mano kaba ap  
mynno ka synron mano ka synrih  
mano ka pyndi mynno ka pynshan  
sepei ka pynshan sepei ka pynteh  
sepei ka pynlut sepei ka pynjam  
ka shah da di la ka nat  
sep ei ka shah da di ka nat

shisnem shisien

lut la kata te nin la ka nat

te ho syiem Lukhmi te ko bei Lukhmi

nong sah lat sah jaka ioh pha

nong sah lynti sah syngkieiñ un bud un khleiñ

ka nam ba pynbud ia Pha ba pynphleiñ ia Pha

ba pyndep u Pha ba pynphieñ u Pha

ban sah ka ka sot Trai ka Kynrad

(Hangne u bteng biang ban duwai khlem da kyn-ud sur shuh  
u ong)

e u sanngot u juphew u rum iing u nong iing

u kynih u tyrshoh u phirlat u phidong

u Ryngkew u lyngdoh u thlen u tyrsi

u seiñ iong u seiñ bah u buuiñ uba jaid

uba phurei u sikei lut la kata

to synrih to symphuit to kushi to kulaiñ

to pynbuit da pynklir .....

(Nangta u iai bteng da kaba kyn-ud sur biang)

Ai.....e..... to shah da de la ka nat

te leh ka dawsan te leh ka daw bah

te leh aiti lut te leh ai kyrshan

a to leh a tyngkwah a te leh ha tim ha ñiew

a te leh ha pashait te leh ka pashor

a to leh a tinkon a to leh ka tinmon

lut la kumta batai la ka nat

la kit ryngkat to la shan ryngkat

te la bah ryngkat te la kieiñ ryngkat

la kyndung ryngkat la kynei ryngkat

la synei ryngkat la synriah ryngkat

la budti ryngkat la budjat ryngkat do

to shimti la ka nat

la pynneh ju Pha la puja pukan ju Pha  
 to ko syiem Lukhmi to ko bei Lukhmi  
 bud da ka syiem Rungu da ka syiem rushi  
 jin la kata ka bei  
 la poh ka lat la pah ka jaka  
 la poh ka lynti la poh ka syngkieiñ  
 katto te bei ka nat  
 to pynkhuid ma Pha to pynkhleiñ ma Pha  
 to kyndat da Pha to kynwa da Pha  
 to shah da de la ka nat  
 ka mane ha Pha ka majon ha Pha  
 da shah da de ka nat  
 nga pah ka lanai nga pah byrnai u phrut  
 nga pah sipat nga pah sikhniang  
 la pah ka shah da de ka nat  
 nga pah khaw nga pah khih  
 nga pah ka shah da de la ka nat  
 ka sepei synbah ksir ka sepei synbah rupa  
 la bei a Pha la jam a Pha  
 (Hangta u bteng shuh shuh da kaba shu kren khlem da kyn-ud  
 sur u ong)  
 sah ka sot a Trai kynrad  
 U ksew u miaw ka rumjiñ nengjiñ  
 u kynih u tyrshoh u phirlat u phidong  
 U Ryngkew u lyngdoh u seiñ ñong seiñ bah  
 du uiñ ba jaid  
 phurei sakei sangam neh tiej  
 (Bad u sdang biang ban kyn-ud bad ka sur suit)  
 A leit la kato lait la kata  
 te shah da de ka nat  
 ale ka kyrshan ale ka kyrbah

ale ka pashait ale ka pashor  
ale *ka tawkam* ale *ka taw mon*  
lut la kata batai la kata  
kaba kit kaba bah  
kaba shan mynno kaba bah mynno  
haba kieiñ bano te ba ker bano  
te ba shong mynta ryngkat  
ka shah da de la ka nat  
bud u rytung u rysieh u irbah u irsan  
bud ka ri bud ka raid  
bud *ka sad bud ka dor*  
bud ka Pyrtuh ka Luwai  
bud ka bla ka tyngkhieñ  
nguh shah da de la kata  
bud u ba tang la ka khei  
bud u ba soh u ba ri  
suk ka blei shah da de ka nat  
ka suk ka nguh ka dem  
ka shu wan ba pynwan  
lut la kata ka bei ka nat  
ryngkat ia Me u Longdoh u longpun  
ryngkat ka bei du shah da de ka nat  
*ka khomlong ka panti* ka bei ka nat  
ryngkat ka shah da de ka bei ka ong  
u pynneh u pynshong  
ryngkat u shah da de ka nat  
ryngkat ka siejkri siejkor  
ryngkat ka shah da de ba ong  
ka shah da de ka nat  
lut la kata te bei ka nat  
kat ka umtong ka um dang

ka um Lalung ka um lashem  
ka Umsi ka Umdap ka umpli  
na ka dan na ka rei ka Pyrtuh ka Luwai  
na kato ka Umpli  
na ka bla ka tyngkheĩn  
ho oi ka shah da de la ka nat  
ryngkat u umtong u um dong  
ryngkat da ka ri da ka raid  
shah da de la ka nat  
uba di la suk a ka bei ka jaka ka puta  
ka 'iad suit mynta ka 'iad shor mynta  
ka 'iad dih mynta ka 'iad kaw mynta  
ka ja pleh mynta ka ja plon mynta  
ha jyndem mynta  
ryngkat ka shah da de la ka nat  
la kum ba pynbah la kumba pynkheĩn  
la kum ba pynneh ba pynshong

(Hangne u sangeh tiak bad u bteng biang khlem da kyn-ud  
sur)

A nga kren hi  
tap pynkieĩn hajar ka 'tien se Blei  
ryngkat mynta ryngkat ka shah da de ka nat  
ryngkat ka um plih ka umplon  
ryngkat ka shah da de ka nat  
ka um bah um san ka um tong  
um dong ryngkat ki 'iad bang ka 'iad thing  
ka 'iad hir ka 'iad toh  
ka 'iad kum ka 'iad khra  
ka 'iad sdieh ka 'iad saiĩ  
ka 'iad plih ka 'iad plon  
Sha ho..... u ru rum.



A lut la kumta  
 te bei la kumto te bei ka nat  
 leh u batai u ba seh  
 leh uba wah leh uba hap.....  
 Sha ho..... um  
 Lut la kat te Blei  
 ba soh u kani da soh u katha  
 da soh u risan da soh u ribuh  
 da soh da shah da de  
 la jar u Bhoi u Dikhar  
 la jar u kleiñ u kret  
 la jar u Symphrong u Sohkhwai  
 U Nongthuh Nongbri la jar  
 ka bei ka thait da duh shuh  
 ka pynkhih da duh shuh  
 ka pynkoit da duh shuh  
 u ka pynbah da duh shuh  
 ka pynkieiñ da du shuh  
 ka pynkit da duh shuh  
 ka pynshah da duh shuh  
 ka seng ka rukom da duh shuh  
 ka shah la de na ka nat da duh shuh  
 la ka tim la ka ñiew u kani u kathar  
 u risang u silut sikon u simon.  
 Wan shim la ba suk  
 ka um jat ka um nong  
 ka iad bang ka iad thing  
 ka iad hir ka iad toh.....  
 kylla da kren kon kylla da kren mon  
 kylla da ka kren jhieh kylla kren jhem  
 da nguh da dem

ka ri u syiem shnong u syiem thaw  
 ka ri ka raid ha poh u lyngdoh  
 di shah da de ka nat  
 ym neh ryngkat ka bei ka nat  
 jin la kata ryngkat ka neh ka Rungu  
 ryngkat ka neh ka rushi  
 neh ryngkat ka shah da de la ka nat  
 u symput u symtem  
 neh ryngkat ka shah da de ka nat  
 ka sing ka bom  
 neh ryngkat u shipai u suwar  
 neh ryngkat u duli tu tympan.....  
 kylla u byrot u byrslaiñ  
 kylla du kuïng kusem u tyngkong u tyndep  
 da shah da de la ka nat  
 ba jah u kongsan Lapang u dulo Lapang  
 ba jah u syiem Mariñ u lyngdoh Mariñ  
 ba jah u san kpoh u san kmie u san kur san binong  
 ba jah u kynja thunem u kynja rinem  
 Sha..... syiem Luwai  
 nga suit nga shor ryngkat  
 ko lum shnong ko lum thaw ryngkat  
 da ka ri ka raid ryngkat  
 ka sad ka dor ryngkat  
 ka Pyrtuh ka Luwai ka tap ka Lukhmi  
 ka bla ka tyngkheiñ katta hajar.

Katba ki nang suit ha la ki jong ki jong ki iingniam, ki  
 shipai ki swar u duli u tympan u paid u hajar u nang shad  
 hi tik shi tik ha phyllaw khmat duwan, hyndai ha ka duwan  
 ka syiem It lada dei ka pali Sajer ki syiem, hynrei lada dei  
 ka pali ki lyngdoh kata ha phyllaw duwan khmat lyngdoh.

(ha kine ki snem ba ki syiem kim pat lah ban shimti, ki pyn-dep ha ka duwan Lyngdoh-kmei).

Te katba ki dang ia suit Dur ha kiwei kiwei ki iing, ki ki lyngdoh kmei pat ki khreh ia ka ban leit kroh Syrngu, ki tiar ba donkam kiba la pynkhreh da u lyngdoh sla ki long, ki kliar lynnai, ki sadong ba la thep nei bad rynsi, u klong, u luta, ka syiar bad kiwei kiwei. Ynda haba la dep suit Dur ha baroh ki iing niam, ki pynbah pynkieiñ ha ka nongkit Syrngu ia kita ki tiar bad ki jingsong baroh kiba ki la pynkhreh. Ka nongkit Syrngu ka tap ia la ka khlieh bad ia kata ka jingkit da ka jain muka, ka da rah la u diengduh bad mih na iing ban leit kroh Syrngu. Ka rukom iaïd ka long ba dei ban iaïd ha khmat eh da ka nongkit Syrngu, bud ki kynthei nong synran jong ka, bud sa u lyngdoh-sad bad u lyngdoh-sla, bud u duli u tympan lem bad ka bom ka ksing ka muri ka shalymmen, bud sa u shipai u swar ryngkat ka wait ka stieh, bad khatduh eh bud lut u paidbah paidsan baroh. Ha pdeng jong ki baroh, iaïd uwei u nongrah prew ding ban shai ka miet. Ka jingiaïd wat la ka long mynmiet hapdeng ka lynti khoh ruh khoh ram jong ka lawbah, pynban ka shongkun bad shongshit bha. Naduh ba sdang mih u duli u tympan u tem u put ia iaïd da ka sing shadwait haduh ba la win ka khlaw baroh kawei, kumjuh ruh ki shipai ki swar ki shad wait artat artat lynti, ryngkat ka kyrkaw ka risa, ka kynha ka kynkiw man la ka teng, Ha..... Hu-hu-hu. Wat la u bnai u shitom ban shat jingshai lyngba ki tnad rben sla jong ki diengbah, pynban ki jingshai ba shu ioh phngoid pateng patung lyngba ki thynram hangne hangtai, lem bad ka ding barew ki biang hi, kat ban pynshai ban lait na ka ur ka hap, ka btuit ka syntuid, bad ki duli ki tympan ki tip hi ban peit bad kylla na ka 'sing shad wait sha ka 'sing mastieh haba

la poi ha khmat ka Longdoh-kut bad ka jaka kñia Ramew kata, lada leit kroh Syrngu sha ka lad Tyrñiei.

Tang shu poi ha ka jaka kroh Syrngu ba la pynkhuid lypa, ka nongkit ka buh ha tbian ãa kata ka song ba ka kit bad ki sa sei beroh ka tiar ba donkam hangne, nangta u Lyngdoh-sla u shim ãa ka wait khmut u puh ha kata ka sharing san jaka lane san thliew, bad u pynthiah da ki lynnai san tylli ha kata ka rukom ba ki jyntang lynnai ki don sha jan jong u kata, hapoh kita ki thliew ba la puh, bad ki kliar lung pat ki phai sha khmat. U nongkroh Syrngu u shong barabor na them bad phai khmat shaphang ba kiew ka sharing, lada ka Syrngu ka wan na ri thor kata, u phai shaphang shatei, lada ka wan na ri Khasi u shong phai shaphang shathie, katto katne jam sha ka mon jong u nongkroh syrngu, ki ãeng ki shipai ki swar, u duli u tympan bad ki ãai tem shad katba u nongkroh Syrngu u nang pyndep ãa ka niam.

Ynda haba la puh san khmut wait, bad la pyndem pynthiah ãa ki lynnai kumba la batai, u nongkroh Syrngu u ber ryinsi uba la khleh lang bad u nei ha trai lynnai. Nangta u shim sa u klong bad buh ha tbian, u shim sa ka syiar u bat ha kti, bad u sdang ban kynih ban phawar. Ki shipai bad ki nongtem ki nang ãai pyñjam pynih ãa ka tem ka shad khlem shong thait. Hangne u lyngdoh-sla u kynih phawar marwei bad u sdang da kaba kynud sur artat kumne :—

Ko syiem Syrngu trai kynrad  
syiem ri shnong  
a lut la kumto  
te shah da de la ka nat  
ale ka ãad suit ka ãad shor  
ryngkat ka shah da de la ka nat

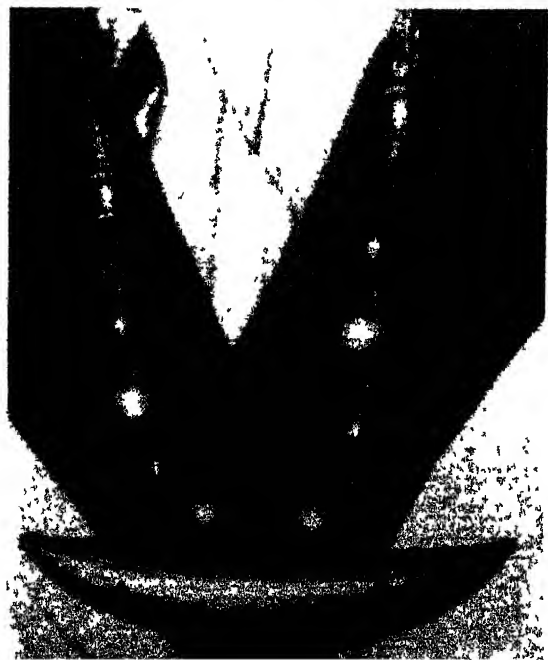


*Ha ka miet kheit kba, li pynshong la ki Dur-bret  
halor ki Mawknor*





*U shipai u swar u nguh shwa ban kit noh 'ia ka syrngu ne  
ia ki Dur na ki Lad*



**U MAIDULI  
KSIR**



*Ki pynshong Dur  
ba duwan Lyngdoh/Syiem*



*La poi lut ki Dur  
ha duwan Lyngdoh/Syiem*



ryngkat u shipai u suwar  
 ryngkat u duli tu tympan  
 ryngkat ka shah da de la nat  
 ka symput ka syntem ryngkat  
 ka shah da de la ka nat ba ong  
 jin la katu ba shah da de ka nat  
 ba jah u kongsan Lapang u duloi Lapang  
 ba jah u syiem Mariñ u lyngdoh Mariñ  
 ba jah u basan Makri u basan Makroh  
 ba jah u kynja thunen u kynja rinem  
 jin la kata ba shah da de la ka nat  
 ba ñeng nga shu bah mynta  
 ka shu kieñ mynta ka shu kroh ka shu pun mynta  
 la poh ka lad ka jaka  
 la poh ka lynti ka syngkieñ  
 lano ba dem ka kheiñ dem ka khai  
 dem ka diplin di knor  
 wan pha na ri dikhar te mynta

(Namar dei ka snem ba ka wan na ri dkhar)

wan shaw la ba suk hajar binong  
 hum..... sha..... u  
 mynno kaba dei mynno kaba tem  
 mynno kaba lum mynno kaba shim  
 da shah da de ka nat  
 ko syiem Rungu ko syiem rushi  
 ko syiem Rusong shah da de la ka nat  
 kut la kata te bei la ka nat  
 mynta te li shim da ba suk  
 mynta u smai ju tang  
 a shah da de ka nat  
 uba smai kynthei uba smai khynnah

ho ei uba smai samla uba smai sam hoi  
 shah da de ka nat  
 uba smai da dih da ka kam  
 ka lei da ka wan  
 shah da de la ka nat  
 u smai la ka dur da ka dar  
 te jin la katta shah da de la ka nat  
 ka shu bah mynta ka shu kieñ mynta  
 lut la katta te shah da de la ka nat  
 ka shu kroh ka shu pun  
 shah da de la ka nat  
 la poh ka lad ka jaka  
 la poh ka lynti ka syngkieñ  
 E-e shah da de ryngkat  
 u shipai u suwar ryngkat u duli u tympan  
 u symput u syntem ryngkat  
 u tdong u rynñiaw ryngkat  
 ka shah da de ka nat  
 ka shalamen ka shalyngkhriaw  
 lut la kata to shah da de la ka nat  
 ryngkat u smai ha Me u kyntang ha Me  
 mynta yn shim da ba suk  
 mynta ka pei spah mynta ka pei phew  
 mynta ka pei lap mynta ka pei khlew  
 (Hangne u bteng da kaba shu kren khlem da kyn-ud sur)  
 mynta ka smai kyntang ha Me  
 u ba smai kynthei uba smai khynnah  
 u ba smai samla u ba smai samhoi  
 ban shim la basuk mynta hajar nguh  
 Sha..... Hoi..... ru..... ru..... rum.  
 Ale..... leit la kata

te shah da ni lut la kata te bei la ka nat  
a lem ryngkat shah da de la ka nat  
mynta ka bei spah mynta ka bei phew  
mynta ka bei lak mynta ka bei klur  
Lungkhoh mynta to war mynta lukhmi lukom  
mynta u pynbah mynta u pynkieiñ  
sha ho..... ru ru..... rum.

(Hamar hangne pat u sdang biang bad ka kyn-ud sur u ong)  
lei la kumto to lah katu te bei la ka nat  
da lieh u smai da lieh u tang  
da lieh u lynnai da lieh u phrut  
u shah da de la ka nat  
lut la kumta te de la ka nat  
da soh u rynsi da soh u ranap  
ka iad plih ha Pha ka iad plon ha Pha  
katto te din la ka nat  
la khuit ka sat ka dor  
la khuid ka sad lynti  
to wan bud mynta to wan khleiñ mynta  
ryngkat ka sadong ksir ryngkat ka sadong rupa  
ryngkat ka shah da de ka nat  
ryngkat u saipat ryngkat u sai khniang mynta  
ryngkat u 'lanai ryngkat u 'la sier  
ka syiem Rungu ko syiem rushi  
ryngkat u shipai u swar  
ryngkat ka synput u syntem  
ba ong u duli u tympan  
lut la kata te nin la ka nat  
ryngkat u syiem u ba khraw.  
A nga kren shi-hajar kyntien  
ko syiem Rungu ko syiem rushi

to wan bud to wan khleiñ  
 to wan dap to wan lei  
 ryngkat ka nat shisnem shisien  
 Sha..... ho..... ru..... ru..... rum.  
 Du klui duklui duklui  
 ko syiem Rungu ko syiem rushi  
 nga pah saipat nga pah si khniang  
 nga pah ryndi nga pah muka  
 nga pah sala nga pah sapur  
 nga pah naidem nga pah naishang  
 nga pah saru nga pah krai  
 da shah da de ka nat seh  
 lut la kata te shah da de la ka nat  
 sho hoi..... mynta  
 to wan bud alem to pynkhleiñ alem  
 to pyndap to pynñeh alem  
 to ko syiem Rungu ko syiem rushi  
 lut la kata te nin la ka nat  
 shisnem shisien  
 ba jah u kongsan Lapang u daloi Lapang  
 ba jah u syiem Mariñ u lyngdoh Mariñ  
 shah da de la ka nat  
 u kynja thunem u kynja rinem  
 u kynja ba puh u kynja ba thung  
 u kynja ba long u kynja ba man  
 la poh ka sad la poh ka dor  
 la poh ka Pyrtuh ka Luwai  
 ka thawkur u mankur  
 la poh ka bla ka tyngkheiñ  
 la poh ka shah da de ka nat

la poh u lum shnong lum thaw  
la poh ka ri ka raid.

(Nangta u shu kren biang khlem kyn-ud sur u ong)

A nga kren hajar kyntien

to pynbut to pynbi

ko syiem rinem ko syiem rushi

nga pah rusi nga pah runap

nga pah da shah da de ka nat

nga pah naidem nga pah naishang

nga pah ka sadong ksir sadong rupa

nga pah ryngkat ka shah da de lynnai la sier

..... sha ho u..... (Bad u sdang kyn-ud sur biang)

diklu diklu diklu diklu

diklu diklu diklu diklu ko syiem Rungu ko syiem rushi

to wan ku to wan kam

ka shah da de ka nat

la poh ka sadong kisir sadong rupa

la poh ka shubah la poh ka shukiein

la poh ka kynthup la poh ka kynthiin

la poh ka shah da de ka nat

la poh ka lad la poh ka jaka

Hoi..... e

ka shah da de la ka nat

kato to wan ngat 0

pha kato to wan bi 0

pha ko syiem Rungu ko syiem rushi

ka shah da de ka nat

ko syiem Rungu shnong Rungu raid Rungku

Ryngku du lyngdoh sho ho.... ....

du klui du klui duklui duklui duklui

(Nangta u pyrta jam u ong)  
'to ĩa sar ka Rungu'

Ha ka por ba kynih phawar kumtei, u nongkroh Syrngu u bet artat hateng hateng ĩa u khaw u rynsi sha kamon, sha kadiang bad sha khmat jong u, bad un tang shu pyrta, 'to ĩa sar ka Rungu' (to ĩa wad ĩa ka Rungu lane Syrngu) un ai artat ĩa ki sadong ha ki samla ba kin ĩa wad ĩa ka 'ñiang tyngkrong. Kloilan ki samla bad u nongtbeh ding kin ĩa tbeh, bad wad ĩa kata ka khñiang kaba rit bad shitom ban ĩoh khamtam ba dei mynmiet. Kin tang shu ĩoh ĩa kata ka khniang, ki thep ha kita ki sadong bad ki ai ha u nongkroh syrngu. ĩa kita ki khniang tyngkrong donkam 6 tylli. Te ynda la ĩoh lut baroh 6 tylli, u nongkroh Syrngu u bteng biang ka kynih ka phawar ryngkat ka kynud sur bad u ong :—

Lei la kumto te lah la kumta  
ko syiem Rungu ko syiem rushi  
la wan da phah  
la shah da de la ka nat  
te mynta wan kieñ la basuk  
mynta umjat mynta ka umnong  
mynta ka ĩad bang mynta ka ĩad thing  
mynta ka ĩad hir mynta ka ĩad toh  
mynta ka ĩad kum mynta ka ĩad khra  
mynta shala re dom re la bukhoh re  
la bud ti la bud jat ĩa Pha  
ka syiem Rungu shnong ka syiem Rungu raid  
sha hoi..... ru rum  
a lei la kumta lah la kumto  
to shah da de mynta  
ka umjat mynta ka um nong mynta  
ka ĩad bang mynta ka ĩad thing mynta

ka ĩad hir mynta ka ĩad toh mynta  
ka jakum mynta ka ja khra mynta  
ka ja sdieh mynta ka ja saiñ mynta  
ka ja plih mynta ka ja plom a he e  
shah da de la ka nat  
la kumta te bei la ka nat  
shisnem shisien ha Pha  
ka shad rong ka shad nam ha Pha  
u tdong u rynñiaw ha Pha  
bu ong shisnem shisien  
u duli u tympan ha Pha  
da shah da de ka nat  
ka symput ka syntem ha Pha  
u shipai u swar ha Pha  
lut la kumta te nin la ka nat  
te mynta to wan kiew la ba suk  
to bei ka nat mynta  
ka umjat ka umnong  
ka ĩad bang ka ĩad thing  
ka ĩad hir ka ĩad toh  
ka ĩad kum ka ĩad khra  
ka ĩad sdieh ka ĩad saiñ  
ka ĩad plih ka ĩad plon  
sha hoi ru..... ru..... rum  
lut la kumta te bei la ka nat  
mynta u shim la ba suk mynta  
ryngkat ka shad da de la ka nat mynta  
soh ka bei spah soh ka bei phew  
soh ka bei lak soh ka bei klur  
shah da de la ka nat  
lut da bi spah a Pha

la bi spah u khyndai bu ku  
u khyndai bu kam  
ha...ei da bi spah u khyndai Ryngku  
u khyndai Basa  
bi spah u khyndai batun  
u khyndai bi ni  
u khyndai li-e u khyndai tu e  
u khyndai basir u khyndai ba krang  
lut la kumta nin la ka nat  
ba khraw kato ka bi pah  
ban khraw ka biphew ban khraw ka bi lak  
ban khraw ka bi klur

(Hangne u sangeh kaba kyn-ud sur bad u shu duwai beit u ong)  
Ah nga kren shynnin ka bisat a Phi  
hajar kyntien se blei  
ka syiem Rungu shnong  
kieiñ la basuk mynta  
ka bi spah ka bi phew ka bi lak ka bi klur  
u lyngkor u shuwar u khaw kham khaw thiñ

(Bad mynta u kyn-ud sur biang)  
sha..... ho..... ru ru..... rum.  
Ale ko bi spah ale ko bi phew  
ale ko bi lak ale ko bi klur  
ale u khaw dukor ale u sukor  
ale u khaw plih ale u khaw plon  
te sha la de la ka nat  
to kyntait to kynber to shah da ne  
ko Rungu te mynta ka rushi te mynta  
un lum te mynta u ai te mynta  
bu ong to shah da de la ka nat  
shisnem shisien



bu jah u kongsan Lapang u daloi Lapang  
 u syiem Mariñ u lyngdoh Mariñ  
 u kynja thunem u kynja rinem  
 (Nangne u sangeh ka kyn-ud sur bad u shu kren biang)  
 kata sa dem la kane ka rngu ka rushi  
 kato da ka sat lad sat jaka  
 sat lynti sat syngkien  
 to un phai to un theh to un hoi  
 to un ku to un kam  
 la poh ka sadong ksir sadong rupa  
 la poh ka shah da de la ka nat  
 saipat u u sai khniang  
 la poh ka ryndi ka muka jin la kata ka shah da de la ka nat  
 ka sala ka sipur la poh ka lad ka jaka  
 sha ho..... ru ru rum  
 lut la kumto lah la kumta  
 shah da de la ka nat  
 ko syiem Rungu to ka syiem rushi  
 shah da de ka nat  
 to un bud to un kling  
 to un rap to un bi du  
 kato u sah lad re ho  
 sah jaka re ho sah lynti re ho  
 sah syngkieñ re ho  
 bu shah da de ka nat  
 sah rinem re ho sah khilaw re ho  
 un bud la poh shah da de ka nat  
 la pah ka sad la poh ka dor  
 la poh diwan la poh dikeh  
 to kynthup to kynthai  
 mynta shu bah mynta shu kieñ

mynta shu kroh mynta shu kbei  
buh ka shah da de ka nat  
ko syiem Rungu ko syiem rushi  
shah da de ka nat  
ko syiem ri shnong ko syiem ri raid  
jin la ka ta to nin la ka nat  
to wan bud to mynta  
to wan kling te mynta  
to wan rap te mynta  
to wan bi te mynta  
sha..... ho..... ru..... rum  
ko..... syiem rishnong tang katta hajar nguh  
sha..... ho..... ru ru rum.

Hapdeng ka kynih ka phawar kumtei haneng, u Nongkroh Rungu u shim ruh ia ka syiar u bat ha kti bad u ot na ki pung kjat khlem da pyn-dkut hynrei tang kat ban mih snam. Da kane ka snam syiar u tah ia u klong bad ia ki 5 lynnai ba la pynthiah ha madan, nangta u phut katto katne ka 'nerjem jong ka syiar, bad u tah bad buh lang ha baroh ki 5 lynnai bad u da tah snam biang sa shisien pat ia ki lynnai bad ha kita ki sner syiar ba la buh. (lada dei ka Rungu pamlat kata ki knia bad pom ha kane ka jaka ia u lang iong uba ki la rah lang mynba ki wan ban kroh syrngu). Ynda la dep ki jingleh-niambaroh, u nongkroh syrngu u shim sa ka iad-um u suit arsien arwat ha baroh ki san lynnai bad sa shim sa u khaw u kawang u pher halor ki lynnai bad sha khmat jong u. Nangta u pyndait lang ki kti bad u nguh dem ngon ha baroh kita ki 5 lynnai. Nangta u sot pat ia u khaw, ki sner syiar ba la bit snam bad u rynsi na baroh kita ki san lynnai kiba u la buh mynba u dang sdang ban leh niam, u da shim lang ruh de bad u wei u lynnai bad u song ia kita baroh

khoit ha kawei ka song. Nangta pat u song noh sa ki sadong ba la thep ia ki 'ñiang tyngkrong bad khatduh ia baroh ki jingsong kiba la wan rah. Nangta u shin sa ia u purew ba la don ha ka kyllung rnong, u khleh um bad synreit ia kata ka jaka, ia u paidbah, u shipai u swar u duli u tympan, ka ksing ka bom, ka muri ka shalamen. Kane dei ka spong jong ka Rungu. Ia kita ki saw lynnai kiba sah ha jaka lehniam, u rwiñ uwei pa uwei bad u sa buh biang ha ka juh ka jaka tangba da khongpong kata, u kliar lynnai u poi ha ka thliew ba la puh da ka khmut wait bad u jyntang lynnai u poi ha ka jaka ba la don ka kliar lynnai mynshwa.

Ynda haba la dep ia kine kiei kiei baroh ki pynbah pyn-kieñ ia kata ka song ha ka nongkit syrngu. Lada dei ka Pam-lat kata ia ka khlieh blang ruh ki song bad pynkit lang ha ka nongkit syrngu. Tang mar kumta hi u duli u tympan u kylla ksing bad u put u tem da ka 'sing nguh, ha ka juh ka por u shipai u swar u sangeh ka shad u ieng lang shriak ha u ang bad ia phai ka khmat sha ka nongkit syrngu ban nguh. Ia kane ki ong 'Ka nguh,' bad ki nguh san sien san wat kata baroh ki kynud lang Hoi..... bad risa lang kiw..... kiw..... kiw..... Ka jingud Hoi..... kiw..... kiw..... kiw, ka pher bak ly bak na ka sur phawar iasiat lane ka langhei duhoi luhoi, hynrei ka long ka jingkynud bamyllung, kaba jlan bad da ring sur bha. Kumba la ong mynshwa, ha ka por ba ki nguh ki shipai ki ieng shriak ha u ang bad phai khmat sha ka nongkit syrngu, ki buh ka kjat kamon sha khmat bad ka diang pat sha dien, nangta ki kynud bad pynkhih la ka met tang na syngkai shaneng, bad kynud artat hoi..... kiw, kiw, kiw, haba ki kynnoh kiw, kiw, kiw ki da nguh la ka khlieh sha tbian, lem ka pyngnguh la ka wait stieh. Kata ia ka wait ba ki bat ha kti, ki pyndem bad

thew da ka khmut wait sha tbian, kumjuh ruh ia ka stieh kaba ki bat ha la ka kti, ki pyngnguh lang bad ka wait shi-sien peit imat kumba pyni ia ka Ram-ew ba kan peit ia kata ka wait ka stieh.

Tang dep ka nguh ki sa leit phai biang sha iing ka Lyngdoh kmei, bad ki iaid na ka juh hi ka lynti da kaba put ba shad kum mynshwa, ryngkat ka kylla ksing ha ka jaka ba donkam thik kum haba dang leit ban kroh Syrngu. Kane ka jingleit ka long da ki paidbah baroh wat la ka miet ka khriat pynban bun ki longkmie ki bah la ki khun rit bad leit bud lang bad u paidbah. Tang shu poi ha iing lyngdoh-kmei, ki sa ngeh ha phyllaw bad u lyngdoh u shim kawei ka sadong ba don ka tongkrong, u pyllait ha tyngkong bad u ong artat kumne :—

Li shu kroh shu pun la pah ka lad ka jaka, kat tu to wan ku noh wan kam noh napoh ka tyngkong ka tyngbet, la poh ka leikhnong ka leikpait, lapoh ka duwan ka dikeh, lapoh ka lisat lidor, lapoh ka thup ka lukhmi.

Tang dep kumta ki sa suit iad-um ha ka jaka ba pyllait ia ka Syrngu bad ha iing. Kane ka jingsuit dei ka suit wai, bad kanc ka iad-um dei kato kaba ki la rah sha jaka kroh Syrngu, kaba la pyntam khnang ban ioh pyndonkam pat ha ka suit wai, ka daw ba ki suit pynwai tang poi ha tyngkong ka long ba ki la ioh ban pynku Syrngu, bad ba ka la poi suk poi saiñ khlem ka bitar ka buh khoh, lane kumba ong na ki 'ba lait na ka dom ka shla, ba wan da kaba jem.'

Ha diwan lyngdoh kata ha phyllaw iing ka Lyngdoh sad, ki buh kawei ka pdung bad ia kata ka song ba la wan kit da ka nongkit syrngu, ki buh halor kata ka pdung. Kiwei pat ki tiar ba la rah lang kum u klong, ka um, ka kyllung ba la don

kpu, ka wait, u luta ba la rah hi da u lyngdoh sla ruh ki buh lang hangta hi hajan ka pdung, ka jingshad bad ka put ka tem naduh ba wan kit Syrngu haduh kane ka por ruh ka nang ñaid hi shaid shi shaid, bad la nangshit nangshit ba la nangpoi sha ka pdeng ka leh niam leh rukom. Kumta ynda la buh lut ki tiar baroh hajan kata ka pdung, ki sa khreh ban leit shaw Dur noh, kata lada dei ka Rungu Pamlat lane ka Rungu Pamphan namar ki hap ban Pynshong Dur bad ki sa pyndep ña ka jingknia ynda la poi lut ki Dur, hynrei lada dei ka Rungutap kata u lyngdoh sla u sdang noh ña ka ban knia da kaba u shim shwa ña ki 'lamet u bat ña ki halor jong kata ka song kaba don ha ka pdung da ka kti ka diang, bad da ka mon pat u bat ña u luta rnong ba la don um, u sait u suit ña kata ka sla da kaba ong kumne :— 'sait suwa u larit u la tliej ba khyrwi la-ïong la-er ba par kawieh ka tah, katta khyndaiñ bise.' Nangta u sa siang ña ki ba tbian. Ka sla ba nyingkong bad kaba ar u siang sha ka liang ka mon jong ka song kaba halor pdung, bad nangta u shim sa ka kyllung kaba la don kpu, u bad da ka diang bad u synreit kpu halor ka sla da kaba ong, 'ka spong ka phali u nam phuh u nam phiang.' Nangta pat ki sei sa u Lang-ïong batlem khlem thoh dak, u sniang bad ka syiar, ña u sniang ki shu pyndem, hynrei ña u syiar bad u Blang ki shu bat, bad u nongknia u kynih u phawar kumne :—

Ko syiem Rungu syiem rushi trai kynrad  
 te shah te ni lei la kumti te lah la kumta  
 te shah da de la ka nat  
 le dei ka shu kroh ka shu pun  
 ka shu bah ka shu kieiñ  
 nga pah lynnei pah lasier  
 pah khur pah khriam

pah ryndi pah muka  
 pah sala pah sapur  
 pah sipat sikhniang  
 lut la kumta te Trai na ka nat  
 la wan la shah da de la ka nat  
 la poh u lum shnong u lum thaw  
 la poh ka ri la poh ka raid  
 la poh ka sad la poh ka dor  
 la poh ka Pyrtuh ka Lawai  
 la poh ka thup ka lukhmi  
 lapoh ka bla ka tyngkheĩ  
 bu ong bu shah da de la ka nat  
 shisnem shisien  
 ba jah u kongsan Lapang u daloi Lapang  
 ba jah u lyngdoh Mariñ u syiem Mariñ  
 bajah u basan Makri u basan Makroh  
 ba jah u basan Nongko-um u basan Nongshli  
 u kynja thunen u kynja rinem  
 u kynja ba buh u kynja ba thung  
 te lait la kumta  
 te shah da de la ka nat  
 la lei ka pynku la lei ka pynkam  
 te poh ka shah da de la ka nat  
 la poh ka tyngkong la poh ka tymbait  
 la poh ka san puh la ka san khei  
 la poh u riseng la poh u rijied  
 lut la kumta te shah da de la ka nat  
 te mynta te shah da ni  
 u langkoh u langkar u langjew u langsiem  
 lang durong langmohong u thied lah u myrjai  
 markit marshan marbah markieĩ

u Pha marker u marshlong u Pha  
mar ap u mar por u Pha  
sep ei ka pynku sep ei ka pynkam  
sep ei ka iatap sepei ka ia dem  
ia iadthoh ka iad thiñ sepei  
ka shah da de la ka nat  
ka shu bah ka shu kieñ sepei  
ka shad rong ka shad nam sepei  
u tdong u rynniaw sepei  
ka shah da de la ka nat  
ka syiem Dur ka syiem khoh  
la poi ka shan da de la ka nat  
te mar kit te mar shan  
te mar bah mar kieñ a Pha  
- e u langkoh u langkar u langjew  
u langsiem u lang durong u lang mahong  
da dam synrih da dam symphuid  
ha ka pam ha ka thait  
ha ka juwad ka juriñ  
da synriam da syngngoid da tummuiñ  
da tyndam da kyrdem ka kyrsah  
du wait du phari  
leh ka tim sang ka tim ma jong Me  
u mynru leh ka tyngkwah ka di hu  
ka pashait ka pashor jong Me  
ka jukon ka tim mon jong Me  
la kit la shan la bah la kieñ  
la ker ka la shlong la ap ka la por  
la mane la majon ka Rungu ka rushi  
ryngkat ka ru shieng ka ru raid  
ryngkat ka shah da de la ka nat

ryngkat ka shisnem shisien  
 u langkoh u langkar ha ka pam ha ka thait  
 shah da de la ka nat  
 ka synrih ka symphuid  
 jin la kata shah da de la ka nat  
 da pynggeit da pynnguh  
 ha ka pam ha ka thait  
 da shynriñ mynrit  
 da shah da de la ka nat  
 da byndait lmuñ  
 dam kyrdem dam kyrsah  
 ko syiem Rungu shnong  
 Trai Kynrad

Ha ka por ba u lyngdoh u kynih u phawar u wei pat u  
 lyngdoh nongġarap u bat ġa ka syiar, uwei pat u bat da ka  
 diang ġa ka blang bad u ksoh da ka mon ġa u luta, kumta katba  
 nang ġaid ka duwai phirat ka kynih ka phawar ki theh um  
 artat khyndiat ġa u blang na ka khmut bad lada u synriah  
 phrat ka mut u bha bad u kohnguh ban leit kum u jingknġia.  
 Ha pdeng kat kane ka duwai ka phirat ha ryngkat ka jing-  
 shad u shipai u swar, ha ryngkat ka put ka tem u duli u  
 tympan, u nongknġia u pynsngew ba u la ai shi syiar, shi  
 blang, shi sniang bad u da synreit um ġa ki baroh, katba u  
 nongġarap lem pat u nangsei ġa u khaw bad kiwei kiwei ki  
 jingsong na ka song ba la kit ka nongkit Syrngu, bad u buh  
 ġa u khaw bad ka wait sha liang ka diang jong ka lamet ba  
 la siang ha tbian, nangta u nongknġia u ot ġa ka syiar halor ka  
 pdung, ġa u blang, ki kyllan um bha ġa u ryndang, bad u  
 nongknġia u pynsngew ba u la pynbiang shisnem shisien, bad  
 hangta la sangeh ka put ka tem ka shad ka kynthih, bad la  
 kynjah ka khlaw jlang. Hangta u nongpomblang u law la ka





*Ha u Ang ryntih kawet, ki shut wait pyni pyrthei*

---

*Maiñ dap shynrang mastieh saw ngut  
ba snam nylla kam pat kbleh jngut.*





*Ka shad kynjuh kynthet*





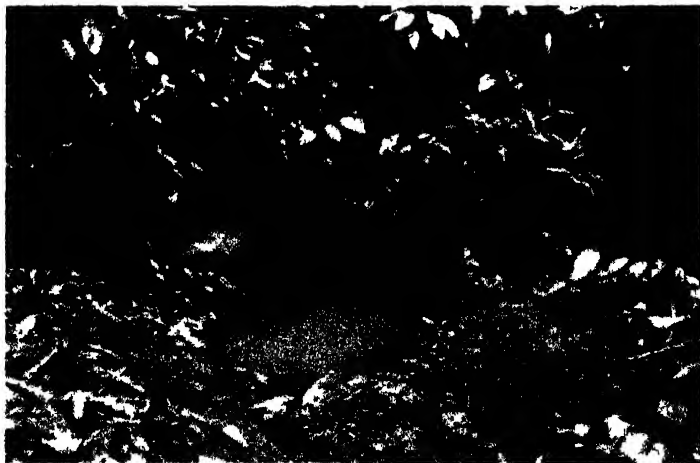
*Ki Kynthei ba ra tong Um-Blei*



*Ki Thei samla ki dung Khaw-Thar-Blei  
harud duwan Lyngdoh-kmei*

---

KA UM LALUNG



khomlongblei bad u buh halor u pdung u pom kynsan tbak  
 ïa u blang na ryndang bad hap artat ka khlieh blang halor ka  
 sla ba la siang lypa. Mar kumta ki pynjaw ïa kata ka snam  
 blang ha u khiew ba la khreh lypa, hangta hi la riew biang  
 ka bom ka ksing ka shad ka kmen, bad ki ot sa u sniang bad  
 ki pynjaw snam ha u juh u khiew uba ki pdiang ïa ka snam  
 blang. Te ynda la dep ka pom blang, ot sniang, ot syiar,  
 ki sa khreh noh sa ka ban leit shaw Dur na ki lad kiba ki la  
 buh ïa ki. Katba ki dang khreh kumne, u shipai u swar u duli  
 u tympan, u nang ïa dih jah thait sngewbha ïa ka ïad-um ba  
 ju ai da ki Lyngdoh-kmei bad ki Mariñ khonjiñ

Kumba la ju ïa tip hi, ïa u syiar ki ju peit na u rwieng,  
 ki snier, u briew bad u blei, katba ïa u sniang pat na u dohnud  
 u blap u ksang bad kumta ter ter hynrei ïa u blang pat ha  
 Raid Nonglyngdoh ki peit kumne. Shwa ban pom ïa u blang  
 ki ju bat ïa u ha kata ka rukom ba u ïeng phai khmat sha  
 ka sla ba la siang lypa, kumta mar ïa pom bhat ki peit artat  
 ïa kine ki dak ki shin harum :—

- (a) Lada phai khong pong kata ka ryndang sha ka sla  
 bad ka khmut sha wei pat, ka dei ka dak kaba sniew.
- (b) Lada ka khlieh ka hap beit ha ka sla bad phai khmat  
 kumba la pynbiang ne pynphai shwa ban pom kata  
 dei kaba bha tam.
- (k) Lada haba pom bhat, u dait bniat, kata dei kaba  
 sniew tam, ki ong '*Shan Ksuid*'

Ka rukom ba ki peit ïa ki dak ki shin haba ki pomblang,  
 bad ka rukom kynih phawar ka long hi kumjuh la ha ka  
 Pomlat kaba ki pyndep ha jaka kroh Syrngu, ne la ha ka  
 Pamphan bad Rungu tap kaba ki pom ha duwan Lyngdoh.

## KABA LEIT SHAW DUR BAD KHEIT KBA

Hadien ka suit Dur, suit Syrngi, la ju leit lam ia ki Dur bret sha la ki lad ba la buh ia ki Dur Karew. Hangne ki pyl-lait baroh ki hait ki sker na ka Dur Karew ha ka Dur bret, bad ki nongap dur ki ap la ki Dur haduh ban da wan shaw kat kum ka niam.

Ha ki por ba kham mynshwa ki don palat ia ka 15-20 iing niam ha Nongbah, kumta ki Dur ruh ki long 15-20 tylli, hynrei mynta la nang kham duna ki iing bad ha ka Sajer 1979 bad 1980 ki don sa tang 7-iing, kata tang 7 Dur. Ka por ba ki leit shaw ia ka Dur ba la buh ha ki lad ka long palat ia ka shiteng synia. Ia kine ki Dur la kit la bah da ka Nongbat niam kaba ki ong 'ka trai' ym dei da u shynrang. Ban kit Dur ne ka trai nongkit Dur, ka dei ban long ka briew kaba khuid nadong shadong kumba ia long lem ki para briew ha ka imlang sahleng. Kam dei ban long kaba bud nam ha kano kano ka bynta ka akor briew. Lada dei kaba dang samla ne kaba la don khun ruh bit hi. Ka nongbat niam ne ka trai, kam bit ban bam ia ka tham, ka smuk, u Jajew khlaw, u pathaw-iong, ka jaiur-jatah, ki kyndiah ia lade na kitei kum ban kynmaw barabor ba ki long ki 'trai.' Nalor kata, ha ka por Sajer kim bit ban bam ia u khaw khar naduh ka por ba la kheit kba kata, ha ka miet Nikpur (Lyngka) haduh ka step Khyllawbah (Mawlong)

Hynrei ki lah pat ban bam ia u khaw pnah ba la shet. Ka jingleit shaw Dur ka long laisien laiwat, nyngkong ki leit na ka lad Mawiong, bud sa na ka lad tyrniei bad khatduh ki leit na ka lad Nongthylong. Man la ka sien ba ki leit shaw Dur, u duli u tympan ki shipai ki swar ki ju mih na duwan lyngdoh, bad ynda la wan phai ki wan iuh kjat biang ha duwan

lyngdoh, shwa ban leit shaw Dur biang sa na kiwei kiwei ki lad. Ki ju leh kumne haduh ban da dep shaw lut baroh ki Dur. Ka trai niam lem bad la ki jait la jong ki la ap thik kumba la ong mynshwa ha ka jaka buh Dur, katba u shipai u swar u duli u tympan ki mih na phyllaw ka lyngdoh-kmei ne ka syiem, (katba hap ka Sajer) ban leit shaw ia ka Dur. Haba ki leit shaw Dur ki shipai lem bad u duli u tympan, ki shad ki put ki tem kumjuh kum haba leit kroh syrgu. Te tang shu poi ha ka jaka buh Dur u kfi u sei ki hait ki sker napoh ka Dur, u beh ia u ksuid u khrei, u duwai phirat da kaba u pher shwa ia u dpei bad u skop, nangta u pher sa u khaw bad u suit shwa na u klong. Ynda la dep suit, u sa kheit kba bad ki sa bam sa 'Ka ja sngi Dur' bad dih ia 'Ka iad sngi.' Ka kyntien ha ka kynih ka phawar ha ka por leit shaw Dur bad kheit kba, ka pher na uwei u kfi ha uwei pat, hynrei ka pdeng jingmut ka long hi kumjuh, bad ki ju sdang da kaba kynud lang bad ka sur :—

Ko..... ryngkat ka shah da de ka nat  
 Ko syiem Dur ko syiem khoh  
 bu ong shah dani ka nat  
 shisnem shisien  
 ryngkat u shipai u swar  
 U duli u tympan  
 ryngkat ka shah da de ka nat  
 ka symput ka syntem  
 ryngkat ka shah da de ka nat  
 bu ong u tdong u rynnaw  
 ryngkat ka shah da de ka nat  
 ba iah u kongsan Lapang u daloi Lapang  
 ba iah u lyngdoh Mariñ u Syiem Mariñ  
 ba iah u basan Makri u basan Makroh

ba jah u basan Nongko-um u basan Nongshli  
te mynta da din la ka nat  
mynta wan deiñ la ba suk  
mynta u byrnei u phrut  
u smai u tang  
u shah da de ka nat  
u ba smai kynthei u ba smai khynnah  
u ba smai samla uba smai samhoi  
Hoi..... shah da de la ka nat  
mynta u shim la ka ba suk to shah da tynni  
lut la kata te shah da de ka nat  
ryngkat jong Me  
ko syiem byrnai ko syiem phrut  
ryngkat ka shah da de ka nat  
u ba smai di shan da kata  
ryngkat u smai kynthei u smai khynnah  
Hoi uba smai samla uba smai samhoi  
to syndit la ka nat  
ryngkat ka syiem Dur ka syiem khoh  
ka bei ka ran  
ka mane majon  
lapoh ka shah da de ka nat  
lapoh ka diwan la poh ka dikeh  
di shah da de ka nat  
ba jah di shah da de ka nat  
u kongsan Lapang u daloi Lapang  
u kynja thunen u kynja rinem  
Ah ko syiem byrnei ko syiem phrut  
ko syiem smai syiem tang  
mynta wan shim la ba suk  
mynta ko bei spah ko bei phew



ko bei lak ka bei klur  
sha..... ho..... ru ru rum  
Hei i shah da de la ka nat  
lei la kato te lah la kata  
de shah da de ka nat  
la lieh u byrnai la lieh u phrut  
te bei ka nat  
suk u smai u tang la bei ka nat  
uba smai kynthai uba smai khynnah  
uba smai samla uba smai samhoi do  
uba smai lapoh ka lei la poh ka wan  
la poh ka dih la poh ka kam  
la poh ka jaid la poh ka jung (iung)  
la poh ka jaid la poh jing  
la poh ka khaii la pateng  
la poh ka bara ka baken  
la poh ka rubok ka rubai  
Ha e, shah lade na ka nat  
ryngkat ka jong Pha  
ka syiem Dur ka syiem khoh  
leh i e shla ioh dom Pha  
ju dom a Pha  
ma lait ka buh khoh jong Pha  
ka buh bujar ju Pha  
ka deiti ka deijat jo Pha  
(Nangta u bteng da kaba shu kren u ong)  
ko syiem Dur syiem khoh  
ba deiñ la basuk te mynta  
ryngkat ka bei spah ka bei phew  
ryngkat ka bei lak bei klur  
jong nga u bynru

sha... ho... i ru ru rum  
Ha..... i shah da de din la ka nat  
lei la kumto te lah la kumta  
to mynta to pynbud  
to kit la kata ryngkat u soh  
u khyndai ryngku u khyndai basa  
Ho... e to shah da de la ka nat  
ryngkat ka bei ka thait  
ka nguh ka dem  
shuwa ba phin wan  
ryngkat ka bei Longdoh ka Longpun  
ryngkat ka Bei ka shah da de ka nat  
ka pyrda ka pyrshang  
ryngkat u Thyrlong u dijei  
ryngkat ka siejkri siejkor  
Ha ei di shah da de la ka nat  
ryngkat ka shah da de la ka nat  
ba ong jin la kata  
ko umtong ko umdong u kurjuh u kurjem  
lut la kata to din la ka nat  
to mynta to bud kieiñ la ba suk  
mynta ko bei spah ko bei phew  
ko bei lak ko bei klur  
u lukor u shuwar u Lukhmi u lukhnan  
u kurjuh u kur jem  
u khaw plih u khaw plom  
sha hoi..... ru ru rum  
O lei la kumto te lah la kumta  
te bei la ka nat  
to byn ai to byn uiñ to bynta bynit  
to byntheh to bynhai

mynlait ba klai jong ka batem ka ba lah  
 ka bukhoh ka bijar  
 ka deiti jong Ka ka deijat jong Ka  
 ko syiem Dur syiem khoh  
 la mane ju Pha la majon ju Pha  
 la buhti ja Pha la buh jat ju Pha  
 de shah da de ka nat  
 jin la kata ryngkat ka la phuh jong Pha  
 ka laphiang ju Pha  
 jin la kata ryngkat la poh ka diwan ka dikeh  
 ai e la poh ka lisad ka lidor  
 la poh ka Pyrtuh ka Luwai  
 ka thawkur ka longkur wan deiñ la basuk  
 mynta ka bei spah ka bei phew  
 ka bei lak ka bei klur ryngkat  
 u shuwar u lukhmi u lukhimon  
 a khaw-tho u khaw niam khaw doh  
 u khaw dait u khaw bret u khaw thung  
 u khaw bang u khaw plih u khaw plon  
 Sha ho..... ru ru rum  
 Sha kane ba thaw ba ban ba kam  
 ba jah ba lam ba shim  
 ka spah ka phew  
 nga wai ka tim ka ñiew  
 nga wai ka wah ka we hajar ngu

Ynda haba la dep ka suit ka shor, ka kheit kba, ka bam  
 ja sngi Dur, ka dih iad sngi, u kñi u thep noh baroh ka hait  
 ka sker hapoh ka Dur, ia ka sla bad u kba ki thep halor ka  
 dur da pyngkiang ha kata ka rukom, ba ka syntiew kba bad  
 ka tlur kan phai sha ka mon haba wan phai. Baroh kine  
 ki tiar ba don ha ka Dur ki long kiba donkam ha kaba yn

pyndep ïa ka niam ka rukom ha la ïing. Ynda haba la dep thep baroh ki sa tap nador da ka jaiñ muka ba lieh-slem. U kñi nongsuit pat u pynkylla noh ïa ka jhoh bad ki sla ba la siang ha ka por suit Dur bad u bret ïa u maw pat sha ka liang mihngi. Mar kumta ki pynkit de ïa ka Dur ha ka trai, bad u duli u tympan lem bad u shipai u swar ki sangeh ka shad bad ki kylla noh sha ka nguh. Ki nguh san sien kum ha kaba kroh syrngu, ki kylla sha ka mastieh bad nangta sha ka shad wait, hangta ki trai Dur ki ai shi klong ka kiad ïa ki shipai ki swar ki duli ki tympan ki da pyrta artat 'Shipai u swar, Duli u Tympan, la ïa ïoh lut ka kiad ki Mariñ Wang ?' (ne kano kano ka kur trai Dur) Lada don u bym pat ïoh ki ai namar ym bit ban duh dih ïa kane ka kiad, lada don u bym ïoh bad u uxor, ki trai Dur kin hap ban siew ka kuna. Ynda haba la dep ïa dih ïa kane ka kiad ki shipai ki swar, u duli u tympan, ki khreh ban leit phai bad ki ïaid artat ryngkat ka put ka tem ka shad ka risa, ka rukom ïaid haba leit phai ka long kumne, ïaid shwa ka nongkit dur, bud u duli u tympan bad ka Bom ki Ksing ka Muri, ka shalymmen, bud u shipai u swar bad sa bud sa u paidbah, ynda poi ha lad ka syiem It, u duli u tympan u kylla sha ka 'sing Mastieh bad katba ki shipai ki nang shad ka nongkit Dur ka sangeh khyndiat bad u Pator u tah u thoh ka snam ka sner syiar katba u Maji pat u pher u pharait kpu ïa ka Dur ne ki Dur bad hangne ki ai artat ïa ka doh lama. Tang dep kumne ki ïaid biang bad ka shad ka put ka tem kum mynshwa. Ka nongkit Dur ka leit beit sha la ïing katba ki shipai bad u duli u tympan ki leit beit sha phyllaw ka lyngdoh kmei ban khreh ïa ka ban leit shaw sa ïa kiwei pat. Ngim dei ban klet ba la pyn sangeh ha lad bad la ai doh lama namar ba dei ka Rungu, tap, hynrei ban da dei ka Rungu Pamlat ne Rungu

Pamphan kim ju ai doh lama, hynrei ki nongkit Dur ki leit lang bad u duli u tympan u shipai u swar sha duwan lyngdoh ban pynshong Dur, bad nangta ki khreh pa khreh ban leit shaw sa kiwei kiwei ki Dur lada ym pat dep lut.

Ynda haba la poi lut ki Dur bad la pynshong ha duwan lyngdoh, u Maji u sangot u leit ban peit ban khmih lada kata ka rukom pynshong Dur ka la beit ne em, lada jia ba don jingbakla, ki phah pynbeit, hynrei lada don ki bym kohnguh, kata khlem pep kin hap ha ka kuna ynda la wan ñaid bishar sa ki syiem, ki lyngdoh shwa ba kin pyndep ia ka jingknia. Te ynda la dep ka thoh snam, thoh kpu, thoh sner, ki trai ki kit la ki jong ki jong ki Dur sha la ki ñingniam, bad ki kni ki pyndep ia ka suit wai na ka bynta kata ka miet ha la ki jong ki ñingniam. Naduh kane ka por, ki kni nongknia kata u Ja bad u Arja, lem bad ka trai nongai ñad suit ki shah jingit tat haduh ban da bam ia ka dohknia ha ka miet Bam. Da kumne keiñ ki pynleit ia ka miet ha ban da shai phlait, ban pyndep hok la ka niam ka rukom ba la buh uba hir uba toh ha ryngkat u Duli u tympan u shipai u swar.

### KA ÑONGSHONG (NONGKREM)

Ha shwa ka Sajer, ki kni rangbah na la ka jong ka jong ka kur ka ñing, ki ju lum kur ban pyrkhata ia ka niam kaba ki ju pyndep shisien shisnem ha ki jong ki ñingniam kiba don ha Nongbah. Ha kata ka jingñakynduh lang, ki ju ia pynbeit lang ia ki kam baroh kum ia u synniang u bynhei na ka bynta ka niam ka rukom kaba ki dei ban pyndep. Ha ka juh ka por u kni u ju shoh pylleng ruh ban wad jingtip, lada u kni ba la bam kwai ha dwar u Blei u dang lah ne em

ban kit ban bah la ka kur ka jait. Ki ju wad jingtip kumne namar ju don u kñi ba la iap, u bym lah shuh ban kit, ne ba u kwah ban ai pateng noh ha uwei pat u kñi ba un kit noh sa ma u. Lada jia ba uta u kñi ba la iap u dang kit, kata ki ju pynkit pynbah shwa ha u, hynrei lada um lah kit shuh, ki wad noh da uwei pat. Te ynda la lap la shem ia ka kyrteng jong uta u kñi ba la iap uba lah ban kit ban bah, ki sa nam bad pynbah pynkit da kaba shim ia ka kyrteng jong u haba ki aibam ia kiba la iap. Ka pynsoh pynkham ruh ka long ha ka kyrteng jong uta uba lah ban kit. Hadien ba la pyndep pynbiang ia kine ki kam baroh, ki sa thied ki sniang ki syiar bad kiwei kiwei ki jingdonkam. Te kumba lum ia u synniang, ki lum ruh ia u khaw, bad ki thep lang ha u juh u klong khaw, uba ki samla ki buh ha syndah ka durable ne durbret ha ka miet Pynthih Dur.

Ka sngi Yongsong dei ka sngi kaba ki pyni la ka rong ka taw ka Sajer sa thoh, namar dei ha kane ka sngi ba ki lok ki jor ki marjan shnong marjan thaw, bad kito baroh kiba burom ia kane ka niam ki wan kiew sha Nongbah, dei ha kane ka sngi ba nalar ka shad wait bad ka mastieh, ki shad ruh sa ka Malangho, ka Dong-dong bad ka shad Kynjuh kynthei. Mynshwa ia ka shad Kynjuh Kynthei la ju shad lang da ki shynrang bad ki kynthei hynrei ha kine ki snem ba hadien la shu shad pyndep rukom tang da ki shynrang.

Ha ki por hyndai la ju ker pyllun da ki siej tylli ia ka phyllaw iing jong ki syiem hadien ba la kñia ia u 'Lang Pam duwan. Dei ha kane ka duwan syiem ba ki shad. Te ynda la dei ka por ban shad kynjuh kynthei, ki shipai ki leit shaw ia ki syiem kynthei napoh iing, hadien kata, ka syiem kynthei ka mih bad arngut ki shipai ban shad iuh kjat ha duwan syiem. Ki nongsiat suloi ki siat la ki suloi khyndew tang mar

shu mih ka syiem. Hadien ba la mih shad ka syiem, bud sa ki samla kynthei na ki lyngdoh, bud sa ki khun ki hajar. Baroh ki kynthei nongshad ki da don la u nong pynfiad syep, nong ai um, nong ai kiad. Kino kino ki shipai ba ia shim bynta ha ka shad kynjuh kynthei, ki lah ban ia shad tang bad ki kynthei ba ia dei kha dei man, kata kiba bit ban ia poi kha poi man, kim bit ban ia shad bad la ki kur. ki paidbah ruh kim lah ban iohi ia ka jingshad lymda ki rung hapoh kut. Ka shad kynjuh kynthei ka don tang ha ka Sajer syiem. Baroh ki jingshad la ju shad ha duwan syiem lada dei ka Sajer syiem, bad ha duwan lyngdoh lada dei ka Sajer Lyngdoh.

Ha ka shad wait ki ju shad da ki shipai ha ryngkat ka stieh bad ka wait. Ka rukom shad ka long ba ki shad iabud lang barabor tang ha u wei u ang. Na pdeng ki shipai don barabor u nongialam uba ju mih ia shad artat wei briew shaphrang da ka jingstingmet ba palat liam, bad ynda u la poi pajih khyndiat na ka kynhun u phai kynsan wak sha ki, bad hapdeng ka jingshad bad ka ksing ka dhah, u kyrkaw jlan bad jam Huwa..... bad baroh ki shipai ki risa jam kum ban jubab Hwa Hwa Hwa. Ka shad mastieh pat, don kaba ki khot ka mastieh arngut, bad ka mastieh sawngut. Kane ruh, ki bat lang bad wait bad stieh. Ha ka shad Malangho pat, ki shipai ki ju shad tang da ka stieh, kata ka kti kadiang ka bat ha la syngkai, bad ka kti ka mon pat ka bat ia ka stieh, kata haba ki shad ban leit shaphrang duwan lyngdoh, bad ki kylla pat ia ka stieh sha ka kti ka diang bad ka kti ka mon pat ha la syngkai lada shad wan shaphang ki paidbah. Ha ka shad Dong-dong pat, la ju shad da kaba bat baroh artylli ki kti ha syngkai, bad ka shad Kynjuh kynthei la ju shad ka kynthei hapdeng arngut ki shynrang. Ka kynthei ka

bat pyiar la ki kti baroh ar na shadien u panpoh synkai ki shynrang, kumjuh ki shynrang ruh ki bat pyiar ia ka syngkai jong ki kynthei nadien jong ka kti jong ki, da kaba pyniapom para kti nongiatbat, ka rukom ia bat, la kumba thain ki kynjri, bad phin iohi namarkata, shynrang kynthei, shynrang kynthei bad kumta ter ter. Ki shynrang kiba na tdueh eh ha baroh arliang, ki ju bat ia ka stieh da ka kti kaba lait. Ynda la phai sngi, katba ka shad ka kmen ka dang iaid hi shaid shi shaid ha phyllaw, ki thei samla ruh ki pynsting la ka kti ka kjat ban dung khaw thar blei ha la ka pali pali harud duwan lyngdoh. U kba ba la dung lang bad u syng blei la khot u khawthar blei. Ngi dei ban buh jingkyndaw ba ha ka Sajer Nonglyndoh la dei ka dung khawthar blei, ne ka suit ka shor, ne ka knia ka khriam ne kano kano ka bynta jong ka niam kim ju bit ban leh lap lah khlem da ap la ka pali pali, kat kumba la buh u Barim kata, ka long ba dei ban sdang shwa ki lyngdoh-kmei bud ki Mariñ Khonjiñ bud ki Mariñ Khonjiñ bud ki Makri Bhoi Barim bud ki Mariñ-Wang bud ki Makri pylun bud sa ki Makri thymmai. Shwa ban sep sngi, ka trai ne kino kino ki kynthei, ki khreh pat sa ka ban leit tong ia ka Umblei, kumta na man la ka iingniam ki kit ne rah la ki tangum ba jrong bad hiar arsut sha Umlalung Umtron. Kane ka Umblei, dei ka Um kaba ki bit ban tong shisien shisnem ha kum kane ka sngi bad ki pyndonkam ia ka ban knia.

Ynda haba la dep ka dung khaw thar blei, ki lyngdoh kmei ki sei ia ka iad-plu, kata ka iad-um ban dih u shipai u swar, u duli u tympan, bad ynda dep ma ki sa bud u paidbah kat ba ia mon ban dih. Ia kane ka kiad ki sei bad ai ha phyllaw iing ha u Daron uba heh bha, bad kumta lah ban tong da ki skaw dih kiba la shna kyrpang ha kata ka rukom,



ba u jingbat u long ruh u jingdih bad ka thliew tong ka shu long tang ban tong ym ban dih. Ka kñia aibam ki leh mynmiet ha man la kawei pa kawei ka iingniam kaba don ha Nongbah, kata man la ka iingniam ki kñia artylli ne lai tylli ki sniang bad bun tylli ki syiar, shi sniñ ha u Syrngi kñi shi sniñ ha ka Dur bad shi sniñ ha u klongkhaw. Ki syiar pat shisyir ha u kñi rangbah (u jha) Nong pha sla pha syiñ, shi syir ha u kñi khynnah (ar-ja) shi syir ha ka trai ka nongai iad-suit, shi syir ha u sniñ-tap kba tap dur, shi syir ha u paid jong ka iing ka kur ban bha u kba u khaw, shi syir ha baroh ki jingdon jingem ka jingri jingdup, shisyir ha uba tap ne u klongkhaw bad shisyir ha u bathoh u barem u ba suk, (kata ba la hap ban ai kylliang khaw ne kba ka sngi Khatduh lane sngi pynsiñ ki sngi bym ju bit ban ai, hynrei la kum ai ioh iap thngan ki nongpan kylliang).

Te ynda la miet man la ka iingniam ka khreh sa ka kñia ai bam, kata ki kyrila skum ne teh ia u kba san thning, ne khyndiat kat kum ka rukom ha la ka iing ka iing, nangta pat ki song sa u sla, ki pynkhoh u khawthar blei ba la dung ki samla janmiet bud kiwei kiwei ki kam. Ka pynkhoh sla ka pher na ka iing ha ka iing, kata man la u kñi ba la iap dei ban ai shipynkhoh. Tharai lada na kawei ka jait, ki kñi ba la iap ki don sanphew ngut, kata phin shem ba ki siang sanphew pynkhoh bad kumta ter ter. Kawei ka pynkhoh ka thew ia uwei u kñi ba la iap. Ha kine ki pynkhoh la ju song khyndiat u khaw thar bad u ingblei uba la dung da ki samla ha phyllaw duwan lyngdoh. Ynda haba la poi la ka pali ban kñia ai bam, ki ju sdang shwa da kaba suit. Ki kñi ki phai sha pyrshah u Syrngi ba don sha ka mon bad sha ka Dur bret kaba don ha syndah sha ka diang.

Nangta u Jha ne u kñi rangbah u synreit um synreit kpu  
ia u kba bad diang bad mon, kumjuh ruh ia ki pynkhoh  
song sla, nangta u sa shim bad sieh ne tynsat ne buh  
ha tbian katba dei ka rukom, da kane ka jingleh u ai kata  
ka spong Tyngkong, spong Bamon, spong Syrngi, spong  
Klong-khaw, spong Dur, spong Kñi, spong Klumah Mahadep,  
spong Kynram, spong Pakha, spong Nar (maw khuri), spong  
'leipait, 'lei kyntem, Synshar kyntem, bad Ramew kyntem.  
Ya ka spong Klong khaw ki shu tynsat ha thadai.

Ynda haba ki la dep ai ia ka spong kumtei, ki sa sdang  
ban kñia, ar tylli ki sniang ki long ki bymbit ban pynduh  
kata 'u sning Syrngi' bad u 'sning ia ka Dur.' Lada lah nalor  
kitei ar sning dei ruh ban kñia sa uwei u sniang uba ki khot  
u 'sning Klong-khaw,' hynrei lada jia ba ym lah da u sniang,  
da u syiar ruh bit hi. Ha shwa ban sdang kñia ki ju shim  
ia uwei u sniang, ki bat na ki kjat bad ki sympat ia ka khlieh  
jong u ha u rishot iing uba don hapoh Kut haduh ba un da  
iap. Une dei 'u sning Syrngi,' nangta ki sa pyndem ia uta u  
niang iap ha tbian hajan ba don u sniang ba dang im bad ki  
syiar ban kñia, ki sa kynih phawar, kata u Jha bad u arja.  
Tang shu dep ka kynih phawar ki sa ot sa ia uta u sniang  
ba dang im uba dei ia ka Dur ka khoh, kumjuh ia u sniang  
uba dei ia u Klong khaw. Ynda la dep ka ot sniang ki ot sa  
ia ki syiar ha u Jha, u arja, ha ka trai ne nongkit Dur, ha  
'u Snifi tapkba, bad kumta ter ter kumba la batai shakhmat.  
Ki ju pynkut pynwai da kaba ki kñia kyrpang da ka syiar  
lieh bad ki khot 'Ka kñia syir thoh lait.' Ngim dei ban klet  
ba baroh ki jingkñia ki pyndep hapoh Kut. Ka kynih phawar  
ka pher na ka iing ha ka iing, hynrei ka mat ka jura ka long  
hi kumjuh. Haba kynih phawar ki da kynud lang ka sur baroh  
arngut kata, u Jha bad u arja, hynrei dei ban lamphang shwa

da u Jha ne u kñi rangbah. Kine harum ki long ki kyntien  
kynih phawar :—

Ko Ñi ko Pa ka Mei ka Ĭaw  
to shah da de la ka nat  
um..... shisnem shisien  
ba jah da shah da de la ka nat  
ba jah u kongsan Lapang daloï Lapang  
ba jah u Syiem Mariñ u lyngdoh Mariñ  
ba jah u basan Makri u basan Makroh  
ba jah u basan Nongko-um u basan Nongshli  
bu ong  
ba jah ka shad rong ka shad nam  
u tdong u rynñiaw  
ba jah ka shah da de ka nat  
u shipai u swar u duli u tympan  
ka snem taiew kit ma Me shan ma Me  
bah kieñ ma Me  
u Ñibah u Ñi san  
u shah da de la ka nat  
u Ñi tong u Ñi tem Hm  
e i di shah da de la ka nat.  
Mano ka ba tieñ mano ka ba tan  
mano ka ba ran mano kaba shei  
mano kaba shah da de na ka nat  
mano ka ba sait mano kaba shor  
shah da de ka nat  
ba ai he Me shisnem shi sla ho  
e i..... shah da de la ka nat  
lapah u san kur u san kpoh  
lapoh ka shah da de la ka nat  
la poh ka jing ka sem ka kyntem ka kynrut

lapoh ka 'leikhnong ka 'lei kpait  
la poh ka tyngkong ka tynbet la poh  
la poh ka peipuh ka pei phei  
la poh ka shah da de ka nat ba ong  
nguh la poh u san sning u san long  
la met la dew do  
jin la kata te nin la ka nat  
te mynta te shah da de ka nat  
shisnem shisien  
mano ku bukit mano ko bu shan  
mano ko bubah mano ko bu shong  
mano ko bu ap mano ko bu por  
mano ko butor ka bukan  
sepei ka marang sepei ka maji  
sepei ka pyllut sepei ka pynshah  
sepei ka pynhap sepei ka pynei  
sepei u ninguĩn sepei u niang wang  
sepei u ningthoh sepei u ningbuh  
ban sah ka sot Trai Kynrad  
Oi u ninguĩn u ningwang  
u ningthoh u ningtlem u ningsan u ningbuh  
u ning kyrdo u ning shang u ningap u ning por  
u ning shah da de ha ka nat  
ka lynti ka syngkieñ  
to thungnam to thungwar  
ko ong li shah da de ha ka nat  
ka sadong ka sakhap  
ka lum sadong ka lumsakhap  
jin la kata ka shah da de la ka nat  
la ka sur la ka teh uh  
A... O... to shah da de na ka nat



*La pynbiang ki pynkhoh sla, la pynbiang  
ka kyrla kba*

*Sa ka suit mynta la khreh, niam rukom  
ki Kñi ban leh.*



*La suit la shor ha ka miet bam*

---

kata ba tang thih kata ba tang shong  
 kata ba tangkit kata ba tyngshan  
 kata ba tangbah kata ba tangkieiñ  
 kanc ka mat ka jura  
 te Bci la ka nat  
 ba ruiñ ka dumai ba duhok ka ma  
 ka dupap ka ma ka dusang ka ma  
 dulat hata te nin la kata  
 ka myrlah ka pynkit myrlah ka pynshan  
 myrlah ka pynbah myrlah ka pynkieiñ  
 buh ong bu ka silai du poi ka sidoh  
 da poi ka bit u da poi ka bor  
 ba ruiñ ka kamaï ka jura  
 shata se bei se nat  
 la ka ni ka nat ka jura se mo  
 u 'u ninglud u ningwang u ningthoh u ningtlem  
 u ningsan u ningbuh u ningkyrdo u ningshong  
 u ningap ningpor u ksang u swet  
 to kynrin to waksiñ to satep to sabor  
 to puli to puket to temksang to tem nud  
 lut la kumta te bei ka nat  
 nangkhih nangshong nangkit nangshan  
 bu ong ka buhok  
 mar e ka dewpap mar e ka dewsang  
 mar e ka tyngdep mar e bu rung  
 ka mat ka jura  
 ha ka mat u ñi bah ha ka mat u ñisan  
 la kumwei myrlah ka luh myrlah ka khan  
 myrlah ka tim myrlah ka ñiew  
 myrlah ka pyrkhath myrlah ka pynliñ  
 myrlah ka shoh myrlah ka kheiñ

myrlah ka tymmat myrlah ka temlong  
 bu wan da ka pang  
 to wan kata to wan ka shu  
 to wan kata to wan ka ud  
 ka ñiew ka shutom ka shujot to wan wata ka mat  
 (Hangne u bteng da kaba shu kren u ong)  
 Oh ba rung ha ka mat u ñibah u ñisan  
 la kumwei ba myrlah  
 ka pynkit ka pynshan ba myrlah  
 ka pynbah ka pynkieiñ ba myrlah  
 u ninguiñ u ningwang u ningthoh u ningtlem  
 oh u blap na tyndai  
 u blap to pam khawah to pam khadong  
 to pam bud ding to pam bud mun  
 to oh mukri to oh shyngkar  
 kata bu dang thih kata bu dang shong  
 kani ka mat ka jara la ka bei la ka nat  
 ba rung ha ka mat ka phad  
 ha ka mat ha ka kyrpon do  
 bu o shah da de la ka nat  
 la kata sa ka myrlai ka myndoh  
 da shong myrliñ da ka san ka si  
 da ka phew ka si  
 da ka san u snem  
 da ka phew u snem do  
 ba shu wan ka shutom  
 la poh iing kynthai ka kur kynthai  
 ka jait kynthai la poh ki para  
 la poh ki pyrsa  
 la poh kiba pun la poh kiba lang  
 la poh u san tnum la poh u san trep



la poh u san kyntem la poh u phew kyntem  
 ba rung ka mat na ka kyrpad kyrpon  
 se bei ka nat  
 u ninguiñ u ningwang u ningthoh u ningtlem  
 u ningsan u ningbuh u ningkyrda u ningshang  
 a biang u blap  
 la ka oh la ka shaiñ  
 bud ding bud mun  
 to oh mukri to oh shyngkar  
 la ka khem la ka kshot  
 to shah da de ka tyngkhaiñ ka tyngbuh  
 kata ba dang thih kata ba dang shong  
 kata ba dang kit kata ba dang shan  
 kata ba dangbah kata ba dang kieiñ  
 kani ka mat ka jura  
 to bei la ka nat  
 ba ruiñ ha ka nat uba ñiun u ba wieh ha ka mat  
 uba ni ha ka nat u tu e ha ka nat  
 u ba sir ha ka nat uba krang  
 ha ka nat u khohwah ha ka mat u kha dong  
 ha ka mat u pyntin ha ka mat u pyntah do  
 buh la kata te bei la ka nat  
 myrlah ka thih  
 myrliñ ka shong kyllin li buh du  
 ka myndei du khulai  
 la shah da de da ka nat  
 myrlah ka pammat pamlong  
 myrlah ka jaluh ka jakhan  
 myrlah ka jatim ka jañiew  
 lut la ka ta  
 la wan ka shitom to wan ka shijot

te wan ka silai ka sidoh  
 u ninguĩ u ningwang u ningthoh u ningtlem  
 u ningsan u ningbuh u ningkynto ningshang  
 li shah da de la ka nat  
 E u blap ha klir u blap  
 da pam kha wah da pam khadong  
 da pam bad ding da pam bad mun.

Haba ki peit ĩa u sniang ki ju peit ĩa u nud (dohnud kata,  
 lada jia ba u kñi um kit ym don lynti ym don sadong, hynrei  
 lada u kñi u kit don ka lynti ka sadong nalor kata, ki ju peit  
 ruh ĩa u ksang lada u beit; kata la bha lada um beit; u kdor  
 kata ym bha; ki peit ruh sa ĩa u blap (dohlab) lada don ka dak  
 bad diang bad mon kata; don ba bishni lada ym don dak  
 kata la bha ym don ba bishni bad la suk, kane ka shong  
 ruh ha ka rukom ĩapan u nongkñia teng teng kane ka dak  
 bad diang bad mon ka lah ruh ban mut ba u kñi ba la ĩap  
 u kwah ban klet noh ĩa u bad ban ai kyrteng noh ha uwei  
 pat. Lada jia pat ba don u ksuid u myntor ju don ka dak  
 oh ha klir u blap, hynrei lada ym don kano kano ka dak  
 jingoh kata la bha. Hadien ka jingkñia, ki sa pha halor  
 ka sla hapoh Kut, kata ki shim ki dkhoh na baroh ki jingkñia  
 bad lai jhoh ka kiad ban suit, shijhoh ĩa u klong khaw, shi  
 jhoh ĩa u Syrngi bad shi jhoh ĩa ka syiem Dur. Haba la dep  
 ban suit ĩa kitei baroh lai, ki sa suit khaw thar thymmai.  
 ĩa kane ruh ki leh ha man la ki ĩingniam sdang na ka ĩing ki  
 Lyngdoh ter ter ha la ka jong ka jong ka pali. Une u khaw  
 thar thymmai dei uba ki la dung lypa ha la ki jong ki jong  
 ki paham. Te ynda dep kitei ki kam baroh, ki sa ĩa bam  
 khawai ĩa kata ka doh kñia.

Te ynda la dep kitei ki kam, don sa kawei pat kaba don-  
 kam ban ĩa tip bad kata dei 'Ka luh 'tang snam' kaba la ai da

ki san-basan kane ka long ban pynwai artat ia ka kam leh-  
niam ha la iing la iing. Haba ki luh Tangsnam ki ong  
kumne : —

'Ha ka 'tang snam ka tang suit  
di shah da de la ka nat  
la poh ka shah da de la ka nat  
shisnem shisien  
ba jah u kongsan Lapang u daloi Lapang  
ba jah u lyngdoh Mariñ u syiem Mariñ  
ba jah u basan Makri uba san Makroh  
ba jah u basan Nongko-um uba san Nongshli  
lut la kata ba shah da de la ka nat  
da lei u ninguiñ u ningwang  
u ningthoh u ningthlem u ningsan u ningbuh  
ale ryngkat u rytung u rynsieh u ribah u risan  
ryngkat ka 'tangsnarn ka 'tangsuit  
la poh ka shah da de la ka nat  
la poh ki para ki pyrsa  
la poh ki kynthei san iing phew iing  
la poh san trep u phew trep  
myrlah uba kit myrlah uba shan  
myrlah uba bah myrlah uba kieñ  
myrlah uba ker uba shlong  
myrlah uba ap uba por  
la poi kylla ka shah da de la ka nat  
ka pang ka shu ka ud ka ñiew  
ka shitom ka shijot  
la poi kylla ka silai ka sidoh  
ka myniw ka myndoh  
la poi kylla ka tlot ka sator  
ka byndi byndop u phur ka wang

ka tyndong ka lyngkhan ka bit lieh ka bit lang  
 ka sajew ka sakhup ka bi bah ka bisan  
 ka pynkhe ka pynieng  
 la duh ki bru ka pyrtnei ma  
 ryngkat u sabah u tlang  
 ryngkat uba lieh uba saw  
 ryngkat u junka u julin  
 ryngkat ka shah da de la ka nat  
 u bitoh u binei  
 ryngkat ka si kmie ka longkmie  
 u kyrting u syntan u silur u shynrang  
 u sbuh u longbuh  
 myrsah ka sot Trai Kynrad  
 la poi ka shitom la poi ka shijot  
 la poi ka silai ka si doh  
 la poi ka myniw ka myndoh  
 e ka 'tangsnam ka tangsuit  
 ha ka luh ha ka khan  
 ha ka tim ha ka ñiew  
 lyngkrat ba phar lup pha kdur  
 mar shah ka sot mar kit ka Pha  
 mar shan ka Pha mar bah ka Pha  
 mar kieñ ka Pha  
 leh ka tim sang tim ma  
 ka juleh myndur ka tyngkwah  
 mar hiw ka pashait ka pashor  
 ka tynkon ka 'tien mon  
 la sah ka sot Trai Kynrad  
 e ka 'tangsnam ka tang suit  
 ha ka luh ha ka khan  
 ha ka tim ha ka ñiew

ka pyrkhath ka pyrliñ  
jong nga u mynru  
da shah da de la ka nat  
to kim da liem ha bak  
ha ka lai kynti ha ka san  
ho 'tang snam tang suit  
Trai Kynrad katta kyntien

Haba luh tangsnam, nyingkong eh ki thlieh pynieng  
arliang wak ia ka tangsnam, bad ki sa ia pan da kitei ki  
kyntien haneng da kaba bat artat ia ka ha jrong, ha kata ka  
rukum kum bym pat thlieh, nangta ki pynlait kynsan ba  
kan hap ha tbian. Lada baroh arliang ki liem ne lup kata  
'mar kit mar bah' lane bym kit bym bah u kni ba la iap,  
hynrei lada kawei ka lup bad kawei ka liem, kata u la bah  
u la kit. Ka jubab ne ka dak ka shin haba luh tangsnam ka  
dei ban shai hapoh ka san sien san wat. Ka luh tangsnam  
la leh bad pyndep da la ki jong ki kni ha man la kawei pa  
kawei ka iingniam.

Ynda haba la dep ka knia ka khriam baroh, ki shet ki tiew  
ka ja ka doh ban ia bam khawai sngewbha, kane ka long  
ynda la shai syndon, kata ha ka step Khylllewba namar ka  
jingleh niam ka shim por lajan baroh shi miet. Dei ha kane  
ka step ba ka raid Nonglyngdoh ka pynpaw ia ka jingiatylli  
ba shisha jong ka, bad kata ka long ba man la ki iingniam  
ki ju leit ban ia ai sngewbha ia kawei pa kawei ka iingniam  
kaba don ha Nongbah. Kata ka jingai ka long shisong ka ja,  
ar pynkhoh u jhur bad ka doh.

## KA SNGI IEW KHYLLEW-BAH (MAWLONG)

Kumba ngi la iohi shakhmat, la dang step ki bam khawai  
sngewbha ha man la ka iing ia kata ka doh knia. Ki nong-

kñia bad ka trai niam nongkit Dur ki bam ki dih ha kane  
 ka por ba la lait na ka por shah jingit. Ha phyllaw ki Lyngdoh  
 kmei pat ka jingshad ka ñaid hi ir shi ir ryngkat ka tem  
 ka put khlem sangeh baroh shimiet, khlem thait khlem swai  
 lait tang khyndiat ha i por bam. Te ynda la dep bam dep dih  
 ki shipai ki swar lem u duli u tympan lem ki lyngdoh  
 ki syiem bad ki paidbah ki ña lum biang ha phyllaw ki lyngdoh  
 kmei, bad ki sa ña leit da kaba shad wait artat la artat lynti  
 haduh ban da ña poi ha ka nongrim ñing ka syiem It. Mar ña  
 poi ki shad wait bad mastieh san sien san wat, bad ki pynwai  
 da ka shad nguh san sien san wat, nangta ki kylla ksing sha  
 ka shad wait, bad da kaba shad ki wan phai noh sha phyllaw  
 duwan Lyngdoh-kmei ban ña shad ña tem pynjem met hangta.  
 Ki san basan lem ki syiem ki lyngdoh pat ki ña rung noh  
 ha ñing ki lyngdoh kmei ban suit ña ka Lukhmi. Nangta ka  
 trai ka pynbiang mar mar shi jhoh ka ñad-um bad mar shi  
 song shi song u khawthar bad u kwai mar mar shi kyntien  
 ña baroh ki san basan, nangta ki sa ña shong dorbar. ña kane  
 ki leh tang ha ñing ki lyngdoh-kmei bad ki khot ña ka 'Ka  
 suit san jhoh' lane ka 'suit khawthar ki san basan.' Ha  
 kane ka suit san jhoh ki sdang da kaba ña shong dorbar  
 'Ka dorbar suit san jhoh,' ka ksing ka bom ka shad ka  
 kmen ki sangeh lut ha kane ka por. Ha kane ka dorbar  
 ki syiem ki lyngdoh lem ki basan ki ña kren ña pyni lang u  
 wei hadien u wei pat, ban kynmaw ña katai kaba la buh uba  
 hir uba toh, u myndai u khadlai, bad ña kano kano kaba kim  
 shai ki kylli pyrthaw na ki riew tymmen kiba kham tip ban  
 pynshai, bad ka da don ruh ka jingñatai nia kaba shong  
 shit. Kane ka dorbar ka dei ban poi barabor ha ka miatmon,  
 nangta ki sa pynkut da kaba suit khaw thar, ki ju leh kumne  
 khnang ban bha u kba u khaw. Kawei kaba ngim dei ban

klet ka long ba shwa ba kin bam ki da noh shwa khyndiat  
ha tbian, bad ki sa suit ia ka san jhoh. Ha kane ka suit  
san jhoh ne suit khaw thar kumba la ong ki san basan ki  
syiem ki lyngdoh, ki ia mad artat ia u khaw thar, ha ka sien  
mad kaba nyngkong ki pynrem pynbitar shwa da kaba biah  
sharud sha khyndew, ki kyn-iw, bad ki da kyllan sha khlieh,  
ki ong ba dei u bym bang, uba jew uba iw, hadien kata ki  
sa mad biang pat ha kaba ar sien, bad ki sa pynroh pyn-  
sarong, ki ong ba u long uba bang uba shngiam, uba dei  
ban da ia lum ia kynshew.

Ki leh kumne ban pyn puh pynphieng ia ka Lukhmi.  
Ha kane ka dorbar man la ka sien ba la kren da uno uno u  
basan, uta u nongkren u pynkut ia la ka jingkren da kaba u  
pynrisa lang ia baroh kiba ia don hangta, ka risa u paidbah  
ka long ba ki jubab lang da ka juh ka sur baroh ki ong

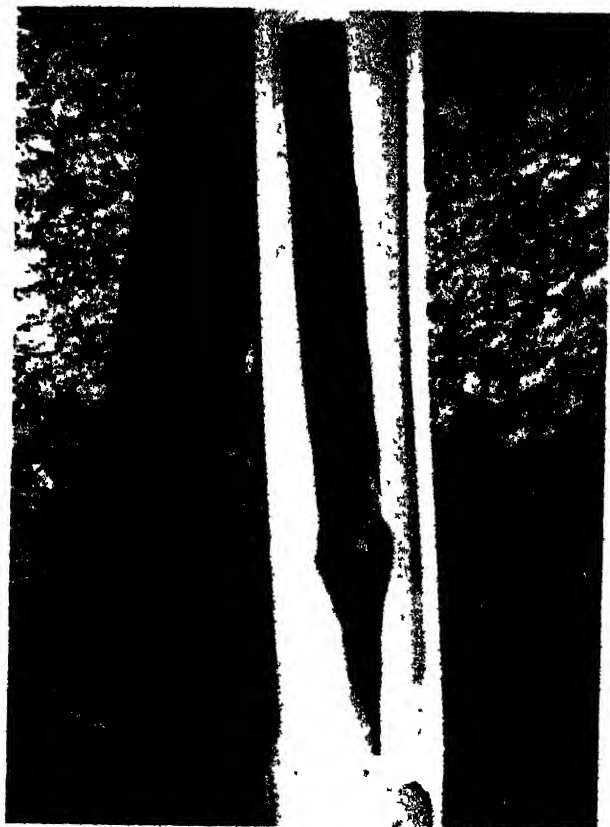
Or.....

Haba kynshew lang ia ki jingiakren baroh ha kane ka  
dorbar suit khawthar lane dorbar suit san jhoh, ki jingmut  
ki thew sha kane ka mat ka jura harum.

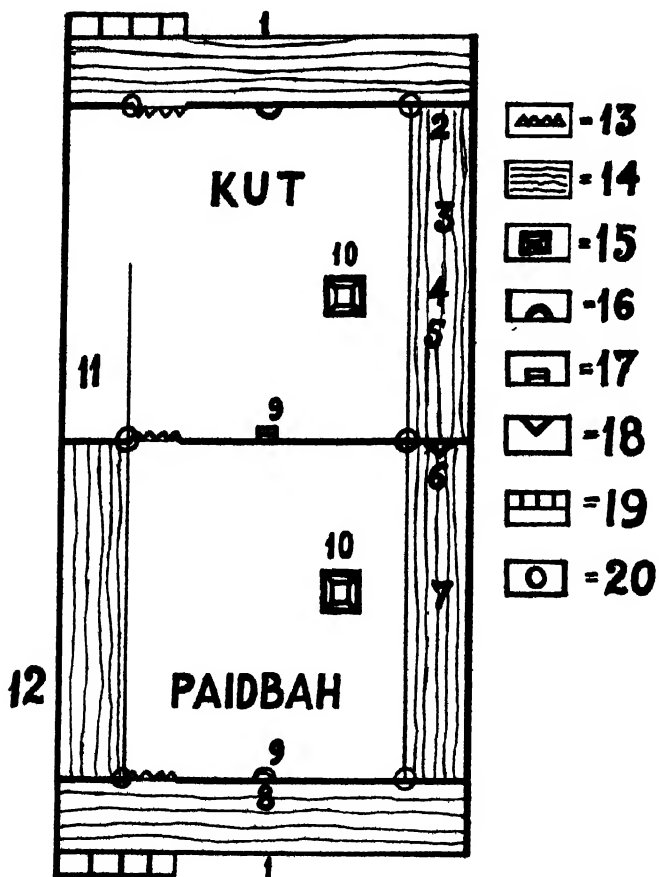
lapoh u shisnem shisien  
iing shrah iing thymmai ba ong  
shisien u khawthar u khawner  
ba ong shisien u sying u rimit  
lut la kata  
ba thaw lah re i thawtam re i  
la buh u shah da de la ka nat  
u myndai u khalai, la buh uba hir uba toh  
la buh uba pdang uba kseh  
la buh uba thlieh uba neit  
la buh bu shah da de la ka nat

u longshwa manshwa, u la pynkham  
 u kongsan Lapang u daloi Lapang  
 la pynkham u syiem Mariñ u lyngdoh Mariñ  
 la pynkham u basan Makri u basan Makroh  
 ha me u lum shnong u lumthaw  
 ha ni ka ri ka raid  
 ha kani ka sad ka dor  
 ha ka ni, ryngkat  
 ka shah da de la ka nat  
 ka diwan dikeh  
 te ta se bu ong da kumta  
 da bei ka nat u san basan  
 bu ieng ryngkat  
 u shah da de la ka nat  
 u san jhoh u san dhar  
 ryngkat u khawthar u khawner  
 te mynta ryngkat u syiñ u rimit  
 te mynta ryngkat ka shah da de ka nat  
 ka ia mat ka jusip rajang  
 ka shah da de ka nat  
 ka pynngeit ka pynnguh  
 te bei la ka nat lut la kata  
 to a syiem Lukhmi da ka bei Lukhmi  
 nang mane ja Ka nang majon ja Ka  
 nangbut ti ja Ka nang bud jad ja Ka  
 nangta pareh ja Ka nangparai ja Ka  
 nang shong shit ja Ka nangishit ja Ka  
 nang shongskem ja Ka nang iskam ja Ka  
 wan ka lapoh ka thor ka tikri  
 ba wan ka dei shah da de la ka nat  
 la poh ka shah da de la ka nat





*Ka suloi kbyndew*



---

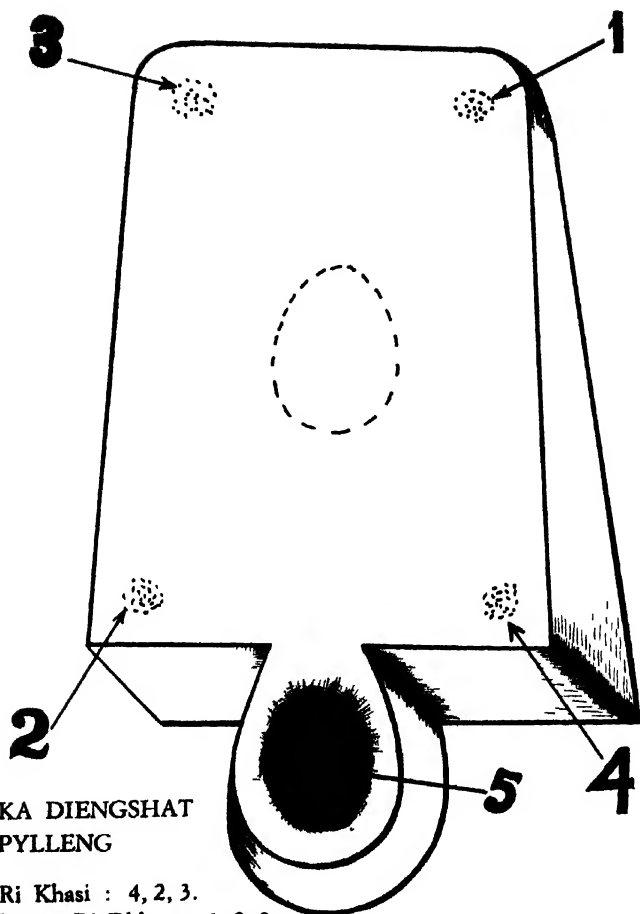
## KA JINGBATAI YA KI IING-NIAM HA NONGBAH.

Number 1 haduh 12 dei ki jaka ba ki buh ia ki thning-kba ne Kyrila-kba bad ki Pynkhoh.

- |                            |     |     |     |          |
|----------------------------|-----|-----|-----|----------|
| 1. Spong Tyngkong          | ... | ... | ... | 5 thning |
| 2. Spong Bamon             | ... | ... | ... | 3 thning |
| 3. Spong Syrngi            | ... | ... | ... | 5 thning |
| 4. Spong Klong Khaw        | ... | ..  | .   | 9 thning |
| 5. Spong Dur               | ... | ..  | ... | 9 thning |
| 6. Spong Klumah Mahadep    | ... | ... |     | 3 thning |
| 7. Spong Kynram            | ... | ... | ..  | 2 thning |
| 8. Spong Pakha             | ... | ... | ..  | 3 thning |
| 9. Spong Kñi               | ... | ... | ... | 9 thning |
| 10. Spong Nar ne Maw khuri | ... | ... |     | 1 thning |
| 11. Spong 'leipait         | ... | ... | ..  | 2 thning |
| 12. Spong 'lei kyntem      | ... | ... | ... | 9 thning |
| Synshar kyntem             | ... | ... | ... | 9 thning |
| Ramew kyntem               | ... | ... | ... | 7 thning |
| 13. Ka jingkhah siej       |     |     |     |          |
| 14. Ka Kynram              |     |     |     |          |
| 15. Ka Dpei ding           |     |     |     |          |
| 16. Ki rishot tnum         |     |     |     |          |
| 17. U rishot Kñi           |     |     |     |          |
| 18. U Mahadep Klumah       |     |     |     |          |
| 19. Ka Dieñ Kuiñ           |     |     |     |          |
| 20. Ki Soh shan            |     |     |     |          |

N.B. No. 11 *Dei ruh ka kamra rit ba ki ju buh kiad kaba  
ki kbot 'ka Sirkit buh kiad'*

---



**KA DIENGSHAT  
PYLLENG**

**Ri Khasi : 4, 2, 3.**

**Rungu Ri Dkhar : 1, 2, 3.**

**Nongbah Lyngdoh-kmei : 4, 1, 2**

**M. Khonjiñ : 1, 3, 2**

**Nongkroh syngnu M. Sohseng : 4, 2, 3.**

**M. Khonjiñ : 1, 3, 2.**

**Rungu Pamphan : 4, 1, 3,**

**Pamlat : 1, 3.**

**Tan : 3**

la poh u phrut u hadem  
la poh ka shah da de ka nat  
uba lieh uba ñong  
bo ong la kata te bai ka nat  
ko syiem Lukhmi Trai Kynrad  
lano ka joh la kat u Karew u mari  
te ba ong marjoh ka Lukhmi ka pukhmi  
laduh u myndai laduh u khalai  
u myndai mynshwa da shah da ni ka nat  
u sah bieit sah kop  
la sah kyllut la sa lyngngang  
te uwe u shah myrlem  
laduh u shah da de la ka nat  
la poh ka thor ka tikri  
teh myrlem teh myrjah u  
katba teh myrlem teh myrjah te  
le u karew mar i  
ja marjoh jhur myrjoh  
ka dih marjoh ka bam marjoh  
dih ba ong ka phyr ngieit marjoh  
ka phyrnguh marjoh  
sah ka rikhoi sah ka tyngñiang  
bu ong da kata  
ka bei bah bei san ka pynkhie ka pynñeng  
ko u myrlem u myrjah lashem u lakoh  
u la sngar u rikoh u tynniang  
u toh u marlem lah e ba nga  
me khie pynkan re ma nga  
pynuiñ re ma nga hum  
katba lei kata te e  
ba phylla ju u ba kper ba phyllaw

e da kawei ka syntu ka stem e mer mer  
 kata ka syntu  
 A myrlem e leh iam  
 me ka khon kumtu hoi  
 ta la lut ba pyngngeit la lut ba pynnguh  
 la lut ba japah la lut ba janor  
 ngu hu ka kti pyntih tynnen  
 ka tei ong  
 u ai kata ka syntu  
 ban buh symbai buh rnai  
 bam myrnang tieng ia jop  
 Ai shwa ia u ksew  
 – ksew jan iap u sngaid  
 – ai shwa ia ka tymmen jan iap  
 – ka tymmen ka sngaid  
 mai e kata ka rakhoh ka tynniang  
 bam ar sien shisngi  
 ia sam mar khyndiat sa roi  
 bam noh da ini rep da ini  
 ioh noh ka Labyrwai ka labyrstep  
 ka snep dieñ snep siej  
 ki pyllong noh da ka Lukhmi pukhmi  
 tap dier i pynkam ha ka Lukhmi  
 pynku pynkam ia ka Lukhmi  
 iatap ia dir ia pynku pynkam  
 iathoh rishi tah kata ka Lukhmi  
 duna khmat shiling  
 haba ka peit da ka khmat ba iohji  
 ioh shem longbru manbru  
 ioh ka spah ka phew  
 ka tynngang ka tynda ioh u kba u khaw

ioh ka lak ka klur  
 lada peit ka khmat kana  
 long duk long bui  
 em u thngan long wet riti  
 hap lipan ka ram ka shah  
 na ki lok, e leh li long ka kamni  
 to ai noh e i ka phuh ka phiang  
 ai noh hi ka rong ha Ka ka nam  
 ha Ka u symput ha Ka u syntem  
 ha Ka u shupai u shuwar  
 ha Ka u duli u tympan  
 ha Ka ryngkat hapoh u lum shnong lum thaw  
 kyntu noh i ka mo kane ka Lukhmi  
 li lam wut hapoh u Lumbah lumsan  
 hapoh u lum shnong lum thaw  
 hapoh ka ri ka raid  
 kat wa li lam ha Ka  
 pynlong ka sajer ha Ka  
 sathoh ha Ka pynlong ha Ka  
 ka niam ha Ka ka rukom ha Ka  
 ha symput ha Ka ka syntem ha Ka  
 u shipai ha Ka u suwar ha Ka  
 u duli ha Ka u tympan ha Ka  
 te kata re ka Lukhmi a Trai Kynrad  
 a phuh a phieng Ka a kmen a prei Ka  
 a tahoh a tahait Ka a mareh a marai Ka  
 te shongshit te i shit Ka  
 te lah kumta shisnem shisien ha Ka  
 bu ong u syiem Dur u syiem khoh ha Ka  
 ryngkat u klong khaw klong khih  
 ryngkat ka longkur mankur

ha Ka ryngkat u phan u kyrpad  
ka long jiñ man jiñ  
ha Ka u klumah u klujong  
u ma ha ma hiait ha Ka  
ka duwan ka dikeh ha Ka  
bu ong u tdong u rynniaw ha Ka  
ha ka sem ha ka kup ha Ka  
ka pynsem ka pynbeit ha Ka  
u shipai u suwar ha Ka  
u duli u tympan ha Ka  
ryngkat ka kynthei ka khynnah  
u samla u samhoi u tymmen u san  
u makhi u mulon u babun u balang  
kata se bei kynrad ba ong  
la kata te to ka da phuh ka Sajer  
poi ka sathoh shisnem shisien  
ko san basan nge me  
me ba la buh la pynkham ïa kata  
te ong kamni khei kani te ryngkat ka Rungu ka rushi te  
to suit u san jhoh suit u san dhar  
lu kai to ïa leh kumta to ïa thaw kumta  
ïa mat kumta ïa sip kumta  
la kat da kata te bei la ka nat  
shim ha Pha u khawthar u khawner  
kat da shim te ong  
mad sip u san jhoh san basan  
katda bat ïa kate te ong  
ïa leh ka shutang ïaleh ka shubat  
ïaleh uba hir ïaleh uba ku  
te la kumta Trai Kynrad la ba ong  
kamni to ka Lukhmi



to wan Ka ste la poh ka thor la poh ka tikri  
 wan Ka ste la poh u Diengiei lapoh u lum  
 wan Ka se lapoh u khar dum  
 la poh u khar lwai  
 la poh u prut la poi u hadem  
 la poh u hari lapoh u hana  
 la poh u babun la poh u ba lang  
 la poh u iapngar la poh iapdhar te  
 ryngkat ko sem kum ha phi  
 sampoh ha Phi ko sem kmei  
 u san binong ha phi u san bishen ha Phi  
 te kat kani te ka Lukhmi  
 wan shongshit u ta i shit Ka hei ni  
 wa shong skem wa i skem Ka hei ni  
 hapoh Ka i u lyngdoh te  
 ngan pynlong ia Ka mo  
 ka Sajer ka sathoh  
 pynlong ia Ka mo ka niam ka rukom  
 pyllong ia Ka mo u khaw shrah u thymmai  
 pynlong ia Ka mo u khawthar u khawner  
 to kumta mo lukai ka para ka pyrsa mo,.....  
 (pynsakhi pynrisa u nongkren  
 Hangta baroh kiba iadon ha kata ka dorbar ki ia jubab  
 lang da ka juh ka sur ki ong)  
 "Or.....  
 Hangta la bteng sa uwei pat bad u ong  
 te lai la kumto lah la kumta  
 la ngeit ka para ka pyrsa  
 ia suit noh une u khaw thar u khawner  
 ia mad noh ia sip noh  
 ryngkat u kongsan Lapang u daloi Lapang

ryngkat u lyngdoh Mariñ u syiem Mariñ  
ryngkat u basan Makri uba san Makroh  
ryngkat u basan Nongko-um uba san Nongshli  
mo lukai ko para pyrsa  
ia mad i mynta mo,..... (pynrisa u nongkren)  
'Or'..... (jubab ki paidbah)  
to ia bam baroh khait ia bam (ong sa uwei pat)

Bad kumta ki ia bam ia mad ia uta u khawthar khawner,  
hynrei tang mar iataw khyndiat baroh baroh ki ud ki ong  
uba iw, bad ki kynphoit ki biah bad ki kyllan sha khlieh,  
bad sa uwei pat u nongkren u bteng bad u ong,  
Iw katta te ka thang katta te ka ted  
katta te ka jew katta te ka tla  
katta te iewjit katta te iwsat te  
kap myrleh bam seh ka phreit ka lara  
neh bam u ningbri u ningshur  
myrlah bam u khnai u risang  
myrbam u shah da de ka nat  
u shrieh u tngaw  
mo lukai ka para ka pyrsa  
tam burim tam bajah u  
la u niut la u sla  
u wu la shah da de la ka nat  
yn neh ka thir ynneh ka tylru  
yn neh ka myndar yn neh ka myrho mo' .....  
(pynrisa u nongkren)

'Or'..... (jubab biang ki paidbah)

Hangta la kren sa uwei pat u kynphoit u beh ia kaba  
sniew baroh bad u ong

To lait la kumta to  
 phoit phoit pha.....  
 ryngkat ka shah da de ka nat  
 ka phreit ka saro u deiti u deijat  
 u khnai u risang u shrieh u tngaw  
 ryngkat ka shah da de la ka nat  
 ba ong u leit troh leit shim u rad bah u rad san  
 shim shato how... to te lah la kumta te Trai Kynrad  
 ba ong ka syiem Lukhmi ko bei Lukhmi  
 ba shah da de la ka nat  
 u khaw shrah khaw thymmai te  
 to da mad arsien  
 u lukai ka para ka pyrsa  
 bang u ma ted u ma  
 thang u ma jew u ma  
 sat u ma Mo ? ..... (pynrisa u nongkren)  
 'Or'..... (la jubab mynjur ki paidbah)

Bad baroh ki ïa mad biang sa shisien ïa uta u khawthar  
 khawner, ha kane ka sien te baroh baroh ki ïaroh ïa ka jing-  
 bang uta u khawthar ki ïa ong lang 'Ado uta du ba bang u.'

Hangta la sdang kren sa u wei pat u ong

Ba bang ïa kate te  
 ba bang ïa kani  
 ryngkat shah da di la ka nat  
 ba ong ryngkat ka shah da ni la ka nat  
 ryngkat u khawthar u khawner  
 u khaw shrah khaw thymmai te  
 ado ba bang u kato se  
 ba bam i u bynru ba bam jong u  
 u mynken ba bam jong i

u 7-khlieh 7-trep ba bam jong i  
 u para u pyrsa ba bam  
 ryngkat ka shah da de ka nat  
 ryngkat ka ksaiñ ka muiñ  
 ba bam ryngkat ka shah da de ka nat  
 ba ong u shrieh u tngaw u khnai u risang te  
 to i kunai u to i kushin i u  
 to ïa buh i u to ïa ri i u  
 to ïa duh ïa lukai ki khon ki kti  
 para pyrsa ka nat u para pyrsa  
 u symbai u ranai to ïa ri ïa dup ho  
 pynduh re u ni  
 kumba buh ka mei ba buh ka ïaw  
 ba buh u Ñi u pa  
 ba buh u myndai u mynthai re  
 kumta mo lukai ka para pyrsa  
 une u khawthar khawner bu de bang u  
 Ado ba bang lingai u mo

Mo lukai ka para pyrsa'..... (Pynrisa u nongkren)

'Or'..... jubab u paidbah bad ki ïa bam ïa uta u khawthar.

Ynda la dep ka bam khaw thar ki ksing ki bom ki riew  
 biang bad ki shipai ki swar ki ïa shad biang. Hadien katto  
 katne por ka don sa ka shad kiew iing. ïa kane ki leh tang  
 ha ka iing ki Lyngdoh kmei namar la buh da u myndai myn-  
 thai bad ki ju leh ia kane tang ha kane ka sngi ïew Khyllw-  
 bah (Mawlong) shwa ban pynwai noh ïa ka Sajer. Kane ka  
 rukom kiew iing ka long ba ki shipai ki swar u duli u tympan  
 lem bad ki basan bakhraw bad u paidbah ki kiew bad rung ha  
 iing ki Lyngdoh-kmei, ki da tem da shad la kum ban pait  
 sa ka iing. Hangne ruh ki tem ki shad ïa ka shadwait ka

mastieh, bad ki sa nguh san sien san wat kumba ki leh ha Nongrim iing ka Syiem It. Ynda la dep ki sa hiar biang sha phyllaw duwan lyngdoh bad ia shad ia risa sa katto katne por. Ki iingniam pat ha kane ka por ki lum ia ki sla bam sla dih bad ki bret noh ia ki shabar, katba ki kni pat ki nguh ki suron ba la kut la wai ka sngi ka nong ba la buh u tymmen u san ki da ong 'Mar dom mar shla, bakla ha ka tim ka niew la buh u ni la buh u pa.....'

Hadien kane, ki paidbah na baroh ki iing ki khreh ia ka ban leit phai noh sha la shnong la shnong hynrei ki san basan, ki syiem, ki lyngdoh, ki khmat pakha bad ki kni ki ia shong dorbar ha phyllaw ban ia peit ia sngew ia ka lut ka sep, ia kaba ud jah ka mar ka mata bad lada don kano kano ka jingkulmar ha ka Sajer, kum ka ia shoh ia dat ne kiwei kiwei, ki bishar lang hangta ha kane ka por. Ym ju kham don hi ka jingkulmar, lada jia ba don ruh ki nong pynkulmar ki hap ka kuna ka kait. La ong ruh ba ym ju jia koit ban don ba jah ei ei bad lada jah ruh ha kane ka bishar kam ju pep ban mih, ba dei ha ka niam. Da kane ka dorbar ki pynwai artat ia ka kam bad ki sa leit phai noh sha la ki shnong ki shnong.



# KA JINGBATAI IA KI KYNTIEN

*Abad* – Bym don.

*A Binong a bishin* – Ka nongbat niam. Kaba bat ia ka niam.  
Ka trai jong ka niam.

(*ka*) *Akor makor* – Ka akor ka burom. Ka long rynieng.

(*ka*) *Ad* – Ka pang ka ñiun.

(*u*) *Ang* – U line. U laiñ.

*Arodo* – Ba la aiti lut ia ka ban sa wan ne ka ba dang sah  
dien.

*Ai synjat* – Kat kum ka dustur ki Nonglyngdoh haba ai  
synjat, u shynrang u dei ban ai kawei ka snieh pathi (dong  
tympew Karew) ba la puid khmat ne oh dur, kawei ka  
shanam shun ba don bad ka it khmih, kawei ka 'tang duma  
(dong thep ma sla ki kynthei), kawei ka shaku kaba da  
ka jingbat shyieng ba la pyndait lang bad u kynrik (kynjri).  
Na ka liang ka kynthei pat, ka ai kawei ka jaiñ Karew,  
kata da ka Pyrthoh Nongtluh ne ka Slori ne ka Khyndok  
ba la puid khmat, bun sien dei kaba ki thaiñ hi. Kitei  
ki jaiñ ba la ong haneng dei kiba shai rong namar ym ju  
bit ban ai da kaba iong ne dum rong.

Katei ka rukom ai synjat ka don ka bhah kaba khraw  
khamtam ynda la iap noh u lok bad ba ki dei ban pynphai  
ia ki shyieng sha ki kur jong u. Haba ki pynphai ia ki  
shyieng ki ju ai lang bad ka 'nieh pathi, ka shanam shun,

ka pla, ka tari ba da ka jingbat shyieng ba la pyndait lang bad u kynrik, ka pisa san suka, bad ki phriang ruh ia ki mar ki mata ka spah ka hajar jong u lok ba la iap. Te ki kur u shynrang ki shim ia ki shyieng jong uta u nongiap bad ia baroh ki tei ki tiar haneng, hynrei ia ka spah kim ju shim lut ki shim tangba la nam namar ki ai noh sha ki khun jong u ta u nongiap. Haduh mynta dang iohsngew ia ka biria ki nong lyngdoh ia ki shynrang da kaba ong 'Ka dor jong me tang San suka.'

*Ai doh lama* – Kaba thoh snam, thoh sner bad pharait kpu ia ki dur ha ki lad (haba ki wan shawdur) ha kaba ki da ai lang bad ka 'tang snam ki khot 'ai doh lama.' Ia ka doh lama la ju ai tang ha ka Rungu-tap, hynrei lada dei ka Rungu Pamlat ne Rungu Pamphat kim ju ai 'tangsnam ha lad, hynrei ki ju leit ai ha ki iing niam bad ia ka thoh snam, thoh sner bad phareit kpu ruh ki leh ha duwan lyngdoh ne duwan syiem katba dei.

*Arphalak* – Arliang wak.

*Bakai* – Ba iaid, ba rkai, ba leit ba wan.

*Bah'r batoh* – Longshwa-manshwa, Hyndai hynthai, Kulong kumah.

*Ba hap u jyrngam u Lamet* – Ba dei lang bad u jyrngam bad u Lamet.

*Ba ie ba ai* – Ba lah ba iai.

*Ba jah* – Ba ialam.

*Ba leh bise* – Bym treh shim.

*Bam myrnang ting ioh jap* – Bym nang bam, tieng ioh iap.



*Ban shoh ban Kheiñ* – Ban khan, ban wal, Kaba khan da ka pylleng.

(Ka) *Bara ka bakan* – Ba ialam bara, kaba iah bara, kaba ia mih rep paidbah.

(U) *Ba-shlong* – Uba ker uba da.

*Ba seh ba wah* – Kaba sieh kaba wah ia ka reng ka ngab ne ka bla.

(U) *Basir uba krang* – U Dusmon, u Nongshun.

(Ka) *Bati* – Ka kyllung, ka kynja pliang bathliew bha lyhong.

*Bat Nat bat ja* – Bad diang bad mon.

(U) *Bator u bakan* – Ka snem ka sngi.

*Bator* – U snem.

*Bat rytung* – U Kynbat jyrmani

*Bakan* – Ka sngi.

(Ka) *Bei ka thait* – Ka nguh ka dem.

(Ka) *Bei ka jam* – Kaba nguh haba knia - Kaba nguh ba iam.

*Bikdang biskeh* – Uba pdang ba kseh - uba mih bteng, uba long ne man pateng.

*Bhart-bator* – Shakri shakor.

*U Bhoi lane Bihoi* – Ki Khasi kiba shong ha thaiñ Bhoi ki khot Bhoi ia ki Mikir. Ki Mikir ruh ki khot Khasi ia ki Khasi kiba shong ha thaiñ Bhoi, katba ki Khasi kiba shong ha thaiñ Bhoi ki ia khot Karew para ma ki.

*Bhin* – La ka jong. (Bhin kpa = La u jong u kpa).

(a) *B dong* – Ban ym wad daw shuh. Ba dang don kaba sah teng.

(ka) *Bina ka simsong* – Ka Moina ka Simsong.

(u) *Birli u sutol* – Ki jait dohkha.

*Bla* – Ka lbong.

*Blap* – Khlab, Doh lab.

(la) *Blon blon* – La dep, La bha.

*Bnai Kyllung* – Hyndai kulong kumah. Dang lung u Bnai.

*Borow* – U prew ba ki tbeh ding mynmiet ban pynshai haba leit ba wan.

(ka) *Bihup ka kyrbang* – Ka jaiñ.

*Bud ka Sad bud ka Dor* – Ka Duwan. Ba la lum baroh lang ha Duwan. Kaba la sieh, la wah, la tynsat ña ka tyngkheiñ ka tabla ha tympan ne Sad kaba don ha khmat Kynram kaba don ha phrang Paidbah. Kaba don hok don dor.

(u) *Byrnei u phorud* – Ba la kut jingmut. Ba la smai. Ba la rai.

*Kana* – Matlah.

(u) *Kani u katha* – U kynja ksuid. Ka Sabuit, ka Lasam etc. Uba shu ap bam na kiwei tang ban shu ñoh kem daw.

*Kap* – ñaid lyngba na shiliang sha shiliang. Klan.

*Karkun (Mikir)* – U Nongsynshar.

(u) *Kated u kajuh* – Uba pynsniew ña ka kam kñia.

*Khadar lyngdoh* – Mynshwa eh don 12 tylli ki raid ha thaiñ Bhoi kiba la ju pynñaid laitluid da ki 12 lyngdoh. Kine ki raid ki long; Ka Raid Lyngdoh Nongpoh, Lyngdoh Nongkhirlem, Lyngdoh Shymprong, Lyngdoh Myrdon, Lyngdoh Nongkhhrah, Lyngdoh Nongkharai, Lyngdoh Sohkhwai, Lyngdoh Plasha, Lyngdoh Umwang, Lyngdoh

Nongsohbar, Lyngdoh Nongwah bad Lyngdoh Nonglyngdoh. Hynrei na ka daw ki jingīapher jingmut para ma ki, ki 12 lyngdoh ki la ĩa monjur ban ĩa peit lang noh ĩa kino kino ki kam kiba ĩa dei para raid, ne bad kiwei pat ki para syiem, katba ĩa ka synshar khadar ha la ki jong ki jong ki raid, kin ĩa synshar laitluid hi kum mynshwa. Kane ka jingīasynrop lang jong ki 12 lyngdoh, kam shym la lah ban pynhun ĩa ka jingthmu babha jong ki. Kumta ki la rai lang ban wad noh da u syiem. Hadien shi por ki la ĩoh rah ĩa uwei u jait syiemlieh na Mawwur Khawa Bag Khawa uba dei na ka kpoh ki syiem Khadsawphra na Sohiong bad ki la thung syiem ĩa u, hynrei baroh shimiet, ka khan kam kup satia da kaei ka din kin ai ĩa u Syiem thymmai, ynda la jan shai la kynih kynsan u syiar bad la luh da ka Nam Yongshai. Naduh kane ka por u syiem Yongshai u bat ĩa ka jingīatylly ka raid 12 Lyngdoh bad u shong u sah noh ha Nongkhirlem. La ĩoh jingtip bathikna ruh ba ha ka por ba shimti u Syiem Tirot Sing ĩa ka khet Nongkhaw, ki syiem Yongshai ki la don lypa bun pateng syiem, Ka raid Nonglyngdoh ka dei kawei na kine ki khatar-raid. La ju tip ruh ĩa ka raid Nonglyngdoh kum ka raid Nonglyngdoh-ar lyngdoh, namar ha kano kano ka jingkīia, donkam barabor arngut ki lyngdoh, kata u Jha bad u Arja.

*Khmat sla dieng* – Ka rukom puit khmat ĩa ki jaiñ Karew ba la sdang da ki Nong Ryngngi (Rangi)

*Khawpnah* – Khaw shet kpu, khaw ja shulia.

*Khawthar* – U Khaw dung shira - U Khuner - U Shira.

*Kheĩñ Yew ha Nonglyngdoh* –  
Yewduh – Yongshai

Lyngka	–	Nikpur
Nongkrem	–	Yongshong
Mawlong	–	Yewkhyllewbah
Rynghep	–	Khadduh
Shyllong	–	Nongpoh myndai
Pamtiah	–	Pynsiñ
Umni	–	Thijew (Umsning)

*Khlieh dun khlieh shang* – Ka jaka buh kba.

*Khleiñ ka Dkhoh* – Ka khlieng ka dkhoh.

*Khomlong* – Ka jaiñ spong.

*Khrop* – Ka juti

*Khwa doh* – Kaba khwai doh. Kaba beñ doh. Kaba tong doh.

*Khyndai li e khyndai tu e* – U ksuid u khrei. Kaba shu leh ei lut. Kaba khlem daw. Kaba pynsgew lehnohei.

*Khyndaiñ bise* – Bym treh shim.

*Khynroit* – Shi kynhun ki khlur.

*Khyrwait da me hai tu* – Sdang ma me nangto.

*Khyrngieh ding* – U Rnga ding.

*Khyrwi la yong la er* – Ba pynjakhliah ka lyer, Ba la khyrwait lyer.

*Kieiñ* – Ba kit, ba kieng.

*Kliangmikar* – Ka ksuid – Don ruh kiba khot ia ka ka Plengmekar.

*(a) Klieiñ u kret* – U Mikir

*Klumah Mahadep* – Peit Mahadeb.

*Knor* – Ka siej ïong ba dang lung kaba ki la khet shipung  
pynsah mat ha baroh arliang ka jingrong katba mih.  
Ya kane ka siej pyllon ba la khrai ki sa thlieh arliang  
wak bad ki pyndonkam ïa ki kum ki knot ne knor ban  
shong ki lyngdoh ne ki san basan haba ki leh niam.

*Kor* – Ka mawkñia. Haba ki kñia ha ka Kor ki ju ker shwa  
ha ka rukom kumba thaiñ khnam na baroh arliang bad  
ki pynlait lynti napdeng tang kat ban lait ban rung shapoh  
Nongbah. Ha ka por hyndai, la ker kumne ïa ka Nongbah  
khnang ban lait na ka jingwan tyллеp jong u nongshun  
nongpen, u dusmon u siar u kdiap. Hyndai mynba dang  
biang ka kñia ka khriam ha ka Kor, ka jingdum ka ju tap  
ïong synïa ngaiñ na baroh sawdong jong ka Nongbah, bad  
ka long kaba shitom ïa u nongshun ban shem lynti shapoh  
Nongbah. Bun bah ki harwait bakhlaiñ ki la dei  
ban phet ïamrem namar kim ju lah ban shem lynti  
ban rung shapoh Nongbah. Ynda la kham hadien la poi  
ka por ba ki kñia da u briew ha kane ka Kor, ba ki ïa  
pyrthuh Hïndu. Ya une u briew u ba dei ban shah kñia  
kim ju da leit wad, namar ki ong ba u shu wan poi hi.  
Hynrei ka kñia briew kam lah ban neh slem namar ki  
tymmen ki san kim shah, ba kam dei hok ka rukom ka  
riti ba la buh uba hir uba toh, kumta ki kñia pyndep  
rukum noh da ka Huleng

*Kongri* – Ka tnga.

*Kpu* – U khaw ba la dung ne tylliat ha ban da ni lwet bha  
bin. U purew.

(u) *Ksang u swet u ksang u satep* – Ka rukom shong jong  
u ksang ha u dohnud, kata da kaba paw ne da kaba tep,  
kaba beit ne kaba kdor.

*Kumbli kumsha* – Ka bym treh ia ka bym hok. Kaba pyn-  
bud bok. Kaba pyn-eh rngiew.

*Kunkon kunmon* – Kaba leh ibeiñ. Leh mon.

*Kupor* – U sum beh mrad.

*Kpa ka tiñ* – Uwei na ki proh jabieng jong ki Nonglyngdoh  
mynba ki dang sah ha Nandoh. Tiñ dei ka kyrteng jong  
ka khun phrang sngi jong u. (Khomlong kpa ka Tiñ=  
Ka jaiñ spong u kpa ka Tiñ).

*Kwai tympew* – Mynshwa ha ka raid Nonglyngdoh ki ju  
bam kwai ruh da ka snep dieng kaba ki khot u steiñ  
Karew bad ki pynlong tympew pat da u tympew khlaw  
uba pur jyrmu kum u tympew hi uba ki khot u pathi  
jari. Ka shun bad u masla ki bam lang kumjuh kumba  
bam kwai hi. Haduh mynta dang don bun ki ba bam  
da u steiñ Karew bad u Pathi jari.

*Kyrjuh kyrjem* – Ki sner jem kiba don ha ryndang u syiar.

*Kushi kulain* – Uba pyn soh sat ia ka kam ban shem tynrai  
(ka) *Kynda ka pati* – Ka bneng ka khyndew. Na kut  
ha kut.

(ka) *Kyndir ka tyrph'eh* – Ka lynti phyrnai kaba par ha sahit  
bneng na ka jingthaba ka lei lieh.

*Kyndir* – Uwei u khlur.

(u) *Kyn-ih u tyrsho* – U Syiar

*Kynjang pypum* – uba sdien ldui ha suiñ, uba iaid ha suiñ,  
u lyoh.

(u) *Kynjer* – Ka 'Ner tdong u syiar.

*Kynrik* – u tabah, u kynjri.

*Kynram* – Ka Baranda - Ka jaka ba la siang tyrpait khyndiat  
kham halor ia ka tyrpait siang iing.

(to) *Kynriñ to waksiñ* – To ai dak ha u ksang u dohnud.

(Ka) *kyntem ka kynrud* – Ka nongrim iing.

*Kynton murot* – Ka duwan dupat.

(ka) *Kyndung ka kynei* – Kyrkhu kyrdoh. Ka thum ka bah.

*Kyrbong kyrbai* – U dkhoh u dkhai.

(u) *Kyrdem u kyrsah* – Ka dak ha ka kñia ka khriam hapa  
la pynbiang da u blang.

*Kyrling* – Kylliang, bujli, ai pli.

*Kyllung* – Ka kynja pliang pyllun ba thliw bha lyhong.  
Ka Bati

*Da dud* – Ia beh ia ka basniew - Kaba dud sakai dud  
thynrei etc.

*Da-e* – La ai la pynbiang.

*Da Syrngi Masi* – Kaba da, kaba ker na kaba sniew, kaba  
pyndep ia ka niam - kaba wah tyllai, wah reng wah ngab -  
kaba sngewnguh ia u Blei ba la bha u kba u khaw. Ka  
kñia Da Syrngi Masi ki leh tang lada don mawrong u  
Kñi. Lada ym don Mawrong kata ki shu kñia ha shnong  
tang da u sniang.

*Da-lieb u smai Da-lieb u tang* – Ka jingsmai na myndai.

*Da-shoh* – La khan, la luh, la shat pylleng.

*Dait-tymmuiñ* – Dait bniat, kyr-iat bniat.

*Dan ka rei* – Ka jingker dohkha, ka den-um, Ka Ban um.

*Daron* – Ka dieng ba la khlong thliew bad shtah pyllun  
kum ka dabor kaba don bad i thliew ban theh 'iad-um  
syriem kum u kettle khlem jingbat.

*Dat* – Wan poi - wan rap - Wan hap shop.

*(U) Dkbut u tymbai* – U dkhot u dkhai.

*(u) Den* – U kui - u kynja mrad.

*(ka) Den ka jakrai* – Ki jait kha-rit

*(ka) Det wah jah* – Ka khrong ka bhar.

*Diengthoh diengthem* – Diengthang - ka dieng ka siej kaba  
ki pylleit ha kaba pynkhuid ia ka met-ïap.

*Deiñ* – Diang - kaba suit.

*D eiñ* – Ka dieng.

*Ding* – Liang ka diang. Kadiang.

*Dieiñ-kuiñ* – Ka jingkieng - ka dieng lymbong ba la shtah  
bad oh kyrdon ban long jingkieng jingpun.

*Ding-borew* – Ka tyllaw ding.

*Din* – Ka nam ka kyrteng.

*Diplin-diknor* – Ka diengshat pylleng.

*Dor* – Ka jingheh ka iing. Kaba don dor don hok ban oh  
ka kuna ka kaid. Ia ka bla ka tyngkheiñ pat ki ju tynsat  
(sad) ha ka tyrpait iing, kata ha ka liang kaba shabar  
ha khmat ka kynram. Ka sad ka Dor.

*Duklui* – Wan kloi - To kloi.

*Du ngeit du phari* – Ba ia dom ia bitar - Bym kohnguh,  
bym ngeit.



(u) *Duli u tympan* – Ki Duhalia - Nongtem Ksing dei u Duli bad Nongtem Bom dei u tympan.

*Dun* – Shang-rit

*Dupap dusang* – Ka pap ka sang.

*Dupuli dupukat* – U ksang uba paw tang ka jingsdang bad jingkut, katba ka pdeng jong u pat ka ngam shapoh dohnud bad lah ban iöhi ia u tang lada pynkylla ia u dohnud.

(Ka) *Dur* – Ka khoh kit jingkit ki Karew kaba la thaiñ ni bad thaiñ skhem bha da ka siej ka shken. Ka lyeit dur ka sawdong syriem ia ka shang siew ki Pnar. Ki dur ki don arjait, kawei ki khot ka dur Karew bad kawei pat kaba don kjat ki khot ka dur-bret lane durblei.

*Dur bret/Dur-blei* – Khoh bet symbai.

*Dulong* – Ka jingkieng dieng ban iaïd kali.

(ka) *Dur ka khoh* : – Ka niam ka rukom. Kaba biang lut ha baroh ki rukom leh niam. Ka khoh Karew.

(ka) *Durep ka Madorshang* – Ka rukom tem stet bad jam sur ia ka ksing, Kaba tem stet. Kaba tem shong shit.

*Duwang* – U tdong jong ki mrad.

*Dymmu* – Dymmiew

*Hara* – Nongai hukum : Nongai khubor (kumba la iöh nga u Hara hapun – kumba nga la iöh na u Nonglam ktien u Nongai khubor Nongai hukum).

(ka) *Hara u Bangkwa* – U Sangot - u nongkhot briew.

(u) *Hari u hana* – U Nongwei - u dkhar u klieng.

*Harwait* – U Khlawait.

*Hiñ* – Theh, pynkhreh, phylliew

(u) *Hul u hal* – Ki jait dohkha.

*Ir bah ir san* – U Syiar ba heh - 'Yiar Ryngkuh.

*Ir – Ka wah.*

*Īad dih ĩad kaw* – Ka ĩad um ĩad skaw.

*Īaleh ka shutang ĩaleh ka shubat* – Kaba ĩasaid jutang.

*Īatap ĩa dir* – Pynbiang ha ka kñia ka khriam kaba da ai  
snam ai dkhot ai dkhai - Kaba pynbiang pura ha kaba  
lehniam leh rukom.

*Īeng sha ka met* – Īeng shaba pang ba syih.

*Īew symphrong ĩew symphai* – Ka ĩew jong u syiar. Ka jaka  
shong u syiar. Ka jaka sum jaka sait u syiar.

*Īing-n am* – Ki ĩing-niam ha Nongbah ki ju don barabor ar  
tylli ki kamra heh bad iwei i kamra rit. Ka dpei ding ka  
don ha baroh ar ki kamra heh. Ka kamra heh kaba ha  
khmat eh ki khot ka 'Paidbah' bad kaba hadien pat ki  
khot ka 'Kut'. I kamra rit dei ka jaka ba ki buh kiad  
bad ki khot ka 'Sirkit buh kiad.' Kane ka Sirkit buh kiad  
ka don ha ka Kut. Ha pyrshah kane ka Sirkit buh kiad  
don ka Kynram ba la siang da ka tyrpait kumba shitda  
ka kynjang kham halor ban ĩa ka tyrpait siang ĩing. Kane  
ka Kynram hapoh Kut dei kaba ki ju buh ĩa ka Dur, u  
Klong khaw bad kiwei kiwei ki jnit ki jnat ba ki pyn  
donkam ha ka jingkñia.

Ha Paidbah ruh don ar tylli ki Kynram, kawei ha  
pyrshah kawei pat ba la siang ha ka juh ka rukom kum  
kaba don hapoh Kut. Nalor kitei yn shem ruh sa kawei  
ka Kynram bad kawei ka Dieñ kuiñ shwa ban mih napoh  
Kut sha phyllaw dien ĩing bad sa kawei pat ka Kynram  
bad ka Dieñ kuiñ shwa ban mih na Paidbah sha khmat

phyllaw iing. Kawei kaba ngi dei ban tip ka long ba, lait na ki trai iing ne ki kur ne ki kha ne ki lok ba Iajan tam, kiwei kiwei kim ju bit ban rung thala sha Kut.

Kino kino ki kam ki jam la ju ia pynbeit tang ha Paid-bah. Ka Kut ka dei ka jaka leh niam kaba kongsan tam ha kaba ki pyndep ia ka niam iing niam kur.

*Ioh thiah bha jlak* – Kaba ioh thiah kumba iap.

*Ja-blei; sohja blei.* – Ka ja pulaw. Ka ja stem.

*Ja dih* – Ia leit.

*Jah* – Ialam - lamphang.

*(ka) Jaid ka ieng* – Ka iaid ka ieng.

*Jaiñ-bah; Jaiñ-Rungu* – Ka jaiñ kordor ba la thaiñ hi na ka bynta ka lehnam.

*Jaiñ-blei* – Ka sponghor ba la thaiñ itynnad bha. Kaba la syrdoh ksai ha ki tduh ban noh itynnad iop iop, ka dur u biiew ka kup da ka maiñ mañan aiu re tang kiew ka jaiñ-blei ha khlieh. Ki lyngdoh kim lah ban pyndep ia ka niam khlem ka jaiñ-blei.

*Jaiñ Karew* – Ka jaiñ ba la thaiñ hi c'a ki Khasi kiba shong ha ki thaiñ Bhoi, te namar ki ju ia khot ia lade ki Karew, kumta ruh ia ki jaiñ, ki kriañ, ki shang bad ia kino kino ki mar ba la thaiñ ne pynmih da ma ki, ki khot ki mar Karew, ki jaiñ Karew, ki khoh Karew bad kumta ter ter.

Ki jaiñ Karew dei ki jaiñ ba la thaiñ ni bad itynnad bha ba la suit bad shat rong laiphew har rukom. Ki jaiñ ba ki ju kham thaiñ ki long ki jaiñpien, ki khomlong, ki jymphong, ki Slori, ki Pyrthoh nongtluh, ki Khyndop, ki

jaiñpan, ki jaiñ-ïong, bad kumta ter ter. Ka ju long ka rukom ban pyn i tynnat ïa ki mang jong ki tei ki jaiñ da kaba ki puid khmat. Ka rukom puid khmat ka don bun jait ha ki rong ba pher ba pher, don kiba ki khot ki mat-pied, e-kjat, don pat ki matpied mar e-kjat. Don pat sa ka Khomlong sajér, ka khmat shieh heh lane ka khmat shieh budon (barit), ka khmat myrwet, ka khmat lyngdoh heh lane khmat lyngdoh budon, kine don kiba don kjat don ruh ki bym don kjat. Don pat sa ka Khomlong kpa ka Tin, ka sla dieng, ka kjat sngi bad kumta ter ter. Haba puid khmat ki ju thoh pyn i tynnat da ki dur kiba khot ki thapbalieh, ki sbai ki tre ki shieh. Don ruh sa kawei pat ka rukom pyn i tynnat kaba ki khot ka tvnsat pari (bunsien da u sai jyrngam). Nalor kitei, ki Karew jong ngi ki thaiñ ruh bun jait ki jaiñ ryndia, jaiñ it bad kiwei kiwei.

*Japah Janor* – Kaba khroh ba kjor.

*Japlon* – Ka ïad-um.

*Jatoh* – Ka sdad.

(Ka) *Jngit ka Jngai* – Mynba dang lung ka pyrthei. Kaba dang sah bieji.

(u) *Jha u arja* – U Kñi rangbah ne uba shim ïa ka bynta u lyngdoh-sad ki khot u Jha. Ya u kñi khynnah uba ïarap ïa u kñi rangbah ne ïa u lyngdoh sla ki khot u Arja. Ha ka dustur niam ka raid Nonglyngdoh dei ban don barobar arngut ki Nongkñia, kata u Jha bad u Arja lane u Lyngdoh sad bad u Lyngdoh-sla.

*Ji-ei ji-sep* – U nongïarap lem. Isynei.

(u) *Ji-eh ji-rat*: – Ka jingeh jingwit.

*Jiñ kuiñ/Dieñ kuiñ* – Ka jingkieng.

*Jin ha me* – Tang ha Me

(ka) *jitthib ka jitthoiñ* – Pynthiah lang ha u. Kaba suk ba hun.

*Jhob* – Ka ktang siej ba la pynsah shimat kum ka dong tympew. Ki ju pyndonkam ña ka kum ka pela ban dih iad-um, um etc. Ka jrong shitda rangbah tam. Ka jaka dih ki pom beit.

(u) *Junka u julin* – U jaitkba, u Tlang.

*Jumang (Mikir)* – Ki Mikir (Bhoi) ki khot jumang ña ki Khasi.

*Jura* – Biang.

(ka) *Juwat ka juriñ* – Kaba jwat kaba satar (haba pom ña u Blang bad ym dkut shisien pam ki ong ba juwat ba juriñ).

(u) *Jyrngam*: – U Ratad. Une dei u ba ki ju pyn donkam ha ka kñia ka khriam. U don ki sla kiba rit bad jrong ltir ltir kiba jyrngam bha kliaw kliaw.

*La kai* – Ba iaid. Ba rkai.

(u) *Langkoh, langkar* – U Blang uba dei ban kñia. U 'Lang-kñia.

*La koh la sngar* – u nong myndai, u longshwa.

*La koit* – La khie.

*Langot langar; lasngoh lasngar* – Ka ri khlaw, ka ri kaba dum, ka ri kaba sah bieit sah kop.

*La ngot* – Ba shiteng, ha ka lyngngoh. (Langot lynti = shiteng lynti).

*Laiphew lap* – Laiphew skit, laiphew jait.

*La luh la kban* – La shat la kheiñ.

*'La myrwai lane 'la byrwai* – Ka kynja dieng met kaba heh, bad kaba don snep kaba rben bha bad ki sla pat kiba rit. Lada kyrjaw ia kita ki sla kan mih ka jingsuh sieng kaba sngew tynnad. Lada kwah ban bam, dei ban khud khuid shwa ia ka snep kaba na jrong eh haduh ban da poi ha ka bynta kaba lieh kshong. Ia kane ka snep kaba lieh lah ban bam haduh ban da poi sap lieh. Ka bang shngiam kum u phan karo ne phan dieng uba im bad ka shroiñ bha.

*Lanai lasier* – U jait phlang - u lynnai u lasier.

*Lapang* – Ki Lapang-kmei ki pnat ia lade bad la mih ki Lapang-Naroh, ki Lapang-Nongkynrih, ki Lapang-Norleng, ki Lapang-jrong, ki Lapang Nongtluh bad ki Lapang Bhur.

*Lara* – Ka sim kaba rit.

*La reng* – U siej pynkiang uba don ha kynram uba ki wah ia ka reng ka ngap ne ka bla ban pynpaw ha ki paidbah ba la ioh ka kuna ka kaid. Ia ka bla ki ju sieh ha duwan syiem It. Ha ki por mynshwa ki ju bam ia ka masi ruh ha duwan ka Syiem It.

*Larem* – Ka Lakait kaba saw na trai sla.

*Latliej* – Ka lakait khlaw kaba ki pyn donkam ha ka jing-kñia.

*Larit* – Ka lakait khlaw kaba ki pyn donkam ha kaba song jingsong, song ja ne ban bam ja.

*Ladew hati* – Ka kait shyieng.

*Ladew mynhor* – Ka kait khar.

*Ladew sh'ni* – Ka kait syiem.

*Ladew kingkong* – Ka kait ba marwei bym ju kha khun kynrei.

*Ladew jaji* – Ka kait jaji.

*Ladew mynhor klong* – ka ladew mynhor kaba heh.

*Ladew sahep* – Ka kait sahep.

*Ladew rengblang* – Ka kait kaba ki ju da shet.

*Ladew marbhuh* – Ka kaitja lane ka kait mon.

*Lei la kata, lah la kato* – La kut kata, la lah kumto - la kut kumto sdang pat sa nawei.

*(ka) Lieng ka nam* – Ka shynrong pyllleng kaba heh kaba don halor ka khnong. Ka dieng shat pylleng.

*L'ku* – Kiew.

*Liku tymphlang* – Kaba kiew halor tnum iingphlang

*Long da long* – San, heh, plung, met, roi - man.

*Longdoh Kut* – Ka kut u Blei. Ka jaka ba kyntang tam kaba ki ju pynlong jingkñia, kane ka don ha Nongbah. Ya kane ka jaka la ker pyllun baroh sawdong da ki siej iong ba kynsai kata, bym pat bam khñiang ne liar ngot kumba shi rynieng rangbah. Ki pyllait kawei ka dwar shaphang sepngi kat ban biang ban rung ka Dur. Ya kane ka dwar ruh la teh pyndait skhem bha tang shu dep kam. Kane ka jingker ha ki por mynshwa ka long kaba heh bha hynrei mynta la pynrit noh. Ki kheñ sang ia u briew ne u mrad ban rung hapoh. 'Tang rung la jap' ki ong. Wat ha ka por ba ki lehniam kim ju bit ban rung hapoh jingker bad ki juti. Ki rung hapoh Longdoh kut tang ha ka por ba ki leit kñia, ne ki ker pynbha ia ka jingker ne

haba ki ĩalam ĩano ĩano ban pynsmai, wat la katta ruh ki ju da suron shwa ban rung. Hapoh kane ka kut don ki shken-blei, baroh ki dei ki shken liarngot. Harum kine ki shken-blei don ki maw bashong ki san basan bad lai tylli ki maw shongkñia ba ju shong u Lyngdoh-sad, Lyngdoh sla bad u Nongkit Dur.

Ia ka Longdoh-Kut ne ka Kut u Blei la ju pynbha shisien shi snem shwa ka kñia longdoh. Kino kino ki jait lait na ki Mariñ ki bit ban ker ne leit ker pynbha ĩa ka Longdoh-kut, hynrei shwa ban sdang dei ban da suron kumne :—

‘Ko Syiem Longdoh syiem longpun shisnem shisien he Me la poi ka siejlieh ka siej ĩong la poi ka ker ka shlong ha Me wat shla wat dom wat buhkhoh wat jar sa.....

(bad u sa khot pyrtuit) long longdoh man longdoh shan longdoh muij longdoh krih longdoh shang longdoh syai longdoh phai longdoh Rai longdoh syiem bakhraw syiem batri tang katta hi shim ho.....

*Longjew* – Longĭew

*Lukhmi* – U kba - u khaw - ka 'lei kba.

(u) *Lyngkoh lyngkar U lyngjew u lyngsiem* – U Blang ĩew u blang syiem.

(u) *Lyngkor u shwar* – U jait khaw - kyrteng u kba.

*Lyngdoh-sad* : – U Kñi rangbah, ne uno uno uba dei na ka ĩing ki Lyngdoh-kmei, uba la monjur da ka kheĩñ ka khai ban long u lyngdoh kñia, ne lyngdoh rangbah. Ki lyngdoh sad na ka ĩing ki Lyngdoh-kmei ki lah ruh ban long ki lyngdoh Bishar katkum ki jingiamonjur.



Ha ka jingkfñia ki Nonglyngdoh, uno uno uba shimti  
ia ka kam kum u lyngdoh rangbah ne u Jha, la ju khot  
ruh ia kum uta, ba u long u lyngdoh-sad ha kata ka  
jingkfñia.

*Lyngdoh-sla* : – U kñi rangbah ne uno uno uba dei na ka  
iing ki Mariñ Sohseng uba la monjur da ka kheĩñ ka khai  
ban long u nongkfñia ne Lyngdoh-sla.

Ha ka jingkfñia ki nong lyngdoh, uno uno uba shimti  
ia ka kam kum u lyngdoh ban iarap ia u Jha ne lyngdoh  
sad ki khot u Lyngdoh-sla ne u Arja.

*U Lyngdurong lyngmobong* – U Blang shynrang.

*Lukai* – Ki lok ki jor. Haba para marwei ki ong 'Hoi' haba  
shibun ki ong 'Lukai' (shano lei phi lukai - shano phi  
ialcit baroh kumne/shano lei me hoi - shano men leit)

*Lut lu kata* – Lut ne lait na kita baroh.

(*Ka*) *Ma ka sññ* – Ka tieng ka smiej.

*Maiduli Ksir* – Ia u kpieng paila ksiar ba la pynsdien lang  
bad shi lyngkhot ka ksiar, ki khot Maiduli – ki syiem  
Ahom ki kheĩñ kordor katta katta ia kine ki Maiduli, bad  
ki khot Gejra (kaba sdien). Kane ka ksiar lyngkhot  
ba ki pynsdien ha u 'pieng paila ksiar la ju thaw ha ka  
dur ka ksing, bad ha ki por ba hadien la nang pynitynnat  
bad la shna ha ka dur u 'Nai 5 miet. Ki Ahom ki khot  
Maiduli (dur ksing) bad Junbiri (dur 'Nai 5 miet. Jun-  
Bnai/Biri-ba tylli). Ha ka raid Nonglyngdoh dang shem  
ia ki Maiduli bad la ju kheĩñ ba ki long ka spah ba kordor  
tam. Ka ktien Um-eit (jan Mawphu) ki khot ia u Maiduli  
ksir 'U Menjli.'

*Makri* – Ki Makri-Kmei ki pait pnat ïa lade bad la mih ki Makri-bhoi (Ba shim Kurim u Makri ia ka Bhoi) Ki Makri-Bhoi-thymmai, ki Makri-Kharai, ki Makri-Pyrlun (ba ki ri ei ïa ka khynnah ba sngaid ba pyllun kaba ki ïoh ei na lynti) Ki Makri Shawang bad ki Makri Rangi.

*Mab* – Peit.

*Mabkai* – Peit kai.

*Mabadeb* – U kynja ksuid bym ju dih kiad bym bit ban pyn-dei kiad. Iïaba ki suit ïa une u ksuid ki suit tang da ka ka um bad u kpu.

(*Ka*) *Marang ka majei* – Kaba pynbiang kaba pynkhreh.

*Mar-e* – Bym don.

*Mar-e-lot* – Bym don shuh.

*Mar kit-Mar bab* – Bym kit - bymbah.

*Mariñ* – Ki Mariñ bad ki Malnging (Malngiang) ki ïa dei shikur.

Mynshwa eh la ju tip ïa ki tang kum ki Mariñ syiem ïa ka kpoh Longsyiem, bad Mariñ Lyngdoh ïa ka kpoh Long Lyngdoh namar ka kam jong ki ka long ka Nambru Namblang. Hynrei ki Mariñ ki la pait pnat ïa lade naduh ka por ba la leit shaw ïa ka tymmen It na Kyrdem. Ka tymmen It ka Tung bad u Morlan ki ïa long shipara, na ka tymmen It ym don khun bad la duh ka longsyiem na ka kpoh jong ka, bad la shim syiem noh na ka Tung bad la tip ïa ki khun kum ki Mariñ Khonjiñ (rit ïing) u Morlan pat u long lyngdoh Mariñ bad haba u la shim kurim u la shim jait sha lade kumta na u Morlan la mih ki lyngdoh kmei bad ki lyngdoh Jampru kiba don sha

Mikir. Na poh kpoh ka Tung Mariñ Khonjiñ la mih ki Mariñ Sohseng (Ba ki shna iing ha ka jaka kaba don bun ka Sohseng. Ka Ladew syiem. Ka kynja syntiew kaba saw ne stem kaba ka sla jong ka ka syriem ia ka 'la lyngngi ne sla shynrai bad ki shyieng jong ka kiba iong kat u jaïur. Ki syiar khlaw ki ju bam bha ia ki shyieng jong ka) bad ki Mariñ - Wang (ba ki ioh kurim ia ka Bhoi na Umwang). Na ki Mariñ-Sohseng la mih sa ki Mariñ Kamar (namar ki thaw wait bad kiwei kiwei ki tiar nar ha Nongbah). Na ki Mariñ - Wang pat la mih sa ki Mariñ Umta (ba ioh kurim ia ka Bhoi na Umta).

*Maring-od* – Ka jingtem kaba don 3 ksai da u 'sai muka.  
Ki ju kham tem haba iap briew.

*Marjoh* – Bym ioh

*Marjoh khwa doh* – Ym ioh dohkha. Ym ioh khwai, ne tong dohkha.

*Mar Mai* – Ba sniew.

*Mar Mon* – Bym don

*Mar shei lot* – Bym lah shuh, la dap la biang.

*(Ka) Mat ka Jura* – Ka phang kam ba ia hap dur.

*Maw khuri* – Maw byrsiew.

*Mawpat* – u Maw ba ki la khar na la ka pynthor ne ka bri uba ki leh niam ha ka miet Kheit kba bad pyn pat tang shu dep.

*Maw shwar* – Ka kyrteng u ryngkew-u Maw ryngkew.

*Mer* – Ka Dorbar.

*Muiñ* – Ka mieng.

(U) *Mukbi u Mulon* – U rangbah rangsan.

*Muri* – Ka 'tangmuri.

*Myndar Myrbo* – Ka thiar buh kba.

(Ka) *Myniew Ka Myndo* – Ka jingsngew - Ka rain ka rem -  
Ka jingshitom - Ka jingsngew lehrañ.

*Mynraiñ mynkbla* – Leh rain ba lyngkhuit.

*Mynriew* – Khun bynriew.

*Myrker Myrshlong* – Bymker bymda.

*Mynsaw mynsan* – Ki longshwa, pateng pakit.

*Nongbah* – Kane ka jaka ka don halor u lum Law kyntang ka raid Nonglyngdoh harum Umshken, tang kumba shi kynta na ka shnong Pahambir (Nongpoh Sirdar-ship). Hangne dang don haduh mynta ka um kaba ki ju pyn-donkam ha kaba lehniem leh rukom, bad ki khot ña ka, ka 'Um Lalung Um-tron,' la khot Nongbah namar ka long ka Nongbah jong ka raid Nonglyngdoh Ar-Lyngdoh. Ha kane ka Nongbah dang don haduh mynta ki kharai ba jylliew, bad ki dak ki shin jong ka kut kaba ki shna ha ka dur jong ki khnam ne shrip – (mynta la pra lut) ba la thaiñ sieh ñapom skhem bha ar syrtap baroh sawdong khnang ba u Nongshun un ym lait rung, bad lada jia ba u ñoh ban rung ha ka syrtap jingker ba nyngkong, un sahkut pat ha ka syrtap jingker ba-ar kumba sahkut ki dohkha ha ka shrip (Khnem) Ha baroh arliang ki lynti ban kiew sha Nongbah dang don bun bah ki Maw-bynna maw kynthei ba khraw arted la arted lynti, nalorkata don ruh sa kiwei pat ki maw niam maw shyieng mawknor, bad ki maw Ryngkew ba bun jait Mynta kane ka Nong-

bah ka la sah khlaw bad ki khot ruh ia ka ka Law Kyn-tang, law raid lane law Lyngdoh. Ym ju shong briew shuh hangne lait tang ha ki sngi lehniam, ki sngi ba ki pynlong ia ka dorbar raid, lane ki sngi bishar khadar ha kaba ki da ia leit kiew khnang. Ha pdeng kane ka khlaw don ka jaka ba ki kñia Longdoh kaba ki khot Longdoh-Kut, don ruh ki iing niam ba la shna bad pynsyon man la u snem da ki trai kur. Ki ju sah ha kine ki iing niam ha ki sngi lehniam bad tang shu dep ki ju leit phai noh sha la paham. Don bun ki briew kibym nud satia ban thiah miet marwei ha kine ki iingniam ne ha kane ka Nongbah namar ki tieng ia u Syrngi.

*Nongko-um* – Kine dei ki jaid Nongrum. Ki Nongko-um ki ia ting kur bad ki Nongshli, ki Lapang, ki Sohpdang bad ki Pamjhong – ki Nongko-um-Kmei ki pait pnat ia lade bad la mih ki Nongko-um-krem (ba rieh slap ha krem), Nongko-um-Nongkyrla (ba shong ha shnong Kyrla).

*Nangshei* – Ba dang mon - Ba dang lah, ba dang kwah.

*Naidcm-Naishang* – Nei iöng u Nei shang.

*Nambru-Namblang* – Aiñ briew aiñ Blei, ka jingsynshar khadar kaba iadei bad ki briew ha pyrthei bad kaba ia dei bad ka Niam ka rukom ha u Blei.

*Namphub Namphiang* – U Purew, u khaw ba la dung ne tyllait ni bha.

(ka) *Nat* – Ka liang, Ka diang.

*Ka Nat ka shing* – Ka kur ka jait. Ki khun ki kti.

(ka) *Nem* – Ka niam.

*'Ñiangtyngkerong* – Ka khñiang kaba rit bha syriem ia ka thapbawa. Kaba iöng ruh don, kaba lam byrsaw ruh don.

*Niew rwiñ* – Kaba pyrtrud jylli da ka pylleng halor ka dieng shat pylleng.

(U) *'Ninguiñ u 'Ningwang, U Ningtboh, u 'Ningtlem* – U Sniang.

*Nin la ka nat* – Lait na kata ka liang. Tylli baroh lang. Sngew lang.

*Nin ka nat* – Bad kiwei kiwei.

*Nongai iad-suit* – Ka trai lane ka Nongbat Niam.

*Nongkit dur* – Ka kit dur kit khoh la ju kit da ki kynthei. Hynrei ha ka kñia Longdoh la ju kit da u shynrang uba na ka jait Mariñ lane da u Lyngdoh sad.

*Nonghara* – Nongkhot briew - u Sangot.

(u) *Oh mukri Oh shyngkar* – Ka dak ha u 'nud u 'lap.

*Pah* – Khroh, luh

*Pah khur pah kbriam* – Pah khor pah khriam.

*Pah dusir pah rupa* – Kaba khroh da kaba kordor, da u lynnai da ka jaiñbah ka sipat.

*Pah rasi pah ranap* – Pah da u rynsi.

*Paham* – Shong, kyntoit.

*Paju* – Ka khana, ka Parom, ka jingĩathuh pateng ka History. (Paju lnger = Ka jingĩathuh khana bajrong).

*Pam ha ka thiat* – Pom ha ka nguh ka dem.

*Panti* – Kaba la teh skhem khlem lait, kaba sop ãa ka ryndang kti da ka jaiñ ne ka snieh.

*Par ka ksaw* – Ban eh ka bok ka rwiang. Ban ãeng ka bok ka rngiew. Ban eh rngiew.

(ka) *Pashait ka pashor* – Kaba suit kaba shor.

*Peiphuh Peiphei* – Ka dpei, ka dpei tyrpait.

*Pdah kyndeng* – Kyrtenge u Ryngekew.

*Piru - pithing* – Ki jait sim. Ka piru ka syriem ia u Rynñiaw  
ha ka rong bad u tdong tang ba u tdong jong ka u kham  
lyngkot.

*Phan ksaw* – 'Lei Nongri nongda ia ka long rynñeng jong u  
khun bynriew, u Nongkit Nongbah.

(Ka) *Pha ka suiñ/Ka Pha ka siñ* – Kaba la pynbiang, la ai  
(ai snam, ai dkhot).

*Pha kynshi* – Kaba noh dkhot noh dkhai.

*Phai* – Kynthei.

(U) *Phileh u Phidew* – Uba leit nguñ leit iam.

*Pher* – Ber, Synreit, Phareit.

(U) *Phirlat u Phidong* – U jait mrad.

*Phrew* – Ka dkar lum.

*Phurei ba Sakei* – Ba dusmon u nongleit nongwan.

*Phyrloh* – Ki peti, Ki kyrdon, ki jingjam jong ka jingkieng.

*Pla ksir pla rupa* – U ñuih ryndang ba kyrphom bha jong u  
'yar ryngkuh.

*Puid khmat* – Peit jaiñ Karew.

(U) *Puli u puket* – Ka pdeng jong u ksang kaba paw lada  
kylla ia u dohnud. Lada khlem kylla iohi tang ia ka jing-  
sdang bad jingkut jong u ksang. Peit Dupuli dupuket.

*Pumbuit pynklir* – Kaba pynkwah.

*Pynhir midhun* – Pynhiar symbai

*Pynkhoh pyndong* – Kaba song da ka sla. Don saw jait ki rukom song da ka sla. (a) Ka pynkhoh (b) Ka sadong ne pyndong (k) Ka pyrsew bad (d) Ka song. Ka pyrsew bad ka song dei kaba ki da teh.

*Pynku pynkam* – Pynleit niam. Pynlong niam. Kyntiew ha ka niam ka rukom.

*Pynshong Dur* – Ha ka Rungu Pamlat bad Rungu Pamphan, ki ju pynshong lang shriak ia baroh ki Dur ha khmat duwan syiem ne duwan lyngdoh katba hap ka snem. Kino kino kiba bakla ia ka rukom pynshong dur ki hap ka kuna. Ka rukom pynshong ka long kumne :

1. Lyndoh Kmei
2. Mariñ-Khonjiñ
3. Mariñ-sohseng
4. Mariñ-wang
5. Makri Bhoi Rim
6. Makri Bhoi thymmai
7. Makri Pyrlun etc.

Ha ka por hyndai hadien jong ki Mariñ Khonjiñ bud ki Makri-Kmei bud ki Lapang – bud ki Nongko-um – bud ki Nongshli.

*Pyntih tynnen* – Kaba kdew thik. Kdew ia ka juh shi ka juh.

*Pynt ñ* – Pynbam nia.

(U) *Pyrda u pyrshang* – U Ryngkew. Ya ka kña pyrda lah ban leh ne pyndep tang ki Mariñ. Ki ju kña da u Lang-iöng bad ka syiar khnang ban ioh jingada.

*Pyrsew* – Ka rukom song da kaba ki lum baroh lang ki tduh bad sa shu teh na ryndang kata ka song. Ka rukom song kaba syriem ia u klong ynda haba la dep teh.



*Pynsyon* – Pynbha.

(*Ka*) *Pyrtuh ka Luwai* – Ka pyrtuh ka Ruwai ka 'Lei-  
iing, 'Lei-raid, Ka 'Lei kur - 'Lei hima.

*Pyrtuit* – Ka kyrteng.

*'Radbah radsan* – Ki mrad heh (Hati, khla etc.)

*Rah dong, Rah kum, Rah khra* – Ki lai tylli ki khlur shi jaka  
syriem ia ka Nongrah Kum rah Khra.

*Rasi ranap* – U Rynsi.

*Rungu-tap* – Haba hap ka Ru-ngu-tap ki ju pomblang, ot  
syiar, ot sniang ha duwan lyngdoh tang shu wan kroh  
syrngu, hadien kata ki sa leit shaw Dur bad ai doh lama  
ha la ki lad ki lad bad ki nongkit Dur ki leit beit sha la  
ki iing-niam na kata ka lad ba ki ioh doh lama, katba u  
shipai u suwar u duli tympan ki wan beit sha duwan  
lyngdoh ne duwan syiem katba hap ka snem. Ha ka  
snem 1979 la hap ha kane ka Rungu-tap.

*Rungu-Pamphan* – Ynda la wan kroh syrngu ki ju leit shaw  
shwa ia ki Dur na la ki lad ki lad, bad ki wan ban pyn-  
shong ia ki ha khmat duwan lyngdoh ne duwan syiem  
katkum ka rukom. Nangta pat ki sa pyndep ia ka Pom-  
blang ot syiar ot sniang. Te u Pator u Maji ki sa thoh snam  
thoh sner bad pher kpu ia ki Dur, ia ki Ksing, ia ki Muri.  
ka Bom bad ka Shalamen. Ynda la dep leh ia kine baroh,  
ki kfii ki suitwai lang baroh ha ka juh ka por, tangba dei  
ban bud la ka pali pali, sdang shwa na ki Lyngdoh Kmei  
bad bud ter ter kumba la pynshong ryntih ia ki Dur.  
Katno kaba i hun i thiang, i shongkun donblei kane ka  
suitwai ha kaba baroh ki kfii ki kynih ki phawar ha ki  
sur ba pher ba pher. Ynda la dep ka suitwai ki trai

niam ki sa kit la ki Dur sha la ki jong ki jong ki iingniam.  
Ha ka snem 1981 la hap ha kane ka Rungu Pamphan.

*Rungu Pamlat* – Ha ka Rungu Pamlat pat ki ju leit lam lang  
ia u Langiong sha ka jaka kroh syrngu bad tang shu la  
ioh ia ka Syrngu ki sa pom sa u Lang-iong. Ngim dei  
ban klet ba ka put ka tem ka shad ka kmen ka ju sangeh  
shiphang haba pom ia u Langiong la ha jaka kroh syrngu  
ne ha duwan syiem duwan lyngdoh. Ka nongkit syrngu  
ka dei ban kit lang ruh ia kata ka khlieh blang sha duwan.  
Ynda la buh ia ki hait ki sker ha duwan, ki sa leit shaw  
ia ki dur na ki lad ki lad bad ki pynshong dur ha duwan  
syiem ne duwan lyngdoh kum ha ka Rungu Pamphan. Te  
ynda haba la poi lut ki Dur bad la pynshong ia ki kat  
kum ka rukom, ki sa ot syiar ot sniang bad kim ju pom  
blang shuh hangne namar ba la dep pom ha lad kroh  
syrngu. Nangta pat u Pator u Maji ki pyndep la ka thoh  
snam thoh sner pher kpu kum ha ka Rungu Pamphan,  
ki kni ruh ki sei la ki klong iad-um ki suitwai la ki Dur  
ki khoh hangta hi, bad ki trai ki sa kit ia ki sha la ki  
jong ki jong ki iingniam. Ha ka snem 1980, ka hap ka  
Rungu Pamlat.

Kiba lah ban pom ia u blang ha ka Sajer ki dei tang  
na ki Mariñ Sohseng ne Mariñ Khongjiñ katba dem ka  
kheñ.

*Rngu-rush* – Ka Rngiew - ka Niang-tyngkrong.

(u) *Riliang pynkiang* – U siej pynkiang uba khap ia u siej  
pynieng haba ker ia ka Longdoh-kut. U nongtei duwan  
banyngkong eh.

*Rinem thunem* – U Nongri niam, nong thaw niam.

*Rin diñ-blei, Riñ diñ kñia* – U klier shken ba thynram bha  
ki tnad uba ki sieh hapoh Longdoh Kut mynba kñia  
Longdoh.

*Riñiaw-riwan, bisem bidong* – Kaba pynshong ia ka pylleng  
halor diengshat.

*Rubok-rubai* – Paidbah baroh lang-kaba iawer trei paidbah  
da ka shnong.

*Ruiñ* – Rung.

*Ruma rusieb* – Kaba pynkhreh pynkhrum.

*Rwin* – Pynphai pyllun kumba ruid jylli.

(u) *Rynñiaw u Tleij* – Ki jait sim, U Rynniaw u Tleij (u  
Tleij u syriem ia ka Tuta, u shynrang u saw shyntur ka  
kynthei ka ñong shyntur).

*Rynñian* – Ka jingrong ka kynñan.

(ka) *Rynsait ka Rymphum* – Ka Kshaid. Ka jingsawa ka  
kshaid la ha lyhuh ha sangam, ha krem ha kroh ne ha  
rngi ha dymmiew.

(u) *Rynshi* – Ka jait slarit kum ki shiah.

(u) *Rytung u rynsieb* – Syiar.

(u) *Sabah u tlang* – U kba.

*Sadong* – Ka jingsong-ka sla ba la song.

(ka) *Sad* – Kaba lum lut baroh ha duwan, ka duwan.

*Sai randa* – Ka jingtem kaba kum ka Sitar da u sai muka,  
ka don Lai (3) ksai.

(u) *Saipat u sai khniang* – Ksai thain jaiñ, khniang sei ksai.  
ka jaiñ khor - ka muka.

(ka) *Sait ka jngai* – Kaba sait ba pynkhuid.

*Sait suwa sait suti* – Sait ĩa kaba isih ijli, sait pynkhuid.

*Sajer* -- Kaba jer ba thoh. Ka niam kaba jer kyr teng ĩa ka Lukhmi bad ĩa baroh ka deiti deijat ha uta u snem.

*Salan* – Kylliang, bujli, nongmih bteng.

*Salit* – Ka siej ba la thlieh ot salit khnang ha ka dur ka tari ka wait. La pyndonkam ban ot syiar ot sniang ha ka jingkñia.

*San byrtap u phew byrtap* – U Myndai mynthai. U San pə-teng u phew pateng. U longshwa.

*Sanñiew Lapatew* – U Kongsan Lapatew.

*Sanñiew Umtrew* – U Kongsan Umtrew.

(u) *San hara u san mynkwa* – Ki san nongrah khubor, ki san nonglam ktien.

(u) *San rnyieng u phew rnyieng* – U longshwa man shwa kiba la poi sha dwar u Blei.

*Sah Bamon sah synkai* – Ba lyngkhuit bym don ban phong - Ba shitom bym don ba da.

*Sar* – Khar, wad, lum.

*Saru sip* – Soriew ĩong ba thoh lieh

(u) *Satep u sapor* – Ka trai ksang ne jaka ba mih u ksang ka paw lang bad ka khmut ne ka bynta ba kut jong u ksang, katba ka pdeng ksang pat la tap noh da u dohnud bad lah ban ĩohi ĩa u tang lada pynkylla ĩa u dohnud.

*Sawdong maniang* – Saw tylli ki khlur.

*Sawit* – Ka sahit bneng. Ha kliar - u kliar

*Skaw-dih* – U skaw ba la buh khnang ban dih jingdih.

(ka) *Skit ka skai* – Ba ïa ieid samla - ïalang samla.

*Sdei* – Sdie

*Sngah* – Shiliang (ka ir ka Sngah - ka shiliang wah)

*Sngap noh tiej* – Sngap noh jar.

*Sngew smier* – Kaba sngewmeng, sngewphuh.

*Sngi kyllung* – Ka sngi ba danglung - mynhyndai

*Shadei* – Ka Dabor dieng.

*Shah da de* – Kaba shan, kaba kit.

*Shala bang shalabit* – Ka 'lei lieh.

(u) *Shurwat u Dinjar* – Ki jait sim. U shyrvat, u Dinjar.

*Shalamen shalyngkhriaw* – Ki pliang rnong ba ju thap kynshaw.

*Sha lympuit sha lympong* – Ba lyngkhuit.

*Shken-blei* – ïa kane ka shken la wan rah nyngkong eh da da u Morlan Lyngdoh na Plasha bad u thung ïa ka ha Nongbah, hynrei hadien katto katne kane ka shken-blei ka la phet noh. Te u Rupa Mariñ Sohseng u la leit shim biang ïa ka shken blei bad u wan rah ïa ka ha Nongbah. Ha kane ka sien ka shken-blei ka la shong la sah ha Nongbah, hynrei ka leit jia ba u Rupa u leit ïoh da kaba torngot (liarngot) bad kumta baroh ki shken-blei kiba don ha Nongbah dei kiba torngot. Ka shken-blei nyngkong eh ka dei ka jong u Nongkhrah hadien la shim pat sa u Plasha bad khatduh la shim sa u Nonglyngdoh.

*Shiliang yn nai wa arliang yn nai* – Leh hok khlem da leh shiliang khmat. Leh hok khlem pyntam pynduna.

*Shi jhoh ia ka Syiem Dur* – Ban lait na kaba twa u kba u khaw ki ju suit shijhoh ha ka Dur.

*Shijhoh ia u Syrngi* – Ban lait na ka pang ka jhia ka ñiun ka shitom, ki ju suit shijhoh ha u Kñi u Kpa Rngai (ba la iap) u nongbuh ia ka Syiem Dur.

*Shiplin soh shiplin doh ksoh la syoh* – Shipliang u soh, shipliang ka doh, bat na pdot. Kata ia bam mar la ka jong. Ha ka por ba bam, kawei ka kti kan bam, bad da kawei pat ka kti kan bat ia u pdot jong kita kaba la iakop khnang ban sngewthuh lada jia ba nguid um biah.

*Shisla* – Shibla.

*Shang myntiñ da san ka si* – Ka daw rim ba la klet.

*Shru* – Shriew.

*Shutwait* – Shadwait.

*Shynruiñ bha shrip* – Da bha, da hap ba ka sla.

*Shyrliang* – Ka Syllieh.

*Si-iong-sibah* – U 'seiñiong, u 'seiñ bah.

*Silai sidoh* – Ka pang ka ñiun - kaba shitom.

*Sim ladit ladong* – Ka jait sim barit.

*Sipat-si khñtang* – Ka jaiñbah syrngu - ka jaiñ niam ka jaiñ muka.

*Sling* – Slieng.

*Slim* – Shim, Khar, Tam. (Slim shyieng)

(u) *smai u tang* – Uba smai ba tang.

(uba) *smai samla smai kynthei* – Uba thok uba shukor.

*Snait Khar* – Ka dpei ba la thep ha i kynja khoh ba ki sum ki sait.

*Soh, kani soh katha* – Ba la pynwai, ba la pyndep.

*Soh khwai* – Kyrtenng ka shnong.

*Soh Khason* – Ka jingthang ba la shna itynnat bha da ka lyntang dieng Kya ne Muloi, ka rukom shna ka long kumba thaw ia ka synduk ba sawdong, kata kumba 4 pruh ka kynjang, san pruh tam ka lynter bad 5 pruh ka pyngkiang. La ju thaw pynskhem da kaba pynieng san san tylli ki lyntang shiliang na baroh sawdong lane 5 arliang 7 arliang ba la kyrshan da ki saw tylli ki dieng shynrang bajrong na ki saw kuna. Ia kine ki dieng shynrang la ju oh dur soh ladew (siar kait) ha kliar, bad la ju thoh bad oh ia ki dong jong u da ka khmat shieh. Kumjuh ia ki lyntang, la thoh bad oh dur ha ki rukom puid khmat bapher bapher ba la shat pynihrong bha. Nalor ka puit khmat, lah ruh ban thoh dur sier dur hati katba ki sngewbit. Katto katne pruh nalor ka synduk ki ju tap sa ka Chah tyrlup (jaiñtap) ba la pynskhem itynnat bha, bad ha kliar eh ki tap sa ka Chah laer (Shanduwa) ba la pynskhem ba kan pyiar sawdong kum ka jingtap synduk tang da ki artylli ki siej na khlieh bad na trai ka sohkhason.

*Soh nari* – Sohjew.

*Soh shan* – Kyrshan.

*Siang sla* – Kaba siang pynbiang ia ka sla ka tlur, kata 9 sla ha u kpa, 7 sla ha ka kmie, 5 sla ha u khun bad 3 sla ha u braw (mraw) u shakri.

(a) *Song u tap* – Jingsong jingtap.

*Syai* – Kynthei

*Syngka-syngdom* – U Ryngkew hapoh u Longdoh. Tang ki  
Lapang ki lah ban kñia ha u Synka Syngdom.

(ka) *Syngkor ka Mynkor* – Ka longrynieng baroh kawei.

*Syon* – Babha.

*Symphut symphlait* – Jaituh, Jaipdeh.

(u) *Symput u syntem* – Ka put ka tem.

*Symphrong* – Kyrting shnong.

(ka) *syndah 'jat* – Kane la shna da ka siej ñong thik kumba  
shna ña ki knor, la pyndonkam ña ki ban ñuh kjat da ki  
lyngdoh ne ki basan ha ka por lehniam.

(ka) *synrap ka symmong* – Ki ñiuh jem jong ka syiar ne u  
syiar kiba don ha ryndang ne kpoh.

*Synrih symphuit* – Synriah bhut.

(ba) *synron ba synrih* – Synriah bhut. Ha ka kñia ka khriam  
ne ha ka bam smai ki ju pan dak da kaba synron synrih.

(To) *syntit* – To syntiat.

(ka) *syntit ka phuli* – Kaba la syntiat. Kaba la ña thuh.

(ka) *syrkit buh kiad* – Ka jaka buh rieh kiad.

*Syrngaw* – Kynjah.

*Syrngi* – Ka snaiap. Ka Rngiew Nongiap, ka mynsiem u  
Kñi ba la ñap uba kit ba bah.

*Syrngu* – Ka Rungu - Ka Rngiew - Ka Rngai - Ñiang tyng-  
kron.

*Sukor bukor* – Bym don burom surom.

*Suknud* – Kaba hun, kaba suk mynsiem.



*Suh khmat, soh khason* – Ka Lyngkhason - Ka' synduk ban thep ia ka met iap kaba da shna oh itynnat bha bad kaba ki da suit rong bunjait.

*Suit khri dep pai tyndep tympai tyndew* – Bym dei ban tyndep, hynrei dei ban pynmih daw noh ban pynshai noh ia ka kam.

*Suloi Khyndew* – Ka suloi nar kaba ki sieh hapoh khyndew. Ka don ka ktang bahen ban thep bakhor bad iwei i thliw rit na jan trai ban pyndei ding. Kane ka suloi ka ju bthei bad ngam sha khyndew tang mar shu ai ding.

*Suron* – Ka nguh. Kaba leit nguh.

*Tangbait tangboin* – Ka ktang lyngkot, kaba bha dur ne itynnat. Kano kano ka jingshna oh dur ba itynnat da ka siej.

*Tangnoh tangboit* – Ki briew ba stad ban put ban tem.

*Tang ksem* – Ka tyndong siej ba shet wang shet jhur ne shet ja shet doh.

*Tang nah* – Ka tyndong dih um ne dih jingdih ba la pai kynring. Ka tyndong siej ba la khet pynsah mat na trai kum ka dong tympew ne ka jhoh hynrei ia ka jaka dih la pam pashli ne pai kynriang.

*Tang puh* – Ka ktang siej heh ne siej iöng kaba la khet ar mat ar pung pura, ki ju pyndonkam ban thep jyndem.

*Tang snam* – Ia ka snam blang snam sniang kaba ki lum lang ha u khiew ki ju phylliew ha ki tangnah, ha kine ki tangnah ba la thep snam ki ju thep lang u lynnai ki dohnud blang, dohnud sniang saw ne sau dkhoh. Ia kine ki tangnah ba la thep snam thep dohnud ki khot ki tang

snam. Ia ka snam ki phareit ha ki sla kñia Syrngi bad bad ia ki dohnud ruh ki pha lang ha u Syrngi.

*Tang um* – Ka ktang heh ktang siej iöng. Kane ka don lai mat lai pung pura. Ki ju buh um ne kit um da kine ki 'tang um.

*Tahoh tahait* – Ba phuhmut phuhmat ha ka iaid ka ieng.

*Talwak* – Ka jingput ba don tang ar tylli ki thliew kawei haneng ban pyrsad bad kawei harum ban pynwan sur. La ju shna ia ka na ka siej La.

*Tap* – Kaba pynbiang pura ia ka niam ka rukom, kaba da ai dkhot ai dkhai ai snam ai kpu.

*Tap kyrteng* – Ka rukom lehniam kaba ki leh ia ki khynnah ynda haba ki la kham sian. Lada dei ia u shynrang ki ju ai da ka jymphong bad pynphong artat ha kane ka sngi tap kyrteng, lada dei i kynthei ki ju ai da ka jaiñ pien bad pynpien artat ha katei ka sngi. Ka jymphong ne jaiñpien ka dei kaba ki suh ki thaiñ hi, ki da leh janai bad itynnai bha. Nalor katei ka jingai jymphong ne jaiñpien don ruh ka jinglehniam bakyrpang ha katei ka sngi ryngkat ka khawai dawai ia ki lok ki jor ki kur ki kha.

*Taphieh* – Uwei u khlur.

*Tawkon Tawmon* – Kaba lehmon.

*Teh Myrlem Teh Myrjah* – Ia teh kur. Haba ki teh myrlem myrjah ki da ia bam kumpri, kata kawei ka jait ka khot bam ia kawei pat ka jait para ba ia kwah ban ia teh myrlem myrjah, bad ha ka sngi ba bud pat ki nongkhot bam ki leit bam kyliang ha ka iing jong kito ki lok kiba ki la khot bam. Ha baroh arliang ki da pyniap sniang bad da

ia suit ia shor. Shisien ba la ia bām kumpri, kito'ki arjait  
kim bit shuh ban ia poikha poiman para ma ki.

*Tdong Rynñiaw* – Ki 'ner tdong u Rynñiaw. Shisot dei  
uba la biang 120 tylli. 80 tylli dang duna shisot.

(ka) *Ten ka shākrai* – Ki jait dohkha barit.

*Tha-ar* – Ka riat - ba riat.

*Thadai thariñ* – Ka bynta ba shabar jong ka üing lane ka rud  
üing kaba tap da ka shalamar.

*Tha-lei* – Jylliew, bajylliew.

*Thariñ thapai* – Artylli ki khlur.

*Thijiw* – Thiah iew.

*Thied lah u myrjai* – Uba lah dor uba tad dor - uba thied  
rem uba thied tat.

(u) *Thlen u tyrsi* – U kynja bseiñ - u ksuid.

(ba) *Thlieh ba neit* – Ba thlieh, ba pom, ba pynbynta, ba  
pom pÿrthāt, ba mait ba pynñakhlad.

(ia) *Thoh rishi* – Kaba thoh, kaba tah.

(Haba) *Thung Lyngdoh* – Haba jied ne thung Lyngdoh, ki  
ju jied na kata ka jait kaba dei hok ban long Lyng-  
doh, kām pher lada dei da u hymmen rangbah ne da u  
para barit, namar ki thung kat ha uba ka dem ka kheñ  
ka khai. Ban pyn sakhi ia kane, ka raid ka ju ai ha uta  
uba ki la jied ban long Lyngdoh ia kawei ka sala Khom-  
long, u kwai shi bta (5 tylli) bad u pathi 5 sla.

(ka) *thup* – Ka jaka buh bha.

(u) *Thyrlong u dijei* – U Ryngkew ba dang ba khie.

*Tikri* – Ka thor ka bhuiñ.

*Tinkon-Tinmon* – 'Tien kren bein - kren mon.

*Tin ia kbain* – 'Tien ia pan.

*Tlur* – Ka kliar sla.

(*ka*) *Trai* – Ka nongbat niam jong la ka jait ka kynja kaba la jied bad monjur da ka khein ka khai.

*To ngeit to phari* – To ngeit to koh nguh. Pyn koh nguh da ka blang ka syiar.

*Tyngkla* – Bakla, bakla ka nia, kylla nia.

*Tynkhein* – Khohwah

(*ka*) *Tyngkong ka tymbait* – Ka jaka hakhmat kynram (Baranda) ha ban kiew sha iing.

*Tyngkein* – Ka jingkieng.

*Tymbet* – Lyngkot.

*Tymphlang* – Ka iingphlang.

*Tynni* – Pdiang sngewbha (tynnad) ka rukom khot ieit e.g. theirit, bah heh, ieit, etc.

(*ka*) *tynnang ka tynda* – Ka trei ka ktah, ka ktah, ka kkih ka kamai.

*Tyrngi* – Ka jait dieng ba eh jwat bha. Ki ju shna synrei da kane ka dieng.

(*ka*) *Tyrlaw* – Ka jait siej ba syriem ia u Tyr-a, ka heh kat ka shken.

(*u*) *Tyrshob* – U jait sim

*Um-ngei toh Um-rangait* – Sdad Umngei Umrangait.

*Umjat ummong* – Ka iad hiar. Ka iad-um ba la shu tong beit na u khra.

*Um-Lalung Um-tron* – Kane ka um ka don ha Nongbah. Kawei ha neng kawei harum, marjan.

Hyndai ha kane ka jaka la ju shong ki Lalung bad ki Tron. Kumta ia kane ka um la khot ka um Lalung-Umtron. Kane ka dei ka um kyntang bad ym ju bit ban tong na kane ka Um lait tang shisien shisnem, ki tong ia ka tang ha ka janmiet jong ka sngi Ÿong-shong kaba mut shi sngi shwa ka Ÿew Nongpoh (Ÿew Mawlong) ha ka por Sajer jong ka raid Nong-Lyngdoh. Ÿa kane ka um ki ju pynkhuid shisien shisnem ha ka sngi Ÿewduh mynsngi (ka sngi pynthih Dur) ha shwa ban pynkhuid ia kane ka um dei ban da suron da nguh da uba na ka jait Makri namar ym ju bit da kiwei pat ki jait. Haba nguh ba suron u nongguh u ju ong kumne :—

‘Mynta ka sngi ban pynkhuid ia pha ka Um Lalung na ka bynta ka um bam um dih jong ki kni. Wat shla wat dom (u nguh artad ngon ha tbian) wat buh khoh wat buh ran (nangta u shim ka Pynruit jong ka u ong) Ho..... ka Riñ ho..... ka Tiñ..... ka Riñ ho ka siñ. Ko ka Riñ ko ka Tiñ ko ka Thiñ ia Riñ bang ia Riñ Ko Bei Nia ko Syiem Lalung Trai Kynrad.’

*Uwe* – U wei.

*Wa deiñ* – Wan diang - wan shim.

*Washi* – Ka Rashi.

(ka) *Woh kawai* – Kaba syrwoh - kaba pynwai.

(ka) *Woh ka wiar* – Kaba tim knia - kaba la tim la fiiew ha ka knia ka khriam.

NYA STATE C

Y SHILLON

[39]

MEGHA: AYA STATE CENTRAL

LIB & SHILLONG

Vol

...

By

....